

Coordinament: Erwin Valentini
Redazion: Nadia Chiocchetti
Comité de Redazion: Rut Bernardi, Fabio Chiocchetti, Otto Gsell,
Mathias Stuflessner, Daria Valentin, Paul Videsott

Impaginazion: Alexa Felicetti, Nadia Chiocchetti
Grafica: Renato Ceolan
Tipografia: Nova Print, Ciavaleis / Cavalese



Projet sostegnù da la Union Europeana

Stampa finanziada da les



- Casses Raiffeisen de Selva, Corvara y Welschnofen/Nova Levante (Vich, Pera)



- Casses Rurales de Moena y Ciampedel-Cianacei

Titul: Gramatica dl Ladin Standard

© Union Generela di Ladins dles Dolomites
Istitut Cultural Ladin "*majon di fascegn*" - Vich / Fascia
Istitut Cultural Ladin "*Micurà de Rü*" - San Martin de Tor / Val Badia
Istitut Pedagogich Ladin - Bulsan
I^a edizion 2001

ISBN 88-8171-029-3

GRAMATICA di LADIN STANDARD

SPELL

Servisc de Planificazion y Elaborazion di Lingaz Ladin

Union Generela di Ladins dles Dolomites
Istitut Cultural Ladin *“majon di fascegn”*
Istitut Cultural Ladin *“Micurà de Rù”*
Istitut Pedagogich Ladin

INDESC

Paroles dantfora	11
Prefazione	13
Vorwort	15
Introduzion	17
SEGNS Y SCURTEDES	22
A. FONETICA Y ORTOGRAFIA	23
1. Prinzips generai dla normazion	23
2. L sistem di fonems (unités funzionales)	24
2.1. Vocai tonics	24
2.2. Vocai nia tonics	24
2.3. Consonanc	24
3. L sistem di grafems	25
3.1. Grafems vocalics	25
3.2. Grafems vocalics di idioms che toma demez tl ladin standard	25
3.3. Grafems consonantics	26
3.4. Grafems consonantics di idioms che toma demez tl ladin standard	28
4. L azent y l apostrof	28
4.1. L azenc	28
4.1.1. Cie azenc pa?	28
4.1.2. Olà méten pa l azent?	29
4.2. L apostrof	30
B. LES CATEGORIES GRAMATICALES	31
1. L articul y les preposizioni articoledes	31
1.1. L articul	31
1.2. Les preposizioni articoledes	32
2. L sostantif y l agetif	33
2.1. La formazion dl plural	33
2.1.1. Sostantifs y agetifs feminins	33
2.1.2. Sostantifs y agetifs masculins	34
2.2. La formazion dl feminin	38
2.3. La concordanza di agetifs cualificatifs	39
2.4. Agetifs invariés	40
2.5. I degrés dl agetif	40
2.5.1. L comparatif	40
2.5.1.1. L comparatif de maioranza	40
2.5.1.2. L comparatif de mendranza	40

2.5.1.3. L comparatif de valivanza	40
2.5.2. L superlatif	41
2.5.2.1. L superlatif relativ	41
2.5.2.2. L superlatif assolut	41
2.5.3. Tabela sintetica	42
2.5.4. Agetifs con formes de gradazion iregolara	42
2.6. La posizion dl agetif cualificatif	43
3. I pronom	44
3.1. L pronom personal	44
3.1.1. L pronom soget	44
3.1.1.1. L pronom soget enclitich	45
3.1.2. Pronom oget diret y pronom oget indiret	46
3.1.2.1. La posizion di pronom	47
3.1.3. L oget indiret "dopl"	48
3.2. L pronom reflexif	48
3.3. I possessifs: pronom y agetifs	49
3.4. I desmostratifs: pronom y agetifs	49
3.5. L pronom relativ	50
3.5.1. I pronom "dopli" chi che, cie che	50
3.6. I interrogatifs: pronom y agetifs	51
3.7. I indefinic: pronom y agetifs	51
3.8. L pronom clitich "en"	52
3.8.1. Pronom partitif	52
3.8.2. Pronom locatif (avverb pronominal)	53
3.8.3. Posizion dl clitich <i>en</i>	53
3.9. La posizion di determinanc y di agetifs cualificatifs tl grup nominal	54
3.9.1. Tabela dles classes posizionales tl grup nominal	54
3.9.2. L orden anter i determinanc y i agetifs cualificatifs prenominal	56
4. I numerai	57
4.1. I numeri cardinali	57
4.1.1. La formazion di numeri cardinali	57
4.2. I numeri ordinali	58
4.2.1. La formazion di numeri ordinali	58
4.3. Les frazioms	59
4.4. I numerai coletifs	59
4.4.1. Agetifs	59
4.4.2. Sostantifs	59
4.5. I numerai multiplicatifs	60
5. L verb	61
5.1. I verbs ausiliars: <i>ester, avei y vegni</i>	61
5.2. I verbs modai: <i>podei, aussei, messei, cognei, dovei, volei</i>	63
5.3. I verbs regulars - Les coniugazioms	66
5.3.1. L indicatif prejent	66
5.3.2. L congiuntif prejent	67
5.3.3. L indicatif imperfet	68
5.3.4. L congiuntif imperfet (ence condizional)	69
5.3.5. L futur	70

5.3.6. L imperatif	71
5.3.6.1. La forma positiva dl imperatif	71
5.3.6.2. La forma negativa dl imperatif	71
5.3.6.3. L imperatif con oget pronominal	72
5.3.7. L gerunde	73
5.3.8. L partizip perfet	74
5.3.9. I temps componus	75
5.3.10. L passif	76
5.3.11. Concordanza dl partizip perfet	78
5.4. Verbs dla I coniugazion con formes iregolars	79
5.5. Verbs dla II coniugazion con formes iregolars	81
5.6. Verbs dla III coniugazion con formes iregolars	82
5.6.1. Verbs dla III coniugazion con I partizip con <i>-t</i>	85
5.7. Verbs dla IV coniugazion con formes iregolars	85
5.8. Verbs iregolars	87
6. L averb	88
6.1. Tipologies averbiales	88
6.1.1. Averbs lessicai	88
6.1.2. Agetifs adorés desche averbs	88
6.1.3. Averbs derivés	88
6.1.4. Locuzions averbiales	89
6.2. La comparazion di averbs	89
6.2.1. L comparatif	89
6.2.2. L superlatif assolut	89
6.2.3. L superlatif relatif	89
6.2.4. Averbs con formes de gradazion iregolars	90
6.2.5. Tabela sintetica	90
6.3. La posizion di averbs	90
6.4. Locuzions averbiales	91
7. Les preposizions	92
7.1. Les preposizions scemples	92
7.2. Les locuzions preposizionales	93
7.3. L'adoranza dles preposizions ti complemenc de temp	93
7.3.1. La data	94
7.3.2. L'ora	94
7.4. L'adoranza dles preposizions ti complemenc de luech	95
8. Les congiunzions	96
8.1. Congiunzions coordinatives	96
8.1.1. Copulatives	96
8.1.2. Disgiuntives	96
8.1.3. Aversatives	97
8.1.4. Corelatives	97
8.1.5. Conclusives o ilatives	97
8.2. Congiunzions subordinatives	98
8.2.1. Temporales	98
8.2.2. Locales	98
8.2.3. Causales	98
8.2.4. Conzessives	99

8.2.5. Restritives	99
8.2.6. Finales	99
8.2.7. Consecutives	99
8.2.8. Condicionales	100
8.2.9. Comparatives	100
8.2.10. Modales	100
8.2.11. Esplicatives	100
8.2.12. Dubitatives o interrogatives	100

C. ELEMENC DE SINTASSA 101

1. L orden dles paroles tla frasa prinzipala	101
1.1. Strutura de basa dla frasa	101
1.2. La inverscion	102
2. L orden dles paroles tla frasa secondara	103
3. La frasa negativa	104
3.1. L averb de negazion	104
3.2. La negazion dl verb	104
3.2.1. Strutura de basa	104
3.2.2. Strutura con d'autri elemenc de negazion	105
3.3. La negazion contrastiva	106
3.4. La coordinazion negativa	106
4. La frasa interrogativa	106
4.1. La domanda direta	106
4.2. La domanda indireta	107
4.3. La frasa interrogativa negativa	108
4.3.1. Strutura de basa	108
4.3.2. Strutura con d'autri elemenc de negazion	108

D. LA FORMAZION DLES PAROLES 109

1. Modernisazion dl lingaz	
1.1. Poscibeltés de adatement	109
1.2. Formazion de paroles nueves	110
2. La derivazion	112
2.1. Sufisc nominal	112
2.1.1. Sufisc diminutifs	112
2.1.2. Sufisc aumentatifs	112
2.1.3. Sufisc peioratifs	113
2.1.4. Sufisc coletifs	113
2.1.5. Sufisc che forma nomina agentis (sostantifs per persones o massaries che fej valch azion)	114
2.1.6. Sufisc che forma na parola che indicheia na provenienza o na partegenza a n paisc o grup de persones	115
2.1.7. Sufisc che forma inoms per massaries, machines o strumenc	115
2.1.8. Sufisc che forma na parola che indicheia n post	115
2.1.9. Sufisc che forma paroles che indicheia na azion o l resultat de chesta azion	116
2.1.10. Sufisc che forma na parola che indicheia na azion, n prozes o n comportament	116

2.1.11. Sufisc che forma na parola che indicheia na carateristica o na situazion	117
2.2. Sufisc agetivai	117
2.2.1. Sufisc che indicheia la poscibelté de fé valch	117
2.2.2. Sufisc che indicheia na carateristica o na cualité	117
2.2.3. Sufisc che indicheia na partegenza o na maniera	118
2.2.4. Sufisc che indicheia na modificazion dl degré o dla cualité	118
2.3. Sufisc verbai	119
2.4. Formazions verbales parasintetiches	119
2.5. Sufisc averbiai	119
3. La prefissazion	120
3.1. Prefisc	120
3.2. Prefissoids	122
4. La composizion	122
4.1. Formazion de sostantifs	122
4.1.1. Composizion sindetica (con preposizion anter i elemenc)	122
4.1.2. Composizion asindetica (zenza preposizion anter i elemenc)	123
4.2. Formazion de agetifs	123
4.2.1. Composizion asindetica	123
4.2.2. Composizions complesses	123
4.3. Formazion de verbs	123
4.3.1. Composizion de verbs frasai (V + Av)	123
4.3.2. Composizion de frases verbales (V + [preposizion] + N)	123
4.4. Formazion de averbs	124
5. Tabeles per l adatement de desinenzes o pertes finales de paroles dal talian al ladin standard	124
INDESC ANALITICH	129
BIBLIOGRAFIA	137

PAROLES DANTFORA

L'opera che i prejenton chilò pò vegnì conscidreda sciche la realizazion, zenzauter demé provisoriosa, de na idea y de n bujegn che fova bele vegnus reconescius dant da plu de 170 agn da un di gran pioniers dl lingaz ladin, Micurà de Rù. Tla prefazion de si *Versuch einer Deutsch-Ladinischen Sprachlehre* scrivova l preve ladinist da San Ciascian tl 1833: «Enchina sen fòven tres dla minonga che al ne sie nia meso da scrive chest lingaz. De contra a chest pregiudize végnel prejenté chilò per l prum iade, aldò regoles che vel per d'autri lingac, na gramatica sistematica y tant inant che la va completa, en *lingaz ladin - todesch*.¹» L tentatif de Micurà de Rù de crié n lingaz de scrittura comun per duc i ladins ne ova enlaouta nia abù fortuna - l manoscrit é empermò vegnù publiché dant da puec agn te *Ladinia* XIX (1995) – y an à messù aspeté plu de n secul enfin che l'idea é vegnuda finalmenter coiuda su dai ladins. «Sce al é madurì aldidancuei anter la maioura pert dles persone de cultura la minonga che l ladin (almanco te n valgugn ciamps) adore n lingaz scrit normé per dutes les valedes ... dapò ésen ruvé olà che Micurà de Rù fova bele dant da 160 agn.²» (cfr. *Ladinia* XVIII, 1994, pp. 199-200) La publicazion de na gramatica dl ladin standard é dessegur la plu bela scincunda che i ladins pò ti fé encuei a si gran antenat.

La *Gramatica dl ladin standard (GLS)* - adum con l *Dizionar dl ladin standard (DLS)* che vegnirà do - é frut de na coscienza nueva che é madurida tres n confront de ideas, propostes y soluzions anter dutes les istituzions culturales dla Ladinia. Per ruvé a chest travert onse messù fé na streda valgamia sfadiosa olache i on enconté nia pueces dificoltés ma ence ciapé de gran sodesfazions. L prum vare, chel plu zite, é sté chel dla lita dl model de ladin standard. I ladins ova dant da ei does alternatives fundamentales: lité un di idioms sciche standard o laoré fora na koiné che abinassa adum les carateristiches comunes de dutes les valedes ladines dles Dolomites. Micurà de Rù ova metù adum na gramatica basada sun l badiot-mareo ratan che chest fova l dialet plu raprejentatif y vital. I raprejentanc moderns dla cultura y dles istituzions ladines à opté endere, tegnan cont dles condizions geo- y psicolinguistiches particulares d'aldidancuei, per na soluzion comunitara, per na koiné interladina te chela che vigni idiom pò se reconesce senza mes-

¹«Bisher war man der vollen Meinung, diese Sprache lasse sich durchaus nicht schreiben. Diesem Vorurtheil zu begegnen erscheint hier zum ersten Mahle eine nach allen Regeln anderer Sprachlehren systematische, möglichst vollständige Grammatik in *Deutsch-Ladinischer Sprache*.»

²«Wenn heute unter den meisten ladinischen Kulturträgern die Einsicht gereift ist, dass das Ladinische (zumindest für bestimmte Bereiche) eine normierte Schriftsprache für alle Täler braucht (...)» «dann ist man dort angelangt, wo Bacher schon vor über 160 Jahren war» (cfr. *Ladinia* XVIII, 1994, pp. 199-200).

sei renunzié a sia identité. Degun di cinch idioms ne fossa vegnù azeté da les autres valedes sciche lingaz standard.

Pian via da chesta vijion à i ladins prié l professor Heinrich Schmid de laoré fora i prinsips y na metodologia per la elaborazion de n standard scrit de referiment per duta la Ladinia. Sia *Wegleitung zum Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner* ti à davert la streda al projet *SPELL (Servisc de planificazion y elaborazion dl lingaz ladin)*, metù su tl 1994 con l'enciaria de enjigné ca l'infrastrutura y i strumenc nezesciars per porté a bon fin chest ideal. La *Gramatica dl ladin standard* porta dant les normes y les regoles per scrive y adoré l ladin a na maniera valiva tl raion ladin dles Dolomites.

Sce i podon ti sourandé encuei ai ladins chest codejel messonse ti di dilan dantaldut ai raprejentanc dles istituzions culturales che à vedù ite l bujegn de modernisé l ladin y che à reconesciù y sostegn la elaborazion dl standard sciche na «priorité essenziala dla politica linguistica ladina»: l'Union Generela di Ladins dles Dolomites, l Istitut cultural ladin «majon di fascegn», l Istitut cultural ladin «Micurà de Rü» y l Istitut pedagogich ladin. Dlongia les istituzions culturales volonse ringrazié ence les autorités politiches locales y europeanes che à conzedù i finziamenc nezesciars per mete a jì chesta scomenciadiva. Ma l maiour merit y reconesciment ti speta samben a l'équipe SPELL; senza les bries, l engajament y la flessibelté de si joegn colaboradours ne fòssen nia stés bogh de arjonje chest resultat. N gran bel dilan en ultima ai consulenc scientifics foresc che à compagné i laours con propostes y conseis ma ence con na gran simpatia per la gauja ladina y per les bries dl'équipe SPELL. Anter chisc volonse ringrazié particolarmenter l professor Otto Gsell che nes à daidé cialé soura i laours dla GLS; el nes spligarà i meric y les limitazions - al en é dessegur nia pueces - tla *Introduzion* dla *Gramatica dl ladin standard*.

Con l'edizion de chesta gramatica onse arjont n travert essenzial sun l troi dla modernizazion dl ladin, ma al se trata demé de n prum vare de n lonch *work in progress*. Sciche vigni lingaz messarà l ladin standard cresce y madurì adum y deberieda con chi che l adora, con i ladins enstesc. L'équipe SPELL fossa contenta sce ala fossa steda bona de dé n contribut segnificatif al prozes de unificazion linguistica y ala ti dij dilan dantfora a duc chi che se tolarà la bria de lieje chesta opera y de ortié osservazions critiches y propostes de miorament.

Badia - Luxembourg, jugn 2001

Erwin Valentini

PREFAZIONE

L'opera che qui presentiamo va interpretata come la realizzazione, senz'altro soltanto provvisoria, di un'idea e di una necessità individuate oltre 170 anni or sono da uno dei pionieri della lingua ladina, Micurà de Rù.

Nella prefazione al suo *Versuch einer Deütsch-Ladinischen Sprachlehre* il sacerdote e linguista di San Cassiano così scriveva nel 1833: «Fino a qualche tempo fa si era dell'opinione che questa lingua non potesse pervenire ad un registro scritto. Sfatando un simile pregiudizio viene qui presentata per la prima volta, e coerentemente con le regole di altri sistemi linguistici, una grammatica, che vorrebbe essere sistematica e possibilmente completa, in *lingua ladin-a-tesca*.¹» Il tentativo operato da Micurà de Rù di individuare un registro scritto comune per tutte le vallate ladine non fu all'epoca coronato da successo - il manoscritto è stato pubblicato solo da pochi anni su *Ladinia* XIX (1995) - e si dovette attendere più di un secolo prima che l'idea venisse finalmente raccolta e valorizzata dai diretti interessati. «Se oggi la maggior parte degli operatori culturali ha maturato la convinzione che il ladino richieda una lingua scritta comune fra tutte le valli (quanto meno per quanto riguarda determinanti settori) ... ciò significa che l'intuizione espressa da Micurà de Rù da qui a metà dell'Ottocento era azzeccata.²» (cfr. *Ladinia* XVIII, 1994, pp. 199 - 200). La pubblicazione di una grammatica del ladino standard è sicuramente il più bel riconoscimento che i ladini possono oggi tributare al loro grande antenato.

La *Gramatica dl ladin standard* (GLS) - assieme con il *Dizionar dl ladin standard* (DLS), che verrà pubblicato prossimamente - è il frutto di una nuova coscienza che è maturata attraverso un confronto di idee, proposte e soluzioni ed ha coinvolto tutte le istituzioni culturali della Ladinia.

Per raggiungere questo traguardo abbiamo dovuto percorrere una strada piuttosto faticosa lungo la quale abbiamo incontrato non poche difficoltà, il cui superamento ci ha tuttavia riservato delle buone soddisfazioni. Il primo passo, il più impegnativo, ha riguardato la scelta del modello di ladino standard. Ai ladini si presentavano due alternative di fondo: premiare uno dei vari idiomi come lingua standard oppure, in alternativa, elaborare una koinè che contemperasse le caratteristiche comuni a tutte le vallate ladine

¹«Bisher war man der vollen Meinung, diese Sprache lasse sich durchaus nicht schreiben. Diesem Vorurtheil zu begegnen erscheint hier zum ersten Mahle eine nach allen Regeln anderer Sprachlehren sÿsystematische, möglichst vollständige Grammatik in *Deütsch-Ladinischer Sprache*.»

²«Wenn heute unter den meisten ladinischen Kulturträgern die Einsicht gereift ist, dass das Ladinische (zumindest für bestimmte Bereiche) eine normierte Schriftsprache für alle Täler braucht (...)» «dann ist man dort angelangt, wo Bacher schon vor über 160 Jahren war» (cfr. *Ladinia* XVIII, 1994, pp. 199-200).

delle Dolomiti.

Micurà de Rù aveva predisposto una grammatica incentrata sulla variante del badiotto-marebbano, partendo dal presupposto che questa fosse la parlata più rappresentativa e vitale.

Gli attuali esponenti della cultura e delle istituzioni ladine hanno invece optato, tenuto conto delle particolari condizioni geo- e psicolinguistiche di oggi, per una soluzione d'insieme, per una koiné interladina nella quale ogni idioma si potesse rispecchiare senza per questo dover rinunciare alla propria identità. In effetti, nessuno dei cinque idiomi sarebbe stato facilmente accettato dalle altre vallate come lingua standard.

Partendo da tali presupposti i ladini hanno quindi invitato il professor Heinrich Schmid a definire i principi e una coerente metodologia per pervenire alla elaborazione di uno standard scritto che fungesse da riferimento per l'intera Ladinia.

I *Criteri per la formazione di una lingua scritta comune della Ladinia dolomitica* hanno preparato il terreno per la nascita del progetto SPELL (Servizio di pianificazione ed elaborazione della lingua ladina), avviato nel 1994 con l'incarico di predisporre le infrastrutture e gli strumenti indispensabili per garantire la riuscita dell'iniziativa. La Grammatica del ladino standard definisce le norme e le regole per utilizzare il ladino scritto in modo uniforme in tutto il territorio dolomitico.

Se oggi possiamo offrire ai ladini questa pubblicazione dobbiamo ringraziare innanzitutto i rappresentanti delle istituzioni culturali che hanno individuato la necessità di modernizzare il ladino e che hanno incoraggiato e sostenuto la elaborazione del registro standard come una "priorità decisiva per la politica linguistica ladina": l'Union Generela di Ladins dles Dolomites, l'Istituto culturale ladino "majon di fascegn", l'Istituto culturale ladino "Micurà de Rù" e l'Istituto pedagogico ladino.

Oltre alle istituzioni culturali vogliamo ringraziare altresì le autorità politiche locali ed europee che hanno concesso i finanziamenti indispensabili per realizzare questa iniziativa. Con tutto ciò, il maggior merito va comunque al gruppo di lavoro di SPELL: senza la volontà, l'entusiasmo e la flessibilità dei suoi giovani collaboratori non saremmo stati in grado di raggiungere questo risultato.

Un caloroso ringraziamento, infine, ai consulenti scientifici non ladini che hanno supportato l'iniziativa con proposte e consigli, palesando un notevole interesse per la causa ladina e per l'impegno del gruppo di lavoro SPELL. Tra di essi vogliamo soprattutto ringraziare il professor Otto Gsell che ci ha aiutati a supervisionare i contenuti della GLS; egli stesso avrà modo di evidenziare, nella sua *Introduzione*, i meriti ed i limiti - che non saranno di certo pochi - del nostro lavoro.

Con la pubblicazione di questa grammatica abbiamo senz'altro raggiunto un traguardo significativo sul cammino della modernizzazione del ladino, ma si tratta soltanto di una prima tappa, di un primo riscontro di un impegnativo work in progress. Come ogni lingua anche il ladino standard dovrà svilupparsi e potenziarsi assieme a chi lo utilizza, vale a dire insieme ai ladini stessi.

L'équipe SPELL potrà ritenersi gratificata solo se sarà effettivamente riuscita ad esprimere un contributo produttivo in ordine al processo di unificazione linguistica in corso: in ogni caso, tuttavia, ringrazia fin d'ora quanti vorranno confrontarsi con la presente pubblicazione inoltrando, nell'eventualità, spunti critici ed osservazioni migliorative.

VORWORT

Bereits vor 170 Jahren formulierte Micurà de Rù (Nikolaus Bacher) als einer der großen Pioniere der ladinischen Sprache ein Desideratum, und das vorliegende Werk kann ohne weiteres als die Realisierung dieses Wunsches bezeichnet werden: in der Vorrede zu seinem 1833 verfassten *Versuch einer Deutsch-Ladinischen Sprachlehre* schrieb der aus Sankt Kassian stammende Priester und Ladinist: «Bisher war man der vollen Meinung, diese Sprache lasse sich durchaus nicht schreiben. Diesem Vorurtheil zu begegnen erscheint hier zum ersten Mahle eine nach allen Regeln anderer Sprachlehren systematische, möglichst vollständige Grammatik in *Deutsch-Ladinischer Sprache*.» Der Versuch Bachers, eine gemeinsame ladinische Schriftsprache zu schaffen, blieb damals erfolglos – das Manuskript wurde erst vor wenigen Jahren in *Ladinia* XIX (1995) veröffentlicht – und es dauerte über ein Jahrhundert, bis die Idee von den Ladinern endlich aufgegriffen wurde. «Wenn heute unter den meisten ladinischen Kulturträgern die Einsicht gereift ist, dass das Ladinische (zumindest für bestimmte Bereiche) eine normierte Schriftsprache für alle Täler braucht (...)» so der Herausgeber der Grammatik von Micurà de Rù, Lois Craffonara, «dann ist man dort angelangt, wo Bacher schon vor über 160 Jahren war» (vgl. *Ladinia* XVIII, 1994, S. 199-200). Die Veröffentlichung einer Grammatik des Standardladinischen ist mit Sicherheit das schönste Geschenk, das die Ladiner heute ihrem großen Vorfahren machen können.

Die *Gramatica dl ladin standard (GLS)* – ebenso wie das *Dizionar dl ladin standard (DLS)*, das demnächst herauskommen soll, ist das Kind eines neuen Bewusstseins, das innerhalb der Institutionen der ladinischen Kultur in einem langen Diskussionsprozess entstanden ist. Um dieses Ziel zu erreichen, haben wir ein Stück anstrengenden Weges begangen, wobei wir nicht wenige Hindernisse überwinden mussten, uns aber auch viel Genuß zuteil geworden ist. Der erste und heikelste Schritt war die Wahl eines Modelles für das Standardladinische. Es standen im Wesentlichen zwei Alternativen zur Auswahl: eines der bestehenden Idiome zum Standard zu erheben, oder aber eine Kompromissprache zu erarbeiten, die die gemeinsamen Merkmale aller Talschaftsidiome des Dolomitenladinischen zusammenfasst. Micurà de Rùs Grammatik hatte sich auf das Badiot-Mareo gestützt, das er für den repräsentativsten und vitalsten Dialekt hielt. Die heutigen Verantwortlichen der ladinischen Kulturinstitutionen haben hingegen, wohl auch unter Berücksichtigung der derzeitigen geo- und psycholinguistischen Verhältnisse, für eine gemeinschaftliche Lösung optiert, für eine *Koine*, eine gesamtladinische Ausgleichssprache, in der sich jeder Sprecher des Ladinischen wiedererkennen kann, ohne auf seine Identität verzichten zu müssen. Letztlich hätte keines der bestehenden Schriftidiome eine Chance gehabt, in den anderen Tälern als Standardsprache akzeptiert zu werden.

Ausgehend von einer solchen Vision, baten die ladinischen Kulturinstitutionen den Zürcher Professor Heinrich Schmid, die Prinzipien und die Methode für die Ausarbeitung einer Standard-Schriftsprache für ganz Ladinien zu erarbeiten. Schmid *Wegleitung zum Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner* (1994) hat den Weg geebnet für das Projekt *SPELL (Servisc de planificazion y elaborazion dl lingaz ladin)*. Das Projekt konnte 1994 beginnen, mit dem Auftrag, die Infrastruktur und die Werkzeuge für die Erreichung des Vorgenommenen bereitzustellen. Die *Gramatica dl ladin standard* präsentiert die Normen und Regeln, mit deren Hilfe man im dolomitenladinischen Sprachraum Ladinisch in einheitlicher Weise schreiben und verwenden kann.

Wenn es uns heute möglich ist, der ladinischen Öffentlichkeit dieses Büchlein zu übergeben, so schulden wir zuallererst den Vertretern jener Organisationen Dank, die die Notwendigkeit eines Modernisierungsschubes für das Ladinische erkannt haben und die Ausarbeitung des Standardladinischen fördern, das für sie eine “wesentliche Priorität der ladinischen Sprachpolitik” darstellt: die Union Generela di Ladins dles Dolomites, die beiden ladinischen Kulturinstitute “majon di fasegn” und “Micurà de Rü”, sowie das Istitut Pedagogich Ladin. Neben diesen kulturellen Institutionen gebührt Dank und Anerkennung jenen Institutionen der öffentlichen Hand, die das Projekt finanziell gefördert haben, auf lokaler Ebene wie auf der europäischen. Das größte Verdienst obliegt freilich dem Team der wissenschaftlichen Mitarbeiter des SPELL; ohne die Mühen, das Engagement und die Flexibilität der jungen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wäre es nicht möglich gewesen, dieses Ziel zu erreichen. Ein herzliches Dankeschön gebührt schliesslich dem wissenschaftlichen Beirat des Projekts, der dem Team mit Rat und Tat zur Seite gestanden hat, nicht zuletzt für seine Sympathie für die ladinische Sprache und für die Mühen der wissenschaftlichen Mitarbeiter. Besonders hervorheben möchten wir Professor Otto Gsell, der uns bei der Supervision der Arbeiten an der GLS geholfen hat, er legt die Vorzüge und ebenso die Grenzen der vorliegenden *Gramatica dl ladin standard* in der nachfolgenden *Introduzion* dar.

Mit der Herausgabe dieser Grammatik haben wir ein wesentliches Ziel auf dem Weg der Modernisierung des Ladinischen erreicht; trotzdem bleibt zu betonen, dass es sich nur um einen ersten Schritt bei diesem langen *work in progress* handelt. Wie jede Sprache wird auch das ladin standard zusammenwachsen und reifen müssen, gemeinsam mit den Sprachbenützern, den Ladinern selbst. Das Team des SPELL hofft, mit diesem Werk einen Beitrag zum Prozess der sprachlichen Vereinheitlichung geleistet zu haben, und bedankt sich im voraus bei allen, die sich die Mühe machen werden, das Buch zu lesen und uns Kritik oder Verbesserungsvorschläge zukommen lassen.

INTRODUZION

De otober dl 1997 scrivova Heinrich Schmid tla prefazion dla *Wegleitung für den Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner*: «Fin de chest laour fova chel de abiné n model de lingaz che posse vegni entenù te duta la Ladinia zenza messei vegni emparé aposta o enchinamai ensegné te scola. Demé chi che à l'intenzion de adoré l "ladin dolomitan" enstesc messarà emparé sies regoles.»¹

Sce l autour essa podù vive ciamò n pez - al nes à lascé ai 23 de fauré dl 1999 - éssel vedù con sodesfazion che l fin chiri é zenza dube arjont. Al é bele vegnù fora na linia de tesé per ladin standard y fina sen ne se à ciamò degugn tout a di che ai sie riei da capì per chi che é usés a adoré y a lieje un di cinch idioms ladins entourn ai "Crepes dl Sela"; ence la publicazion che i on sen dant man dovessa ester na proa che l ladin dolomitan pò vegni liet y entenù dai ladins zenza che al vae debuwegn de n ensegnament spezial.

Dut autramenter éla con l'adoranza ativa, a mete ju tesé per ladin standard. Chilò à bele les prumes proes mostré che les regoles dla *Wegleitung* ne é nia assé per ti respone a dutes les domandes dla normazion. Te n test de zirca 150 plates che tol ite sibe grafia y fonetica che ence les linies fondamentales dla morfologia (declinazion y coniugazion) ne podòvela nia ester autramenter. Y encsi, bele dal scomenciament de sia ativité tl 1994, se à l SPELL tout dant sibe de svilupé l vocabolar dl nuef lingaz tet aldò di criteres de Schmid sibe de laoré fora les pertes gramaticales dla *Wegleitung* te na monografia aposta: l frut de chest laour, la *Gramatica dl ladin standard (GLS)*, é sen dant man. Chesta à abù na pruma redazion provisoria tl 1997 y na seconda tl 1999, adoreda souraldut per i cursc y per l laour intern dl Servisc. Sen ti végnela prejenteda al publich te na verscion plu elaborada y slargada.

I mudamenc en confront a la *Wegleitung* reverda tamben l contegnù che ence la forma dla esposizion; dl dut nuefs é i capitui A, C y D al scomenciament y a la fin dl liber. La pert A contegn na raprejentazion sintetica dla grafia dl ladin dolomitan y dl sistem fonologich "virtual" che é a la basa de chest lingaz de scrittura; les regoles de pronunzia enjontedes - ence i tesé scric mess podei vegni liec adaut - se tegn a les racomanazions dla *Wegleitung* che, respetan les desvalivanzes di idioms y di dialec, ti lascia na autonomia valgamia lergia a la realizazion fonetica, sce chesta ne é nia de dann per la entenibelté. La pert C é dedicheda ai aspec plu emportanc dla sintassa dla frasa y de si costituenc. La pert D reporta te na sintesa generala les poscibeltés dla formazion dles paroles per ladin standard y raprejenteia encsi l liam anter la normazion gramaticala dla GLS y la codificazion lessicala dl *Dizionar dl ladin standard (DLS)* che vegnirà publiché tost.

¹ "Es war das Ziel dieser Arbeit, eine Sprachform zu finden, die in ganz Ladinien verstanden werden kann, ohne dass sie eigens gelernt oder gar in der Schule unterrichtet werden müsste. Nur wer die Absicht hat, das "Ladin Dolomitan" selbst zu gebrauchen, wird somit gehalten sein, sich dessen Regeln genauer einzuprägen". (p. 11)

La pert zentrala y portanta de chesta gramatica é endere chela morfologica dles categories gramaticales declinables, esponuda tla pert B. Sies passa 70 plates tol ite la maioura pert de chest codejel y completeia te deplù ponc les indicazions dla *Wegleitung*, a scomecé da inoms y agetifs tres sortes deserentes de pronom y numerai enchin a la flescion di verbs modai y iregolars. Sourafora la flescion él vegnù tout ite les categories invariables y ence indicazions sun i averbs, i numerai, les prepozions y les congiunzions. Dlongia les descrizions y les listes dles formes végnel reporté per dutes les categories ence indicazions morfosintatiches per l'adoranza de chestes formes. Desche perauter te duta la sintassa, él chilò n bujegn mender y nia tant na gran prescia de normazion, sciche dij ence H. Schmid enstes: «... tl setour dla sintassa é i contrasé interladins ... manco problematic per la comprenjion reziproca che chi che vegn dant tl ciamp dla morfologia y dla fonetica ... Regoles stares fossa segur plu de dann che de utl per l'azetanza dl nuef lingaz de scrittura».²

Per la comunicazion daite te na valeda y dessegur per la comunicazion privata ne fòssel degun dann sce an scrivessa l standard aldò dles regoles morfosintatiches conosciudes y adoredes te sie idiom. D'otra pert é l ladin dolomitan, sciche vigni auter lingaz tet, destiné ence a la utilizazion publica y souralocala, per ejempl da pert de istanzas politiches, de enc culturai o ence per fins de publicité comerciala. Per chisc caji de adoranza méssen ence prevedei na codificazion elementara dla sintassa, souraldut dla posizion dles paroles, dla negazion y dla domanda. Chilò, sciche ence tla adoranza di pronom personai nia tonics, va la GLS plutost do l model dl gherdeina y dl badiot/mareo. Ala fej chest nia demé ajache chestes trei variantes mostra sovenz strutures sintatiches che se someia bendebot, ma ence ajache ales conserveia de spes na situazion plu vedla che fova dant da n valgugn centenés ciamò comuna a duc i dialec dl Sela. Les concordanzes sintatiches anter Val Badia y Gherdeina pò donca vegni preferides y toutes su sciche trac blot ladins. Per l standard ladin podéssen en general lascé valei la bela frasa latina: “In necessariis unitas, in dubiis libertas, in omnibus caritas”, olache la “unitas” reverda dantaldut les formes dles paroles y sia flescion, la “libertas” plutost la morfosintassa y la sintassa dla frasa (y la “caritas” nia les formes y les regoles ma les persones che à da fé con chestes).

Per chestes rejons, me pérel te chest moment dl svilup nia demé sourafora ma enchinamai contraprodutif y de dann volei laoré fora y codifiché defin l ciamp lerch dla sintassa, sciche al suzed per i gran lingac cherscius storicamenter. Nia manco damat fòssel de volei paridlé la GLS con la grandeza y la richeza de detais dles gramatiches de referenza dl talian o dl todesch: chisc laours se tol dant de describe na realté empirica complessa. Les ghiranzes y la funzion dla GLS é dut de n'otra sort: ala vuel ester dantaldut n strument per la produzion de tesé per ladin standard; dapò dovéssela ence prejenté les strutures y les normes plu emportantes de chest standard y porté ensçi pro a na discusscion ogetiva y a n giudize giust. Sce an vuel empò confronté la GLS, dapò él plutost da conscidré la *Gramatica elementara dal Rumantsch Grischun* che, te 54 plates de pice format, tol ite demé la morfologia y les classes declinables y purempò funzionéiela ben assé da plu de diesc agn encà. I letours podarà enstesc se formé n giudize tant inant che la verescion prejenteda chilò corespon a si bujegns. Empermò la pratica dla adoranza podarà

² “... dass im Bereich der Syntax die innerladinischen Gegensätze ... für das gegenseitige Verständnis weniger störend sind als auf dem Gebiet der Morphologie und der Phonetik ... Sture Vorschriften würden ohne Zweifel mehr schaden als nützen und die Akzeptanz der neuen Schriftsprache erschweren”. (p. 15)

aboncont mostré sce al mancia regoles, sce al en é sourafora o sce al en é da comedé. De chest vers fossa les autoures y i autours dret reconescenc per dutes les critiques costrutives da pert de chi che adora la GLS.

Chesta ne é nience na gramatica scientifica, enceben che a la mete adum siel sté per la maioura pert linguistes y linguisç con n titul academich y che ala contegne ence bende-bot de terminologia tecnica. Tl test ne végnel nience reporté comenc sun l pro y/o l contra dles formes proponudes, sciche al suzed alincontra tla *Wegleitung* che se adresseia a n publich plu spezialist. Per chel réstel demé chesta Introduzion desche luech per mete a lum valch chestion metodologica o ence problems singoi dla normazion.

La cerna y la formazion dles formes y sia flescion contegnudes tla GLS ti va general-menter do ai criters dla *Wegleitung*. Sciche al suzed per la standardisazion dl vocabolar mess ence la morfologia resté l plu davejin che al é meso ai idioms o almanco a la maioranza de chisc; a chesta moda pòn s'aspeté, almanco te na certa mesura, da una na man na bona entenibelté y da l'autra na azetanza emozionala da pert dla jent.

Te cerc caji, souraldut pro la declinazion dles categories nominales, é la struttura di idioms tant puech unitara y omogena che na scemplificazion ne é nia demé inevitabla ma enchinamai ghireda. Per ejempl, can che i sostantifs masculins che fenesc con *-e* nia tonich à ti idioms de valeda datrai *-esc*, datrai *-i*, datrai *-ies* desche sufis plural met la GLS dant, sciche regola generala, *-esc (varesc)* per les paroles arpedes y *-s (ofizes)* per i neologisms.

N auter prinzip, che à na emportanza cotant plu grana per la morfologia che per l les-sich, é chel dla “trasparenza dla funzion y coerenza dl sistem morfologich” (*Wegleitung*). Chest vuel anter l auter di che al messessa ester poscibel, dantaldut pro i verbs, de derivé na forma da n'autra o passé da la flescion de na parola a chela de n'autra dla medema categoria paradigmatica. Per chel fòssel da se aspeté per *volei* y *podei*, i paradigms (*ie*) *vole*, (*tu*) *voles*, (*el/a*) *vol* y (*ie*) *posse*, (*tu*) *pos*, (*el/a*) *pò* con l medem vocal tonich. Ma, ajache *vol* vegn sentù te Fascia desche nia ladin de contra a la forma locala *vel / vòl* él vegnù cernù *vuel*, na forma storicameter giustificada (cfr. gherd. *vuel*) ma “eratica” tla linia morfologica. Deguna marevueia donca sce chi che scriverà ladin standard adorarà la forma analogica *vol* empede chela normeda *vuel*: vigni complicazion tla norma meina a variazion(s) / variantes tla adoranza. Ie creie che caji sciche chest o che ti someia, olà che i deserenc criters dla normazion se contradij un con l auter, messessa zenza tema vegnù lascés ai nuzadours dl ladin standard dl davegnì. Empermò can che al sarà dant man na quantité maioura de tesç de autours y autoures deserentes podaràn fé enrescides empiriches sun chisc tesç; si resultatc podarà o messarà dapò mené a na revijion dla GLS, con l fin de definì l inventar dles formes l plu davejin a la pratica che al é meso. Tl medem temp portarà chesta gramatica n contribut prezios a la enrescida linguistica dl davegnì, desche componenta de n prozes che se dejujarà anter i doi poi dla normazion y dla adoranza. Chest medem prozes é vegnù vivù da la maioura pert di lingac storics europeans, sciche l toscan leterar, che se à svilupé do la fondazion dl Regn de Talia tl talian standard d'alidancuei.

La pratica dla adoranza dezidarà ence sun l destin de d'autres normes, toutes su con reserves bele tla *Wegleitung*.

Chilò auda laprò l sufis dl imperfet dla I coniugazion (*ciant-ova*), preferì respet a la forma plu regolara *-ava* y che essa abù l vocal tematic coerent con chel dl congiuntif (*-assa*). Y laprò auda ence les formes minimalistiches dl articul masculin *l* y *n* che rapresenteia l “mender comun denominatour” di cinch idioms. Con na tel grafia zenza vocai se straverda l ladin standard da interferenzes con fodom, brach y moenat, olà che *le* é l

plural feminin, y da associazions nia plajoules con l venet y sia forma dl articul *el*; l priesca da païé é l pericol de confone la “stangia blota” con d’autri segns grafics y l arlontanament dl ladin standard da duc i autri lingac neolatins. Naturalmenter, te n tel dilem peisa les argomentazions funzionales dantaldut per i nia ladins y i aspec psicologics dantaldut per i ladins, che en ultima mess se la fé fora ei enstesc y avei la ultima parola.

Ence per cie che reverda la cuantité dles variacions permetudes tla gramatica la veid chi da chilò y chi da foradecà autramenter: sce Schmid (cfr. *Wegleitung* p. 10) y l autour de chestes risses é per na normazion con na toleranza relativamenter grana en cont de variantes da fundament, se tem i raprejentanc dles valedes che na codificazion “variacionistica” porte pro a confujion y sotissoura tla adoranza, zenza ruvé, a la di con Darwin, a n “survival of the fittest” anter les variantes.

Al é ence da indiché valch pont olache la GLS se arlontana da la *Wegleitung* (pp. 96, 99, 103, 105): (1) Les paroles masculines che se ruva con *-l* ciapa dutes *-i* sciche segn dl plural; en se sparagna ensi na ezezion dla sort *profil - profils*. (2) La GLS sourantol per les formes proclitiches dl pronom personal l sistem dla Val Badia, che é “n bon sistem con de scletes formes”. Les formes scletes é souraldut l i tla pruma y seconda persona dl plural, che pò vegni strantenu tles autres valedes. Da l’autra pert é n paradigm morfologich n sistem sclut, che pò vegni emparé plu sauri sce al é regular; emplù végnel mantegnù con l pronom soget proclitich te vigni persona na carateristica emportanta dl ladin dles Dolomites. Per ti jì encontra a les autres valedes consieia chesta gramatica de adoré les formes toniches dl pronom personal olà che ales é plu cleres. (3) La *Wegleitung* lascia valei *ti* y *i* desche pronoms personai nia tonics tl datif, chilò végnel consié demé *ti* per ne crié deguna confujion con les autres funziions de *i*; tla posizion enclitica ciaponse endere demé *-i*: *dijedi, tegnidi*. (4) La *Wegleitung* propon desche forma desmostrativa *chesc* (forma dla Val Badia y de Gherdeina), ma ajache en preferesc les formes plenes végnel consié tla GLS de tò *chest, chesta* che é plu regulares y vegn adoredes ence te Fascia y Fodom.

Denant che scluje ju, él ciamò da rengrazié chi che à dé ca si contribut acioche chest projet posse garaté.

Dantaldut y con gran reconescenza rengrazionse chilò l defont prof. Heinrich Schmid. Con gran competenza, sensibelté y desponibelté al dialogh àl ponù con sia *Wegleitung* fondamentes sotes per chesta *Gramatica*. El à ence tout pert personalmente a la revijion dla pruma verscion dl 1997, metuda ju tl gros da P. Videsott che à ence sbozé l capitul sun la formazion dles paroles de chesta edizion. Dal 1997 inant se à partì l laour y la responsabelté per l resultat sun les sciabes de dut l grup de laour de SPELL, y dantaldut de Rut Bernardi, Nadia Chiocchetti y Daria Valentin che à enjigné ca la seconda edizion dl 1999. Tl 2000 inant é chest grup de laour vegnù slargé fora te n Comité de Redazion con Fabio Chiocchetti, Otto Gsell y Mathias Stuflesser. Da chesta data inant à Erwin Valentini sourantout la direzion dl projet SPELL; E. Valentini ne se à nia demé cruzié dla organizazion di laours, dl coordinament y dl acordament di contribuc (che vegn da cater paisc, Talia, Austria, Paisc Todesc y Luxembourg) ma al à ence tout pert en pruma linia, sciche “primus inter pares”, a les discussions dl Comité de Redazion sun la struttura y i contegnus dla GLS. Anter i autri membri dl grup él da auzé fora souraldut Nadia Chiocchetti che se à tout su la enciaria stentousa de integré i contribuc y les dezijions dl Comité te na redazion coerenta. N bel rengraziament ti va ence ai consulenc scientifics che à compagné la genesa de chesta gramatica (y i autri laours de SPELL) con si bogn conseis: Hans Goebel (Salzburg), Maria Iliescu, Guntram A. Plangg y Heidi Siller-Runggaldier (Dispruch). N dilan se merita ence Gudrun Mussner, Maura Chiocchetti y Giovanni Pescollderung che à liet l manoscrit con l uedl esport dl anuzadour dla gramatica.

En ultima volessi ciamò ti enjonté a chesta publicazion n valgunes conscidrazions personales. La varieté che an à proé a codifiché tla *Gramatica* y tl *Dizionar dl ladin standard* sarà, tant inant che l davegnè é da prevedei, la soula che raprejentarà l ladin dolomitich *tout court* y nia demé l'una o l'otra valeda. De chest vers pòn donca adoré les esprescions ladin standard y ladin dolomitan sciche sinonims. Ben segur, duc chi che à na vijion generala de chisc cinch idioms sà che ai se someia da deplù ponc de veduda y che ai é tl medem temp desferenc dai dialec y dai lingac nia ladins confinanc. I linguisé podessa enchinamai reconstruì l "diasistem" comun che é a la basa dles varietés ladines y che se identificheia plu o manco con l ladin medieval dant da sia spartizion plu tardiva ti dialec. Ma bàstel pa n tel diasistem, na blota astrazion scientifica, a garantì dal daite la unité dl lingaz ladin y dal dafora a la documenté? Ne ceida pa la mendranza ladina nia, n puech al iade ma tres plu sterch, de svilupé mentalités y identités desferentes, una de stamp sudtiroleis, una ladina-trentina, una ladina-belumata y, dant o do, de se ouje l spinel una a l'otra, sce an ne mantegn nia viva la coscienza de sia partegnenza storica? Ciun meso fossa pa miour che no n lingaz scrit unitar adoré da duc, o deplù: ciun meso podéssen pa se pensé sce no n lingaz comun? Zenza n lingaz tet fossa i Ladins ence la soula mendranza dl'Europa che se definesc sciche grup etnich tres si lingaz - y demé tres chel - y tl medem temp refuda na codificazion / standardisazion che posse prejenté chest lingaz a duc i livies de adoranza desche liam dla comunanza. Sce y tant alalongia che n tel comportament incoerent vegnirà azeté da la comunité linguistica europeana y da sies istanzes politiches é dut da vedei.

Segur mess vigni grup linguistich dezide enstes de si davegnè y degun dal da fora à l dert de ti ciacolé su sia minonga.

Per ti lascé ciamò n iade la parola a Heinrich Schmid: «Da dezide sce adoré o refudé valch toch o ence la proposta entiera ti tòchel ai Ladins³». Giusta per chel volessa duc chi che à tout pert a chest projet che la dezijion ruve per temp y ora, che truepes persones che reiona ladin se dae ju con chest y se tole per chel la bria de ejaminé chest liber con scerieté y zenza pregiudizes.

Eichstätt - Urtijej, jugn 2001

Otto Gsell

³ "Die Entscheidung über Annahme und Verwerfung der einzelnen Teile wie auch des Vorschlags als Ganzes liegt bei den Ladinern". (p. 11)

SEGENS Y SCURTEDES

A, ag.	agetif	Ø	posizion vueta
av.	averb	p., pp.	plata, plates
cfr.	paridleia, confronteia, veid	p.ej.	per ejempl
cong.	congiuntif	par.	paragraf
coniug.	coniugazion	part.	partizip
cons.	consonant	perf.	perfet
des.	desinenza	pers.	persona, personal
DLS	Dizionar dl ladin standard	pl.	plural
e	basa empresteda	pref.	prefis
e.i.	enscì inant	prej.	prejent
fem., f.	feminin	prep.	preposizion
fut.	futur	pron.	pronom
ger.	gerunde	sg., sing.	singolar
GLS	Gramatica dl ladin standard	suf.	sufis
imp.	imperfet	t	basa tradizionala
imper.	imperatif	T	topich
impers.	impersonal	tal.	talian
ind.	indicatif	tod.	todesch
LS	ladin standard	V	verb
masc., m.	mascolin	voc.	vocal
N, sost.	sostantif, inom	vs	versus, de contra a
num.	numer	X	rest dla frasa

1. Prinzips generai dla normazion

L ladin standard (LS) se baseia sun l sistem de scrittura che vegn da deplù agn adoré sot l inom de “grafia unitara” te duc i idioms ladins entourn l Sela. La gran maioranza di segns grafics à donca tl standard l medem valour che ti idioms.

Purempò él n valgunes desferenzies emportantes anter chisc y l ladin standard desche al vegn descrit te chesta gramatica. I idioms de valeda y si dialec vegn plu che auter adorés “a ousc viva”, y sia ortografia à la funzion de simbolisé chesta realté fonetica. L ladin standard endere é n lingaz scrit destiné en pruma linia a vegnì liet “a uedl”. Sia grafia ne raprejenteia nia n lingaz rejoné bele esistent, ma n sistem de sons plu astrat o ‘virtual’, che é ence a la basa di desferenc idioms ladins. N tel sistem astrat che raprejenteia dut chel che deplù systems plu concrec à deberieda, lascian da na pert les particolarités de vignun de ei, vegn denominé tla linguistica con l term *diasistem*. Chest diasistem ladin vegn chilò esponù per prum, l paragraf 2 (sotite) mostra de ciunes unités funzionales che l LS é metù adum a nivel di sons (fonems).

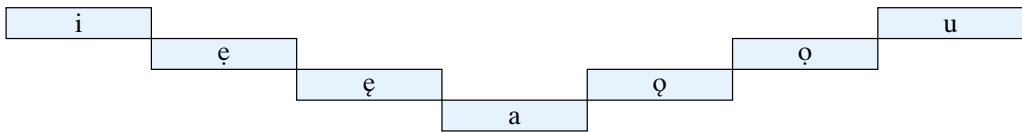
L fat che la grafia dl LS descriv demé n sistem astrat à emplù la conseguenza che les realizacions fonetiches (manieres concretes de pronunzié les singoles unités) ne é nia fisses per cheles unités che vegn realisedes autramenter da un n idiom al auter. Ensì pò les variantes de sons che ne é nia raprejentedes graficamenter tl standard vegnì pronunziades desche an é usés ti idioms. Per ejempl, l grafem <u> pò vegnì pronunzié sibe sciche l <ü> dla Val Badia che sciche l <u> dles autres valedes tles paroles <prum>, <mur>, <natura> y e.i.

Da chisc prinzipls sautel fora per l standard n sistem grafich scialdi plu scempl che chel di idioms, ti lascian la colorazion locala a la realizacion a ousc dles paroles scrites, olache chesta va debujegn. Les desferenzies anter la grafia dl standard y chela di idioms vegn mostredes tl paragraf 3.

2. L sistem di fonems (unités funzionales)

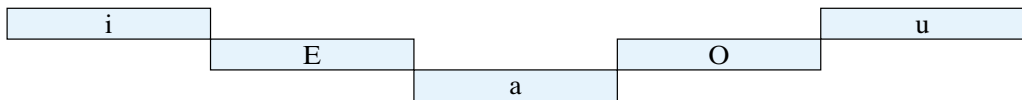
2.1. Vocai tonics

L ladin standard à chisc vocai tonics:



2.2. Vocai nia tonics

L ladin standard à chisc vocai nia tonics:



2.3. Consonanc

maniera de articolazion		pont de articolazion				
		bilabiai	dentai / alveolars	palatai	velars	glotai
oclusifs	sourc	p	t		k	
	sonours	b	d		g	
spiranc	sourc	f	s	š		h
	sonours	v	z	ž		
nasai		m	n	ñ	ŋ	
licuids	laterai		l			
	vibranc		r			
africac	sourc	ts	č			
	sonours		ğ			

- En confront ai idioms tòmel demez l /ć/ dla Val Badia te paroles sciche *ćiasa*, *fanć*.

3. L sistem di grafems

3.1. Grafems vocalics

realisazion grafica	realisazion fonetica	ejempli
<a>	[a]	ciasa, stala, ciamp ^a na, man, ajei, bas
<e>	[ɛ] [ɐ]	feſta, pel, eſter, creſce ſech, plen
<i>	[i]	ſedim, archif, ſenzier, vilin, rich
<o>	[ɔ] [ɒ]	bocia, ola, col, os, ſcroa, al tol, zot
<u>	[u]	cultura, ſcultura, luna mut, sut, dur

3.2. Grafems vocalics di idioms che toma demez tl ladin standard

idioms	LS	pronunzia
grafem	corespon al grafem tl LS	pò vegnì pronunzié ence
<à> <â> Fodom	<a> sanch, pan, man	[sânc], [pân], [mân]
<ë> Fodom Gherdeina, Val Badia	<e> chel, vert, fenesc	[çal], [vart], [fenasc] [chël], [vërt], [fenësc]
<ö> Val Badia, Moena	<ue> cuer, fueia	[cör], [föia]
<ü> Val Badia	<u> mur, dur	[mür], [dür]

Met averda!

- L ladin standard ne desferenzieia nia anter grafems vocalics lonc y curc.
- L grafem fodom <â> é vegnù adoré tla grafia ofiziala enchin al scomenciament dl 1992. Empede <â> adora sen l fodom i grafems <à> y <ë>.
- Les combinazions vocaliches (ditongs y iac) -ei-, -ie-, -ou-, -ue-, -uo-, -au- vegn pronunziedes desche ti idioms.

3.3. Grafems consonantics

realisazion grafica	realisazion fonetica	ejempli
 ence a la fin te paroles internacionales o empermò ruvedes tl ladin	[b]	blanch, brama, brum, robé bob, club verb
<c> dant <i>a, o, u</i> <ch> - dant <i>e, i</i> - a la fin dla parola	[k]	caranta, capriz, col, cortel, curious, cuna cheder, chestion, chindesc, chilò fosch, blanch, sanch, toch
<ci> dant <i>a, o, u</i>	[č]	ciamp, cialé, cioch, ciolé, ciucé, ciuita
<c> - dant <i>e, i</i> - a la fin dla parola		cent, ceina, cie, cinch, uciei, vence, fauc, douc, capuc
<ć> do <i>s-</i> sibe tla parola che a la fin dla parola		desćiolé, cesć, turisć (alternativa: des-ciolé, cesc', turisc')
<d> ence a la fin te paroles internacionales o empermò ruvedes tl ladin	[d]	daidé, Badia, domenia, tredesc, diretour nord, record, standard leopard
<f>	[f]	flour, fin, floch, fora, defene, ciof
<g> - dant <i>a, o, u</i> - te paroles internacionales <gh> - dant <i>e, i</i> - a la fin dla parola	[g]	gauja, garejeda, gola, gonela, gurmel, gurca camping, training ghest, gherdeina, ghiré, ghips teologh, astrologh, filologh, privilegh
<gi> dant <i>a, o, u</i> <g> dant <i>e, i</i>	[ǰ]	gial, giara, giudize, religion genitours, general, gigant, mangé
<h>	[h]	puhin, troht, zah, sciah, rehl
<j>	[ž]	jopa, jolé, juech, plajei, ajei dejonour, dejocupé, dejusé
<k>	[k]	koala, koiné
<l>	[l]	let, lima, lum, lonch, falé
<m>	[m]	man, maester, samben, om, pom
<n>	[n]	natura, neif, manual, entene, corn, founr ciadin, ladin, stradin
<nn> te chestes trei paroles	[ŋ]	ann, dann, senn
<gn>	[ɲ]	vegnì, tegnì, bagn, aragn, gnoch
<p>	[p]	pipa, parola, plajei, plata
<qu> te paroles internacionales	[kw]	quark, quiz, quorum
<r>	[r]	rejon, roba, oregla, rie, farina
<s> - al scomenciament - do consonant <ss> anter vocai	[s]	sach, sauri, saulon pensé, mans, vejins messa, sfessa, rissa, paussa, bassa, rossa
<s> te vigni posizion: - al scomenciament - anter vocai - do consonant	[z]	sen, sulza avisa, ciasa mansa, bronsina

<s>	- dant n consonant sourt - dant n consonant sonour o nasal	[š] [ž]	stala, respet, ost, Pasca sbava, desbotoné, desgropé snaridl, smueia
<sc>	- dant <i>e, i</i> - a la fin dla parola	[š]	scempl, scerio, scimia, scinché pesc, crousc
<sci>	dant <i>a, o, u</i>		sciaudé, scialdi, scioldi, sciuré
<t>		[t]	teila, terje, ferata, giat, mat
<v>		[v]	vila, vigni, vidola, avent, preve
<w>		[w]	cowboy, whisk(e)y
<x>		[ks]	taxi
<y>	- tla congiunzion - te paroles internazionales	[i]	y yeti, yacht
<z>		[ts]	zacan, zenza, ziplé, zucher, mazé, manz

Met averda!

- L grafem **h** à n valour blot grafematisch tles combinazions *chi, che, ghi, ghe*; al à endere valour fonetich te paroles con na basa germanica olache al vegn pronunzié plu o manco desche l **-ch-** todesch.
- L grafem **j** é da ciapé ence te paroles forestes, da lieje aldò dla moda dl lingaz da chel che ales vegn ca, p.ej.: *jeans, jeep, junior, jacquard, jazz*.
- L grafem **qu** vegn demé adoré te paroles forestes internazionales, p.ej.: *quark, quiz*. Tles paroles nia assimiledes dl dut végnel scrit *cu-*, p.ej.: *quantité, qualité, cualificazion*.
- Tl ladin standard, avisa sciche ti idioms, ne végnel nia scrit consonanc dopli, nience te paroles emprestedes desche, p.ej.: *iregolar, enamoré*.
Ezezions a les regoles splighedes tla tabela é:
a) Les paroles *ann, dann y senn* che vegn scrites con doi *-nn* a la fin dla parola.
b) La 3. persona dl singular y dl plural di verbs dla II, III y IV coniugazion che vegn scrita con doi *-ss-* sce l rest dl paradigm l à ence: *el toss (tossi), el mess (messei)*.
La alternanza anter *-s-* scempla y *-ss-* dopla vegn dant (ence) tl cajo de paradigms nominai (*bas - bassa, spes - spessa*) o de derivac (*os - ossadura, spes - spessour*).
- c) Paroles componudes, p.ej.: *interregional, souraafolé, trasportauti*.
- /n + b/ y /n + p/ vegn scric <mb> y <mp>, p.ej.: *bambesc, ciamp*.
- Normalmenter scriven a la fin dla parola n consonant sourt, p.ej.: *la sief, la crousc, l temp, vert*.
Da chesta regola generala se tòlel fora trei grups che mantegn l consonant sonour jun-som la parola.
a) La 3. persona dl singular y dl plural di verbs dla II, III y IV coniugazion sce l rest dl paradigm l à ence, p.ej.: *al perd (perde), al dij (nos dijon), al fej (nos fajon)*.
b) Paroles empermò ruvedes tl ladin y che ne é nia ciamò dl dut assimiledes: p.ej.: *verb, omizid*.
c) Paroles forestes internazionales, p.ej.: *bob, club, camping, training, nord, standard*.
- L fonem /s/ - realisé sciche [š] dant da consonant sourt y sciche [ž] dant da consonanc sonours, nasai y licuids - vegn dagnora scrit <s> dant da consonant, p.ej.: *stala, sbava, snasé, destò, desdi*.
- L prefis **des** - tles paroles componudes - vegn scrit *des-* sce la parola tacheda permez met man con consonant, unfat de cie sort, p.ej.: *destaché, deslié, desdi*, y *dej-* sce la parola che vegn do met man con vocal, p.ej.: *dejonour, dejilujion, dejanunzié*.

3.4. Grafems consonantics di idioms che toma demez tl ladin standard

idioms	LS	pronunzia
grafem <ć>, <ćia> Val Badia	corespon al grafem tl LS <c>, <cia> duc, ciasa	pò vegnì pronunzié ence [duć], [ćiasa]
<nn> a la fin dla parola Val Badia, Gherdeina, Fodom	<n> ton, telefon	[ton], [telefon] velar o dental, desche ti idioms
<š+ cons.> Ampezo <š+ voc.>	<s> scapin <sci, sce, sci+a, o, u> scimia, sciala	[šcapin] [šimia], [šala]
<ś> Val Badia, Gherdeina, Fascia, Fodom <ş> Ampezo	<s> sabla, sen sel	é sonours ence tl LS [śabla], [śen] [şel]

4. L azent y l apostrof

4.1. I azenc

4.1.1. Cie azenc pa?

Tla grafia dl ladin standard ne à l azent degun valour fonetich, al indicheia demé la silba tonica, chela olache la parola vegn azenteda.

Per chesta rejon pòn adoré sibe l azent sclut chechel davert: l emportant é demé che l'adoranza pro vigni parola sie unitara tl medem test. Per chel végnel scrit: *lapró, ciamó, pó, adoré, verité, sauté ... o: laprò, ciamò, pò, adorè, veritè, sauté ...* ma la pronunzia resta ledia, y an pò pronunzié desche an é usés te si idiom.

I grafems vocalics <a>, <i>, <u> vegn te chesta gramatica scric con l azent davert *à, ì, ò, ù* ma an pò ence adoré caratri con l azent sclut, sce chesta realizazion é plu saurida (*á, í, ó, ú*).

4.1.2. Olà méten pa l azent?

An mess mete l azent:

a) sun vigni parola ossitona (con la ultima silba azentada) de deplù silbes che se ruva con n vocal tonich:

-à	-é	-ì	-ò	-ù
el starà	jené	proibì	aldò	palù
el vegnirà	fumé	chirì	chilò	virtù
ei laudarà	cugné	saurì	ciamò	benvolù
eles balarà	tablé	davegnì	laprò	pasciù

b) pro l infinitif dl verb y l partizip perfet masculin singlar (y plural per la I coniugazion) méten l azent ence sce chest à demé una na silba, p.ej.: *fé, sté, di, jì, rì*.

c) sun la 1. y 3. persona dl singlar y sun la 3. persona dl plural di verbs *dé, savei y avei* y sun la 3. persona di verbs *avei, ester y podei*:

	dé	savei	avei	ester	podei
ie	<i>dé</i>	<i>sé</i>	<i>é</i>	[<i>son</i>]	[<i>posse</i>]
el/ela/ei/eles/an	<i>dà</i>	<i>sà</i>	<i>à</i>	<i>é</i>	<i>pò</i>

d) sun les formes dla 3. persona singlar y plurala di verbs tla inverscion, ence sce ales ne porta nia l azent grafich, ajache ales à demé una na silba, cfr. *al ri, al va, al sta*, p.ej.:

al va - vâl

ela dij - dijela

al mangia - màngel

al sta - stâl

ei cianta - ciàntei

eles porta - pòrteles

e) pro paroles con la desinenza *-és* tonica, tl cajo dl plural dles paroles che se ruva con *-é* tonich, p.ej.:

cugné - cugnés

aboné - abonés

zité - zités

poscibelté - poscibeltés

moliné - molinés

tablé - tablés

verité - verités

dificolté - dificoltés

y dl partizip perfet masculin di verbs dla I coniugazion, p.ej.:

porté - portés

destiné - destinés

deslié - desliés

cianté - ciantés

La forma plurala di altri partizips ne à endere degun azent, p.ej.:

metù - metus

florì - floris

chersciù - cherscius

spedì - spedis

L azent grafich é consié can che al pò ester de aiut per na dreta pronunzia dla parola o per daidé desferenzié omonims.

Met averda!

Pro les formes verbales che se ruva con n vocal tonich y é compagnedes da n pronom enclitich l'ascen l azent dla forma de basa. Chesta regola é emportanta dantaldut tla inverscion y per l futur, p.ej.:

ala vegnirà - vegniràla
ei dormirà - dormirài

ie sautaré - sautaréi
eles jirà - jiràles

4.2. L apostrof

L ladin standard é n lingaz pensé dantaldut per la scrittura; per rejons de trasparenza végnel consié de adoré manco apostrofs che al é meso, de preferì plutost les paroles plenes y de scrive fora la forma entiera, p.ej.:

cinch menuc

empede

cin'menuc

valch ciases

empede

val'ciases

El me auda.

empede

El m'auda.

Ie ne é fat nia.

empede

Ie n'é fat nia.

Ie creie che ela sie a ciasa.

empede

Ie creie ch'ela sie a ciasa.

L'eligion vegn endere consieda pro l articul determinatif y indeterminatif feminin sce la parola che vegn do met man con n vocal (cfr. ence pert B, p. 31, par. 1.1.) p.ej.:

l'aucia, l'edema, l'abondanza

n'abitanta, n'edema, n'ora

Ma an pò empò lieje chestes paroles desche an é usés.

B. LES CATEGORIES GRAMATICALES

1. L articul y les preposizions articoledes

1.1. L articul

	determinatif	indeterminatif	ejempli
sg. m.	l	n	l pere, l liber, l abat, l orden n ciar, n mut, n ucel, n abat
sg. f.	la / l'	na / n'	la ciasa, la muta, l' ordenanza, l' aria na muta, na vejina, n' aucia, n' abitanta
pl. m.	i		i peresc, i libri, i abitanc, i autés
pl. f.	les		les ciasas, les mutans, les oraziuns, les aries

Met averda!

• N valgunes paroles feminines che met man con combinaziuns vocaliches desche *ua-*, *ou-* y *iu-* mantegn l articul entier p.ej.:

la oma, la ua, la ousc, la outa, la Iugoslavia, ...

• L plural dl articul indeterminatif mancia (desche tl talian y tl todesch).

Na sort de plural pòn formé con agetifs cuantificatifs p.ej.:

deplù ciasas, n valgugn sasc, ...

• Sce n sostantif singlar vegn prezedù da n agetif, ma nia da n articul, dapò él da mete n *de* partitif, p.ej.:

Le mange de bon pan fresch.

Le beive de bon vin cuecen.

L medem vel per grups con agetif (o numeral) + sostantif tl plural sce chisc designea entités che pò vegnì cumpededes, p.ej.:

Le é vedù de beles ciasas.

Le é vedù de beles ciasas, n valgunes de beles ciasas, trei de beles ciasas, d'autres ciasas.

ma

Ela à cumpedé scioldi.

Le é vedù ciasas.

1.2. Les preposizions articoledes

L artícul determinatif pò se lié con n valgunes preposizions te na preposizion articoleda.

		m. sg. / f. sg.	m. pl. / f. pl.
<i>a</i>	+ art.	al, a la	ai, a les
<i>da</i>		dal, da la (da l')	dai, da les
<i>de</i>		dl, dla	di, dles
<i>sa</i>		sai, sa la (sa l')	sai, sa les
<i>ta</i>		tal, ta la (ta l')	tai, ta les
<i>te</i>		tl, tla (tl')	ti, tles

Chestes preposizions vegn scrìtes adum con l artícul masculin y despartides con l artícul feminin, fora che *tla*, *dla*, p.ej.:

al pere, al istitut, ai mutons
a la oma, a l'aria, a les ores
 ma
dla festa, tla meseria

Les autres preposizions ne vegn nia scrìtes liedes a n artícul (cfr. pert B, p. 92, cap. 7), p.ej.:

con *con l* *con la (l')* *con i* *con les*
per *per l* *per la (l')* *per i* *per les*
sun *sun l* *sun la (l')* *sun i* *sun les*

Met averda!

- La preposizion y l artícul indeterminatif ne vegn mai tachés adum, p.ej.:

Ti dé graniei a n ucel.
Ciapé n ciof da na muta.

2. L sostantif y l agetif

2.1. La formazion dl plural

2.1.1. Sostantifs y agetifs feminins

singular	plural	ejempli
-a -e	-es	roda - rodes, ortia - orties bela - beles, dura - dures lege - leges
vocal tonich	+ -s	virtù - virtus, verité - verités
consonant (tout fora -f, -n, -sc)	+ -es	volp - volpes, pert - pertes, nuet - nuetes fauc - fauces, pel - peles
-f	-ves	sief - sieves
-sc	-jes	crousc - croujes, ousc - oujes, raisc - raijes
-n	+ -s	majon - majons, man - mans

Met averda!

- Les paroles forestes o nia dldut assimiledes pò avei n plural che ti va do a chel dl lin-gaz de origina. Cfr. ence l coment al paragraf 2.1.2.

- Les paroles che vegn scrites tl singular con -i, -ò, -ù azentés perd l azent tl plural.

- Chestes cater paroles forma n plural particular:

fena > *fenans*, *muta* > *mutans*, *oma* > *omans*, *sor* > *sorans*.

Dlongia *fena*, *fenans* y *oma*, *omans*, pòn ence adoré les formes regolars *femena*, *feme-nes* y *oma*, *omes*.

- La grafia muda, ma la pronunzia resta unfat pro:

-cia / -ces	vac ia	- vac es
-scia / -sc es	mos ci a	- mos ces
-gia / -g es	stang ia	- stang es
-ca / -ch es	ban ca	- ban ches
-ga / -gh es	boteig a	- boteig hes
-s / -s es	tos	- toss es

- Les paroles che fenesc con -f y -sc muda tl plural l consonant final te -v- y -j- (sief > sie-*ves*, cornisc > cornij**es**).

2.1.2. Sostantifs y agetifs masculins

L plural di sostantifs y di agetifs masculins mostra na casistica scialdi rica tl ladin. An cumpeida deplù tipologies de plural (con *-s* o “sigmatic”, con *-i*, con mudazion/palatalisazion dl consonant final, invarié) aldò dla desinenza dla parola tl singlar; emplù pò n grup de sostantifs avei deplù formes dl plural, p.ej. una per paroles vedles y una per empresc y neologisms.

Les regoles de basa vel per les paroles arpedes y i empresc plu o manco assimilés.

Les paroles forestes (nia assimiledes) tol en general la desinenza *-s* desche formant tipich dl plural masculin, p.ej. te *teritore - teritores*; valch iade mantégneles endere la struttura foresta, p.ej. te *bafo - bafi*. Chisc doi grups fej pert de n sotsistem periferich che conviv con l sistem zentral o tradizional dla formazion dl plural dl ladin: les paroles che nen fej pert se comporta ti idioms te na maniera desvaliva y mostra ence tendenzes a se integré tl sistem tradizional.

Indicazions plu menudes vegnirà dedes can che an trata i singoi caji y tl Met averda! jun-som.

singolar	plural	ejempli
(vocal tonich o ditongh) -é		talpiné - talpinés, tablé - tablés, taié - taiés, studié - studiés Ezezioms: • pe - piesc, fre - fredesc, re - resc
-ì / -i -ò -ù -ài -èi -oi -ui	+ -s	di - dis, fi - fis, emplenì - emplenis, desflorì - desfloris palù - palus, metrò - metros palù - palus, menù - menus, nasciù - nascius, conesciù - conescius tai - tais plajei - plajeis, consei - conseis cernadoi - cernadois tarlui - tarluis
-a (nia tonich)	-esc	berba - berbesc, papa - papesc, gorila - gorilesc (sce la parola se referesc demé a ei)
	-es	ciochera - ciocheres (sce la parola pò se referi sibe a ei che a eles)
-e (nia tonich) paroles arpedes (neologisms)	+ -sc	pere - peresc, vare - varesc, tume - tumesc, lize - lizesc Ezezioms: • Die - Dis, rie - riei, mie - miei, tie - tiei, sie - siei
	+ -s	stude - studes, dube - dubes ministere - ministeres, batistere - batisteres martire - martires comprejore - comprejores giudize - giudizes passaje - passajes, salvataje - salvatajes demane - demanes matrimone - matrimones
-o (nia tonich)	-i	moro - mori, auto - auti, scerio - sceri

-b	+ -s	verb - verbs, proverb - proverbs, desturb - disturbs
-ch	-c	banch - banc, pech - pec rich - ric, blanch - blanc, stanch - stanc Ezeziions: • fuech - fuesc, luech - luesc, juech - juesc amich - amisc, nemich - nemisc • sterch - sterse
	-cs	sluch - slucs, veluch - velucs, polach - polacs, baroch - barocs
-sch	-sc	bosch - bosc, todesch - todesc, fosch - fosc Ezezion: • rosch, rosć
-'ich (nia tonich)	-ies	politich - politics, publich - publics democratich - democratics
-d	+ -s	leopard - leopards, miliard - miliards, suizid - suizids
-f		cerf - cerfs, jouf - joufs, valif - valifs, bonorif - bonorifs
-gh		teologh - teologs, archeologh - archeologs
cons. + l	+ -i	ejempl - ejempli, uedl - uedli scempl - scempli, dopl - dopli
(voc. + l)	(voc. + l)	
-al	-ai	local - locai, manual - manuai personal - personai, statal - statai
-ol	-oi	control - controis, col - coi mol - moi
-ul	-ui	popul - popui, baul - baui encherscioul - encherscioui
-il	-ii	profil - profii, ciampanil - ciampanii sotil - sotii, stabil - stabii
-el (tonich)	-iei	agnel - agniei, restel - restiei, bel - bieci Ezeziions: • ciavel - ciavei, pavel - pavei, vel - vei, el - ei • nadel - nadei, bochel - bochei, dedel - dedei, stivel - stivei fossil - fossei, toel - toei, tel - tei, sel - sei, mel - mei
-uel	-uei	lenzuel - lenzuei, ciauuel - ciauuei, peciuuel - peciuiei
cons. + -el (nia tonich)	cons.+l+i	debel - debli, desponibel - desponibli
-m	+ -s	ejam - ejams, ram - rams, gram - grams, ultim - ultims
-n (tonich)		cian - cians, artejan - artejans, fascian - fascians ladin - ladins, plan - plans Ezeziions: • bon - bogn, degun - degugn, gran - gragn
-'en (nia tonich)	-gn	termen - termegn, orghen - orghegn, orden - ordegn cuecen - cuecegn, joen - joegn
-nn		ann - agn (y derivac), dann - dagn
-gn	+ -s	segn - segns, bujegn - bujegns, degn - degns
-p		ciamp - ciamps, grop - grops, crep - creps, truep - trueps

B - L sostantif y l agetif

-r (tonich)	+ -s	mur - murs, per - pers, fer - fers cler - clers, cer - cers scritour, scritours, mandatar - mandatars familiar - familiars, ejemplar - ejemplars papier - papiers, mestier - mestiers, sciafer - sciafers entier - entiers, senzier - senziers
-'r (nia tonich) - 'cher - 'ler - 'mer - 'ner - 'sser - 'zer	+ -i	sciacher - sciacheri, idraulicher - idraulicheri tislér - tisléri, spangler - spangleri, sotler - sotleri numer - numeri, cromer - cromeri chelner - chelneri, lerner - lerner, zigainer - zigaineri slosser - slosseri scizer - scizeri
- 'ber - 'der - 'fer - 'gher - 'per - 'ter - 'ver	-bri -dri -fri -gri -pri -tri -vri	alber - albri tender - tendri cheifer - cheifri iagher - iagri, peigher - peigri clomper - clompri, incomper - incompri maester - maestri, auter - autri cadaver - cadavri, fever - fevri
-s	-sc	gras - grasc, nes - nesc, os - osc enteres - enteresc, gros - grosc, golous - golousc
-t	-c	ambolt - ambolc, tet - tec mat - mac, freit - freic Ezezions: • dent - dents, mut - mutons
-st	-sć	cest - cesć, artist - artisć Ezezion: • chest - chisc
-z	-c	fonz - fonc, piz - pic, paz - pac, fauz - fauc
-sc	-sc	paisc - paisc, servisc - servisc, grisc - grisc, pesc - pesc
-c	-c	brac - brac, lac - lac verc - verc, aranc - aranc, douc - douc

Met averda!

- Les paroles che vegn scrites tl singular con -ì, -ò, -ù azentés perd l azent tl plural.
- L plural dles paroles che va fora con *-e* nia tonich preveid en general formes con *-esc* tl cajo de paroles arpedes o vedles y *-s* tl cajo de paroles nueves o neologisms. Dlongia chestes categories él ence n grup strent y relativamenter instabel che à l plural con *-i*; per chestes paroles végnel consié de cialé do tl dizionar (*frate - frati, eroe - eroi, tamburle - tamburli, ...*).
- L plural dles paroles che va fora con *-o* nia tonich preveid en general l plural con *-i*. Les paroles internazionales à normalmenter l plural con *-s* (*ufo - ufos*).
- Les paroles che fenesc con *-io* à tl plural *-i* scempl (*scerio - sceri, sozio - sozi*).
- La grafia muda ma la pronunzia resta unfat pro:

<i>-co / -chi</i>	fiasco	- fiaschi
<i>-go / -ghi</i>	frigo	- frighi
<i>-cio / -ci</i>	conicio	- conici

Les paroles che va fora con *-ch* à en general l plural con *-c*.

Ence per chesta desinenza végnel dant na desferenzia de comportament anter paroles vedles y neologisms o paroles forestes. Chestes ultimes mostra la tendenza a formé l plural con *-s* (*austriach - austriacs, persech - persecs, pitoch - pitocs, reziproch - reziprocs, parch - parcs, autarch - autarcs*).

An consieia de cialé do tl dizionar.

2.2. La formazion dl feminin

Sciche regola de basa per la formazion dl feminin vélel:

feminin = masculin + -a

Ejempli de inoms:

giat - giata, ciaval - ciavala, patron - patrona, signour - signoura, ...

Ejempli de agetifs:

bel - bela, fort - forta, dur - dura, curious - curiosa, bon - bona, cuecen - cuecena, ...

Met averda!

- Pro na pert de paroles ciaponse l'alternanza consonant **sourt** (tl masculin) / consonant **sonour** (tl feminin). Al se trata de paroles che ova tl latin n consonant sonour (cfr. VIRIDIS > *vert - verda*) che é vegnù sourt a la fin dla parola masculina (masc. sg. *-p, -t, -f, -sc, -z* > fem. *-ba, -da, -va, -ja, -sa*; p.ej. *vedof - vedova, gop - goba, vert - verda, nuef - nueva, grisc - grija, mez - mesa*).

Les paroles endere che ova tl latin n consonant dopl ne à degun mudament tl consonantism (cfr. MATTUS > *mat - mata, spiz - spiza*).

- Les paroles arpedes che se ruva con n consonant velar muda chest consonant **velar** te n consonant **palatal** tl feminin (masc. sg. *-ch; -sch* > *-cia / -gia; -scia*; p.e. *blanch - blancia; lerch - lergia; fosch - foscia; todesch - todescia*).

Paroles sourantoutes plu tert mantegn endere l consonant velar ence tl feminin, p.ej. *grotesch - grotesca, gotich - gotica*.

- La regola generala **f. = m. + -a** ne vel nia ti caji reportés tla tabela sotite:

mascolin	feminin	ejempli
-o (nia tonich)	-a	scerio - sceria, bravo - brava
-e (nia tonich)	-ia	tiebe - tiebia, spave - spavia, grove - grovia Ezezions: • puere - puera, rie - ria
-'er (nia tonich) (-'ber, -'der, -'fer, -'gher, -'per, -'ter, -'ver)	-ra (-bra, -dra, -fra, -gra, -pra, -tra, -vra)	slaber - slabra, tender - tendra, iagher - iagra, incomper - incompra auter - outra
partizips perfec -é -ì -ù	-eda -ida -uda	enjigné - enjigneda, spaché - spacheda saurì - saurida, emplenì - emplenida sconù - sconuda, perdù - perduda

2.3. La concordanza di agetifs cualificatifs

I agetifs vegn concordés con l sostantif, unfat sce ai é adorés tla funzion atributiva (diretamente dlongia l sostantif) o predicativa (l liam con l sostantif vegn fat con n verb copulatif). Chest vel ence sce deplù agetifs vegn a sté do l sostantif (*cater gialines, beles y curioses; cater ciavai gaierc y sagn*) o sce un de chisc agetifs sourantol na funzion averbiala (intensificazion) per l auter agetif che vegn do (*cater gialines beles granes y sanes o cater ciavai, bieì sagn y gaierc*).

determinant	agetif	sostantif
i les	biei beles	tec ciases
miei mies	valenc valentes	fredesc sorans
chi cheles	burc burtes	stritoc discuscions

determinant	sostantif	agetif
doi does	peirs ciastegnes	madurs mates
i les	poms ciauzes	verc blances
chi cheles	mutons mutans	valenc valentes

determinant	sostantif	verb	predicatif	agetif
Miei Mies	fis fies	é diventés é diventedes		gragn. granés.
Chisc Chestes	ciauzei ciauzes	é é	duc dutes	roc. smarides.

determinant	sostantif	agetif con funzion averbiala	agetif
i les	paisc valedes	biei beles	fornis florides
i les	ciavei mans	duc dutes	moi grovies

Met averda!

- I agetifs *gran* y *tel* é invariabli sce ai é dant l sostantif:

<i>na gran fortuna</i>	ma	<i>na fortuna dret grana</i>
<i>de gran zités</i>	ma	<i>zités granes y enteressantes</i>
<i>n gran mut</i>	ma	<i>n mut feter gran</i>
<i>de gran mutons</i>	ma	<i>mutons gragn y gaierc</i>

<i>na tel zité</i>	ma	<i>na tela</i>
<i>de tel zités</i>	ma	<i>de teles</i>
<i>n tel paisc</i>	ma	<i>n tel</i>
<i>de tel raions</i>	ma	<i>de tei</i>

2.4. Agetifs invariés

Curta lista de agetifs invariés dret adorés:

<i>bonmarcé</i>	<i>dalascemesté</i>
<i>ruesa</i>	<i>malenton</i>
<i>viola</i>	<i>deberieda</i>
<i>enton</i>	<i>vigni</i>
<i>davoleimel</i>	<i>deplù</i>
<i>davoleibon</i>	<i>unfat</i>

Ejempli:

na muta / n mut / deplù mutans / mutons davoleibon
na speisa / n liber / does maneces / doi guanc bonmarcé
na ciasa / n pulover / i ciofs / braies viola

2.5. I degrés dl agetif

2.5.1. L comparatif

2.5.1.1. L comparatif de maioranza

L comparatif de maioranza vegn formé con l averb *plu* y l agetif scempl dovia, p.ej.:

plu lonch, plu san, plu vedla, plu blancia, plu verc, plu curc.

Per les ezezions (gradazion iregolara) ciala p. 42.

2.5.1.2. L comparatif de mendranza

L comparatif de mendranza vegn formé con l averb *manco* y l agetif scempl dovia, p.ej.:

manco saren, manco spave, manco nueva, manco saurida
manco tendri, manco tiebesc, manco grovies, manco fosces.

2.5.1.3. L comparatif de valivanza

L comparatif de valivanza vegn formé con i averbs *desche*, *sciche* o con la congiunzion corelativa *tant ...che*, p.ej.:

vedl desche l cuch
san desche n pesc
luminous desche l soredl
gran sciche si pere
scur sciche de nuet
tant burt che sclet

Met averda!

- L confront vegn fat con la congiunzion *che*. Pro numeri pòn ence adoré *de*, p.ej.:

La Marmoleda é plu auta che l Saslonch.

Diesc é plu che / de cater.

Al é vegnù plu de cater persones.

- Sce l confront vegn fat con n pronom personal tonich végnel adoré la forma tonica dl soget, p.ej.:

Al é plu gran che ie.

2.5.2. L superlatif

2.5.2.1. L superlatif relativ

L superlatif relativ vegn formé do l model *articul + plu / manco + agetif*, p.ej.:

La plu vedla dl paisc é ameda Maria.

I manco conescius é i miours.

L articul toma demez sce l superlatif sta do n sostantif che à bele l articul determinatif, p.ej.:

L crep plu aut dl mond é l Everest.

L maester plu davoleibon é Piere da Costa.

La contia plu bela che ie é mai audì é chela de Re Laurin.

2.5.2.2. L superlatif assolut

Per formé l superlatif assolut àn deplù poscibeltés:

- l sufis *-on*, p.ej.:

content contenton, valenta valentona

- l sufis *-iscim*, p.ej.:

beliscim, contentiscim

- la repetizion dl agetif, p.ej.:

bel bel, curt curt, contenta contenta

- locuzions derivedes da na forma de basa, p.ej.:

nuef novent, cer ciarent, soul (y) solent

- manieres de dì, p.ej.:

blanch desche la neif, fers desche l borei

2.5.3. *Tabela sintetica*

degré		formazion		ejempli
comparatif	- maioranza - mendranza - valivanza	<i>plu ... che / de</i> <i>manco ... che / de</i> <i>sciche, desche, tant ... che</i>	+ agetif	<i>plu bel, plu bela, plu bieï, plu beles</i> <i>manco aut, manco auta, manco auc, manco autes</i> <i>Jì con i schi é tant bel che jì a pe.</i> <i>Ala é grana desche sia sor.</i>
intensif		<i>bel (bieï, bela, beles)</i> <i>cis</i> <i>feter</i> <i>valgamia</i>	+ agetif	<i>Al é dagnora bel petené.</i> <i>Ala é bela soula.</i> <i>cis gran</i> <i>feter truep, feter tert</i> <i>valgamia scur, valgamia spiz</i>
superlatif	- relatif - assolut	articul + <i>plu</i> articul + <i>manco</i> - con l sufis <i>-iscim, -s, -a, -es</i> - con i averbs <i>dret, scialdi, tant</i> - con la repetizion dla medema forma - con formes derivedes da la forma de basa - con manieres de di	+ agetif	<i>l plu bel, la plu bela, i plu bieï, les plu beles</i> <i>l manco aut, la manco auta, i manco auc, les manco autes</i> <i>beliscim, beliscims, beliscima, beliscimes</i> <i>dret toch, dret scur, scialdi segur, scialdi bonorif, tant bel</i> <i>bel bel, lonch lonch, vert vert, pesoch pesoch</i> <i>soul solent, scur scurent</i> <i>aje desche l ajei</i> <i>fosch desche te n sach</i>

2.5.4. *Agetifs con formes de gradazion iregolara*

N valugn agetifs à mantegnù la forma sintetica dl comparatif che ei ova tl latin:

	comparatif	superlatif
bon, bona, bogn, bones	<i>miour, mioura, miours, mioures</i>	<i>l miour, la mioura, i miours, les mioures</i>
gran, grana, gragn, granes	<i>maiour, maioura, maiours, maioures</i> <i>majer, majera, majeri, majeres</i>	<i>l maiour, la maioura, i maiours, les maioures</i> <i>l majer, la majera, i majeri, les majeres</i>
pice, picera, pici, piceres	<i>mender, mendra, mendri, mendres</i>	<i>l mender, la mendra, i mendri, les mendres</i>
rie, ria, riei, ries	<i>piour, pioura, piours, pioures</i>	<i>l piour, la pioura, i piours, les pioures</i>

2.6. La posizion dl agetif cualificatif

- Normalmenter sta l agetif **do** l sostantif (dagnora con la desinenza entiera y concorde da con l sostantif a chel che al se referesc), p.ej.:

na glieja luminousa, scarpiei pesoc, na streda massa longia

En particular:

- a) i agetifs de provenienza sciche talian, todesch, ingleis, ladin, y e.i., p.ej.:

n student todesch, na zaita taliana, l lingaz ladin

Sce al é deplù agetifs che compagneia l sostantif, dapò é chel de provenienza dagnora tla ultima posizion, p.ej.:

musiga popolara ladina, istitut cultural ladin

- b) i colours, p.ej.:

na braia cuecena, ciavei neigri, na plata blancia

- c) i partizips adorés sciche agetifs, p.ej.:

na plata sbreggheda, n viere spaché, ciauzei ruinés

- d) i agetifs invariés, p.ej.:

n quartier bonmarcé, na persona for enton

- Valch agetif cualificatif pò sté **dant** o **do** l sostantif, ma aldò de sia posizion mùdel segnificat, p.ej.:

la man drete - la drete man; n amalé puere - n puere malé

Te chest grup recordonse n valgugn agetifs cualificatifs adorés dret sovenz, p.ej.:

bel, gran, sclet, burt, nuef, vedl, pice

Sovenz vegn chisc agetifs spostés **do** l sostantif sce ai é tla forma dl comparatif o dl superlatif, p.ej.:

na streda plu burta, la marena plu scleta che ie é mangé

Sun la posizion di determinanc cfr. ence p. 54, par. 3.9.

3. I pronomi

3.1. L pronom personal

3.1.1. L pronom soget

tonich	nia tonich proclitich	nia tonich enclitich
ie	i	-i
tu	te	-te
el	al	-el
ela	ala	-ela
nos	i	-se
vos	i	-e
ei	ai	-ei
eles	ales	-eles
	an	-n

Met averda!

• **Tl ladin méssen mete l pronom personal (tonich o nia tonich) te vigni persona y modus, fora che tl imperatif.**

• La **costruzion impersonala** vegn fata con *al/ala*, p.ej.:

Al neif y al pluev.

Co vâla pa?

Al pò ester che ...

Al vegn dît che ...

Sce ala mess ester laoronse ence de nuet.

• La **forma de cherianza** é la 2. persona dl plural *Vos*, p.ej.:

Cie possi pa Ves dé?

Vos seis mi maester.

La forma de cherianza *Vos* se concordeia con l verb tl singlar sce an se adresseia a una na persona, p.ej.:

Vos seis nasciù / nasciuda a Milan.

Per deplù persones végnel samben adoré l plural, p.ej.:

Vos duc / dutes seis nascius / nasciudes a Rorei.

• L **pronom indefinit** (tod. *man*, tal. *si*) é *an* tla posizion proclitica, p.ej.:

an cianta, an sauta, an à, an sà ...

y *en* tla posizion enclitica (tla inverscion), p.ej.:

Cianten?

Sauten?

Dòrmen?

Ciantòven?

Méssen?

Can che l pronom indefinit sta empede l pronom personal *nos* végnel adoré desche n plural y pò ence vegnì concordé tl jender, p.ej.:

An é jus / judes a ciasa.

An é stés / stedes sun mont.

L medem vel per i agetifs predicatifs, p.ej.:

An mess ester contenc.

3.1.1.1. L pronom soget enclitic

L pronom enclitic vegn taché pro la forma verbala (inverscion).

a) Sce chesta se ruva con n consonant, végnel diretamente taché laprò (2. pers. dl singular, 1. y 2. pers. dl plural de duc i temps y modi), p.ej.:

tu ciantes > cianteste *vos cianteis > cianteise*

b) Sce chesta se ruva con n vocal nia tonich toma chest demez y l pronom personal enclitic vegn taché laprò entier (1. pers. sg., 3. pers. sg. y pl. de duc i temps y modi con ezezion dl futur y de n valgugn verbs iregolars), p.ej.:

*al ciantassa > ciantàssel (*ciantass-(a)-el)*

c) Sce la forma verbala se ruva con n vocal tonich (tl futur y tl prejent de n valgugn verbs iregolars de una na silba tla pruma persona dl indicatif prejent) resta chest vocal y l pronom personal vegn taché laprò, p.ej.:

ie sé > séi?
al jirà > jiràl?

Tla 3. pers. sg. y pl. tòmel demez l prum vocal dl pronom personal, p.ej.:

*el va > vâl? (*vâ-(e)l)*
*el à > àl? (*â-(e)l)*
*el ri > ril? (*ri-(e)l)*
*an à > ân? (*â-(a)n)*
*an sà > sàl? (*sâ-(a)n)*

d) Per fé la letura plu saurida, méten l azent sun l vocal tonich dla 3. persona sibe dl singular che dl plural, p.ej.:

Ciàntel? Végnei? Méten? Sàl? Co vâla pa?

L azent ne vegn nia metù sce la forma dl verb à n ditongh empede n vocal, p.ej.:

Aussen? Vuelel? Veidela? Meini? Daureles?

N paradig complet te sia forma invertida ciala fora enscì:

singular	plural
1. sen cianti	1. sen ciantonse
2. sen cianteste	2. sen cianteise
3. sen ciàntel sen ciàntela sen ciànten	3. sen ciàntei sen ciànteles

3.1.2. *Pronom oget diret y pronom oget indiret*

Oget diret		Oget indiret	
tonich	nia tonich	tonich	nia tonich
me	me	a mi	me
te	te	a ti	te
el	l	a el	ti - i (enclitich)
ela	la	a ela	ti - i (enclitich)
se enstes	se	a el enstes	se
se enstessa	se	a ela enstessa	se
nos	nes (se)	a nos	nes
vos	ves (se)	a vos	ves
ei	i	a ei	ti - i (enclitich)
eles	les	a eles	ti - i (enclitich)
se enstesc	se	a se enstesc	se
se enstesses	se	a se enstesses	se

Met averda!

- L pronom personal vegn dagnora scrit despartì da la preposizion, p.ej.:

Al va debujegn de l conservé y de l mantegnì.

El sà da l scrive dret.

See plu formes dl pronom personal sta dant dal verb (posizion proclitica) végneles scrites despartides, p.ej.:

Tu te i manges duc canc.

Tu te les manges dutes cantes.

Tl imperatif vegn i pronomi personai do l verb (posizion enclitica) y ai vegn scric tachés, p.ej.:

Mangeti duc canc.

Mangeteles dutes cantes.

- Les formes toniches dl pronom **oget diret** é unfat de cheles toniches dl pronom soget, tout fora la 1. y la 2. pers. dl singular.

Les formes nia toniches dl oget diret (y dl riflessif) dla 1. y 2. pers. dl plural é *nes* y *ves*. Dlongia les formes plenes pòn ence adoré, a nivel informal y aldò dl contest, la forma curta *se*, p.ej.:

La polizia nes / se à osservé tratant la partida.

L maester ves / se à vedù che i copioves dai compagns.

Per evité colijions y ambiguités anter les formes dla 1. y 2. pers. plural y la forma dla 3. pers. dl pronom riflessif végnel endere consié de adoré per les prumes demé les formes plenes *nes* y *ves*. La frasa *Paul se à osservé tl spiedl* é ambigua y vegn intuitivamenter interpretada, fora de n contest plu ampl, sciche na costruzion riflessiva.

- Les formes toniches dl **oget indiret** é unfat a les formes dl soget / oget diret, tout fora la 1. y la 2. pers. dl singular, p.ej.:

La maestra ti crei plutost a el che a ti.

La maestra à clamé el y no te.

- La forma *ti* vegn adoreda tla posizion proclitica, p.ej.:

Les foles ti fajova festa a Gejù.

Jan ne ova degun coraje de ti jì permez a na ela y de ti dè che al ti volova ben.

- La forma *i* vegn dant tla posizion enclitica, p.ej.:

Dài zeche da mangé a chel cian!

Dijedi de sci na bona outa!

3.1.2.1. La posizion di pronomi oget

Les formes toniches dl oget diret y dl oget indiret sta **do** l verb, cheles nia toniches **dant**, fora che pro l **imperatif afermatif**.

Les formes toniches dl oget indiret vegn dagnora compagnedes da cheles nia toniches.

oget diret	Ie	clame	te.	tonich
	Ie te	clame.		nia tonich
oget indiret	Ie <i>ti</i>	dé valch	a el.	tonich
	Ie ti	dé valch.		nia tonich
	El <i>nes</i>	scriv	a nos.	tonich
	El nes	scriv.		nia tonich
	Nos <i>te</i> la	prejenton	a ti.	tonich
	Nos te la	prejenton.		nia tonich

Met averda!

- Les formes pronominales nia toniches (clitics pronominali) y les autres particles nia toniches sta en general **dant** dal verb, p.ej.:

Ie ti la conte. vs *Ie ti conte la storia a el.*

Piere se dauda. vs *Piere se dauda el enstes.*

Al ne se dauda nia.

Piere ne capesc nia.

Piere en à compré doi (de chisc).

- Sce l predicat é formé da n verb modal + n infinitif sta i clitics pronominali **anter** l modal y l infinitif, p.ej.:

Ie messe ti la conté (chela storia).

Piere dess se daudé (el enstes).

Paul à messù en vene doi (de chi tiers).

- Tl **imperatif afermatif** sta les formes nia toniches dl pronom **do** l verb, p.ej.:

Cherdela, cherdi, clamela!

Danes la clef!

Tegnideves vost juech!

Compremen mo trei de chisc!

Sce n pronom nia tonich dl oget indiret y n pronom nia tonich dl oget diret auda pro l medem verb, sta l complement indiret dant dal complement diret, p.ej.:

*Nos te la prejentaron.
 Ie me la compre.
 I ves les scinche de cuer.*

Sce l pronom oget diret dess vegnì tonich, adòren deberieda l pronom personal tonich y nia tonich.

	frasa normala	enfasa 1	enfasa 2
oget diret	I te clame.	I te clame te, no el.	Te te clami.
oget indiret	Ala nes va ben.	Ala nes va ben a nos.	A nos nes v`ala ben.

3.1.3. L oget indiret "dopl"

Sce l predicat verbal é compagné da n oget indiret, sibe tla forma de sostantif che de pronom tonich, mess l verb vegnì prezedù dal pronom oget indiret nia tonich, p.ej.:

Ti scinché valch a valgugn.

L pronom oget indiret nia tonich sta dagnora dant l verb, depierpul che l oget indiret o l pronom personal tonich sta normalmenter do l verb, p.ej.:

La oma ti scinca na papa a la muta. - La oma ti scinca na papa a ela.

Tles costruzions enfatices pò l oget indiret tonich sté ence dant dal verb, p.ej.:

A ela ti scinca la oma na papa.

Ti temps componus sta l pronom oget indiret nia tonich dant l ausiliar, p.ej.:

La oma ti à scinché la papa a la muta.

3.2. L pronom riflessif

1. pers. sg.	me	ie me maride
2. pers. sg.	te	tu te marides
3. pers. sg. masc. + fem.	se	el se marida - ela se marida
1. pers. pl.	nes (se)	nos nes maridon (nos se maridon)
2. pers. pl.	ves (se)	vos ves marideis (vos se marideis)
3. pers. pl. masc. + fem.	se	ei se marida - eles se marida

Ti temps componus é l verb ausiliar unfat sciche tla costruzion ativa, p.ej.:

*El se à maridé.
 El à podù se maridé.
 Ei se é vegnus.
 Ei s'en é sciampés*

L pronom riflessif sta dant l pronom oget diret, p.ej.:

El se lava les mans. > El se les lava.

3.3. I possessifs: pronoms y agetifs

m. sg. agetif	m. sg. pronom	m. pl. agetif	m. pl. pronom	f. sg. agetif y pronom	f. pl. agetif y pronom
mi - mie	mie	mi - miei	miei	mia	mies
ti - tie	tie	ti - tiei	tiei	tia	ties
si - sie	sie	si - siei	siei	sia	sies
nost	nost	nosc	nosc	nosta	nostes
vost	vost	vosc	vosc	vosta	vostes
si - sie	sie	si - siei	siei	sia	sies

Met averda!

• L agetif possessif, sibe tla posizion atributiva (diretamente dlongia l sostantif) che te chela predicativa (l liam vegn fat con n verb copulatif), vegn adoré zenza articul, p.ej.:

mia ciasa y no **la mia ciasa*
Chesta ciasa é mia. y no *Chesta ciasa é *la mia.*

• L masculin preveid formes desferentes per l agetif y per l pronom.
 Les formes pronominales é obligatories:

- adum con l articul, p.ej.:

l mie, l tie, i miei, i tiei, ...
le vae con mi auto y tu vas con l tie.

- tla posizion predicativa, p.ej.:

Chest liber é mie. y no **chest liber é mi.*
Chisc cians é siei. y no **chisc cians é si.*

- tla posizion atributiva postnominala, p.ej.:

na idea duta mia, n liber dut sie, meric demé siei.

3.4. I desmostratifs: pronoms y agetifs

m. sg.	m. pl.	f. sg.	f. pl.
chest	chisc	chesta	chestes
chel	chi	chela	cheles
n tel	de tei	na tel(a)	de teles
medem	medems	medema	medemes
enstes	enstesc	enstessa	enstesses

Chest, chel, n tel, medem y enstes é sibe pronoms che agetifs desmostratifs. Sce ai sta dant l sostantif dlgeinei concordés tl numer y tl jender con el.

La forma dl desmostratif é tres la medema, unfat sce al vegn adoré desche agetif o pronom, p.ej.:

chela muta = chela ilò cianta.

L pronom desmostratif *chel, chela, chi, cheles* vegn sovenz adoré con che (corelatif) te costruzions relatives (cfr. ence par. 3.5. sotite), p.ej.:

Chel che tu as vedù é mie pere.

Cheles che laoura truep é da lodé.

L desmostratif *tel* sta dagnora adum con l articol indeterminatif *n* tl singular y con l *de* partitif tl plural, p.ej.:

n tel mut, na tel muta, de tel mutons, de tel mutans.

Sun la posizion di desmostratifs cfr. ence par. 3.9. p. 54.

3.5. L pronom relatif

L pronom relatif (soget y oget diret) é **che**, p.ej.:

La muta che bala é mia fia.

Chel che te chieres ne é nia chilò.

Sce l pronom relatif é governé da na preposizion adòren la struttura

prep. + chel, chela, chi, cheles + che

aldò de n model che vel per duc i complemenc preposizionali:

la muta de chela che ie te é conté, ...

l mut a chel che ie ti scrive, ...

l'autorité da chela che l istitut depen, ...

Porti l liber a chi che ti l as empermetù.

L paisc te chel che al sta ne conesci nia.

3.5.1. I pronom "dopli" chi che, cie che

L pronom "dopl" (plu avisa desmostratif-relatif o indefinit-relatif) **chi che** met adum doi pronom desferenc:

- un n desmostratif y un n relatif, p.ej.:

Chi che sà trei lingac ciapa saurì da laoré. (= les persones che)

Ie responaré atira a chi che à domandes da fé. (= les persones che)

- un n indefinit y un n relatif, p.ej.:

Al é ence chi che ne é nia a una. (= zachei che)

L pronom **cie che** à n valour neuter y pò vegnì adoré:

- sciche soget, p.ej.:

Cie che ne me plej nia de chest film é la musiga.

- sciche complement (ence preposizional), p.ej.:

Ie ne é nia audì cie che l president à dit.

I ne capesce nia de cie che al reiona.

3.6. I interrogatifs: pronomi y agetifs

damané do:	persones	cosses	fora de n grup
soget y oget diret:	chi?	cie?	cal? (cala, cai, cales) ciun? (ciuna, ciugn, ciunes)
complemenc preposizional	de chi?	de cie?	de cal? (cala, cai, cales) de ciun? (ciuna, ciugn, ciunes)
	per chi?	per cie?	per cal? (cala, cai, cales) per ciun? (ciuna, ciugn, ciunes)
	a chi?	a cie?	a cal? (cala, cai, cales) a ciun? (ciuna, ciugn, ciunes)

Met averda!

- De chestes formes pò demé *cie* vegnì adoré sibe desche pronom che desche agetif invariabel, p.ej.:

Cie liejeste pa?

Cie liber / libri liejeste pa?

Cie streda / stredes aste pa tout?

Chi, cal y *ciun* vegnì adorés demé desche pronomi, p.ej.:

Cala / ciuna toleste pa? ma nia **cal liber toleste pa?* **ciuna streda toleste pa?*

- Tla domanda indireta ti enjònten la congiunzion *che* al pronom interrogatif, p.ej.:

Chi végn(el) pa? > *Al à damané chi che vegn.*

3.7. I indefinici: pronomi y agetifs

agetif	pronom
vigni	vignun, vignuna
valch	valch
n valgugn, n valgunes	(n) valgugn, (n) valgunes
degun, deguna, degugn, degunes	degugn, degunes
	nia
puech, puec, puecia, pueces	puech, puec, puecia, pueces
truep, trueps, truepa, truepes	truep, trueps, truepa, truepes
dut (cant), duc (canc), duta (canta), dutes (cantes)	duc, dutes
auter, autri, outra, autres	un o l auter, una o l'outra
n cert, na certa, cerc, certes	zachei
	zacotanc, zacotantes
zeche	zeche
	chi che sie
	chi che mai
	cie che mai
deplù	

Met averda!

- I agetifs cuantificatifs *valgugn* / *valgunes* dant da n sostantif é dagnora compagnés dal articul indeterminatif *n*:

n valgugn libri, n valgunes plates

- Les frases con *degugn* y *nia* à dagnora la particla de negazion *ne*:

Ie ne veide degugn.

Tu ne manges nia.

3.8. L pronom clitic "en"

L pronom clitic *en* vegn adoré con does funziuns desvalives: chela de pronom partitif y chela de pronom locatif (o averb pronominal).

3.8.1. Pronom partitif

L pronom partitif à does formes: *en*, forma normala, y *nen*, forma rinforzada. La forma rinforzada pò vegnì adoreda per marché l clitic tla frasa.

L pronom partitif *en* / *nen* corespón a na strutura *de* + pronom desmostratif: *de chel*, *de chela*, *de chi*, *de cheles*. La particla fej de regola referiment a na pert de na quantité nia spezificheda plu avisa dantfora, p.ej.:

Ie en / nen mange ben.

I on fat cajunciei: en / nen voleise?

Tanc en / nen mangeste pa?

L clitic partitif pò ence vegnì adoré per antizipé la quantité che vegn definida plu avisa empermò do l verb da n cuantificatif, p.ej.:

Enlaouta en / nen morivel scialdi trueps.

Al en / nen é demé plu n valgugn.

I en / nen podon cumpedé su oramai diesc.

De chestes bones balotes en / nen mangi cinch.

Met averda!

L clitic *en* vegn ence dant te locuzions fisses, olache l antezedent implizit pò vegnì interpreté sciche “de chesta cossa”, “de chesta situazion”, p.ej.:

en avei sourafora

en avei assé

s'en capì fora

3.8.2. Pronom locatif (averb pronominal)

L clitch locatif *en* vegn adoré te locuzions averbiales adum con verbs de moviment, olà che al corespone a na strutura *da* + averb: *da chilò, da ilò*:

Piere s'en va a ciasa.
Tireten a ciasa adora assé!
Paul s'en é sté zenza dî na parola.

Met averda!

Tles frases dessoura vegn l locatif *en* compagné da n clitch pseudorefflessif. Te chestes costruzions pseudorefflessives tol l verb l ausiliar *ester* y no *avei* sciche tles autres costruzions reflexives:

I saudés s'en é sciampés dal front.
Maria s'en é juda demez da ciasa can che ala ova diesc agn.

3.8.3. Posizion dl clitch en

Can che n pronom personal oget o reflexif (*me, te, se*) o la particla de negazion *ne* sta dant dal clitch *en*, végnel fat l'elijion sun i prums, p.ej.:

Le m'en tole doi.
Tu t'en manges n valgunes.
Le ne m'en capesce nia fora.
Al s'en à abù permel.
Tu n'en veides degugn.
Le n'en mangi nia de chisc poms.

L clitch *en* - sciche duc i clitics - sta dant dal verb (dant dal ausiliar ti temps componus), auter che tl imperatif positif olache al vegn taché permez al verb (inverscion):

Paul s'en à compré doi.
No t'en jì!

ma

Mangeten assé!
Sciampeten enfina che te pos!

Sce *en* s'enconta con d'autri pronomi méssel sté do chisc:

Paul m'en à compré doi.
Compremen mo doi!
Maria ti nen à compré doi.

Ti temps componus di verbs pronominali con *en* sta chesta particla anter l pronom reflexif y l ausiliar:

Le m'en son jù demez da Bulsan dant da vint agn.
Francesch ne s'en é nia sciampé dal front.

3.9. La posizion di determinanc y di agetifs cualificatifs tl grup nominal

Per definì la posizion dles paroles tl grup nominal vâl debuwegn da desferenzié anter determinanc y agetifs cualificatifs. Pro i determinanc audel chestes categories: articui, desmostratifs, possessifs, cuantificatifs y numerai (cardinali y ordinali). I determinanc pò vegnì classifichés, da man ciancia a man dreta, te trei classes posizionales: **predeterminanc, determinanc zentrali, postdeterminanc.**

I predeterminanc pò sté **dant** ma nia **do** les autres classes de determinanc.

Tla posizion di predeterminanc y te chela di determinanc zentrali pòl demé vegnì dant n element soul de sia classa, p.e.j.: *l giat* o *chest giat* ma nia **l chest giat*.

La coocorenza di determinanc anter ei, y anter chisc y i cualificatifs, pò vegnì limiteda da condizions particulares (cfr. plu inant).

3.9.1. Tabela dles classes posizionales tl grup nominal

determinanc			cualificatifs	sostantifs	cualificatifs
predeterminanc	determinanc zentrali	postdeterminanc	cualificatifs prenominali	sostantifs	cualificatifs postnominali
cuantificatifs	articui desmostratifs	possessifs numerai			
dut	l, la	mie, vost ...	bel, gran ...	ciasa, giat ...	blanch, sciché ...
	n, na				
trami, tramidoi	chest, chel	doi, trei ...			
	n tel				
trup de		prum, secont ...			
puec de					
vigni					
valch					
vignun de					
n valgugn de					
n zacotanc de					
degun					

Ejempli

- a) *Duc i bieì gran giac blanc*
Dutes les beles ciases blances
- b) *Dutes chestes mies beles ciases*
Duc chi tieì bieì giac blanc

- c) *Tramesdoes cheles mies beles ciases blances*
Tramidoi chisc nosc bieï giac blanc
- d) *Vigni mie bel giat blanch*
Valch ciasa blancia
Degun tribunal ne pò l condané.
- e) *Truepes de chestes ties beles ciases blances*
Puec de chi gran giac blanc
- f) *Vignun de chi sieï bieï gran giac blanc*
- g) *N valgunes de cheles ties beles ciases blances*
L verdaciacia en à pié n zacotanc de chi cians salvaresc.
Degugn de chi miei gran giac blanc
- h) *Na tel bela ciasa blancia*
Trueps de tel bieï giac blanc
N valgunes de tel beles ciases blances

Met averda!

Frases a) - c):

- I articui, tamen determinatifs che indeterminatifs, é incompatibli con i desmostratifs:
**L chest liber *un chel liber*
- L articul ne pò nia sté adum cun l agetif possessif:
** I miei giac *duc i miei bieï gran giac *la mia ciasa blancia*
- I agetifs cuantificatifs ne pò nia sté dant dal articul, con l'ezezion de *duc* y *trami* / *tramidoi*:
**Vigni la ciasa vs vigni ciasa*
**Truepes les ciases vs truepes ciases*
**Pueces les ciases vs pueces ciases*
ma
*Duc i giac; trames les ciases; tramesdoes les ciases vs *duc giac; *trames ciases*
- La combinazion dl cuantificatif *duc*, che ghira n determinatif do da el, con l possessif, che ne pò nia avei n articul dant da el, genereia strutures conflituales:
*Duc miei giac vs *duc i miei giac*
- Per rejons semantiches ne soporta *trami* / *trames* y *tramidoi* / *tramesdoes* nia la coocorenza de n auter numeral:
**Tramesdoes cheles mies trei beles ciases*

Frases d) - g):

I agetifs quantificatifs *vigni, valch, degun, truep y puech* ne pò nia sté dant da n determinant zentral (articul o desmostratif):

<i>*Vigni l giat, *vigni chel giat</i>	vs	<i>vigni giat</i>
<i>*Valch l giat</i>	vs	<i>valch giat</i>
<i>*Deguna la / chesta autorité</i>	vs	<i>deguna autorité</i>
<i>*Truepes les / chestes ciases</i>	vs	<i>truepes ciases</i>
<i>*Puec i / chisc giat</i>	vs	<i>puec giat</i>

Dant dai desmostratifs vegn les formes agetivales sovenz sostituides da strutures pronominales partitives **pronom + de**:

Vignun de chisc giat
Truepes de chestes ciases
Pueces de cheles ciases
N valgugn de chisc giat
N zacotantes de cheles beles biesces
Degunes de cheles ciases ne é restedes empé.

Frases h) y l desmostratif tel:

L agetif desmostratif *n tel* (sing.) ne pò nia sté adum con l agetif possessif y con i numerai:

<i>*Ie ne é mai vedù n tel si giat</i>	vs	<i>Ie ne é mai vedù n tel giat.</i>
<i>*Ie ne é mai vedù de tel trei ciases</i>	vs	<i>Ie ne é mai vedù de tel ciases.</i>

3.9.2. L orden anter i determinanc y i agetifs cualificatifs pronominali

L orden anter les trei classes posizionales di determinanc é fis, l orden anter i postdeterminanc enstesc y anter chisc y i cualificatifs pronominali é relativamenter lede. I postdeterminanc y i cualificatifs pronominali pò se combiné praticamenter de vigni vers, encesce nia dutes les combinazions poscibles é de “bones frases”:

Vignuna de chestes mies trei beles ciases
Vignuna de chestes beles trei mies ciases
Vignuna de chestes beles mies trei ciases
Vignuna de chestes trei beles mies ciases

4. I numerali

4.1. I numeri cardinali

0 nul / zero	17 dejesset	38 trentot
1 un - una	18 dejedot	40 caranta
2 doi - does	19 dejenuéf	50 cincanta
3 trei	20 vint	60 sessanta
4 cater	21 vintun	70 setanta
5 cinch	22 vintedoi - vintedoes	80 otanta
6 sies	23 vintetrei	90 nonanta
7 set	24 vintecater	100 cent
8 ot	25 vintecinch	101 centeun
9 nuef	26 vintesies	102 centedoi - centedoes
10 diesc	27 vinteset	103 centetrei
11 undesc	28 vintot	200 doicent
12 dodesc	29 vintenuéf	300 treicent
13 tredesc	30 trenta	600 siescént
14 catordesc	31 trentun	1000 mile
15 chindesc	32 trentedoi - trentedoes	1002 miledoi
16 seidesc	33 trentetrei	1.000.000 (un) n milion
		1.000000.000 (un) n miliard

4.1.1. La formazion di numeri cardinali

- I numeri cardinali da 20 a 99 vegn metus adum:
 - senza congiunzion sce l numer é formé con 1 o 8, p.ej.:
vintun, trentun, carantot, setantot
 - con la congiunzion *-e-* ti altri caji, p.ej.:
trentecinch, carantenuéf, cincantetrei, sessantesies, setanteset, otantedoi
- Soura l 100 vegn i cenc y les unités o dejines liedes con la congiunzion *-e-*.
doicentecincantecater, treicentevintetrei, cinchcentotantecinch, nuefcentedoi
- I componus con mile ne vegn nia unis da na congiunzion, p.ej.:
1244 = *miledoicentecarantecater*, 5023 = *cinchmiletvintetrei*
7421 = *setmiletatercentevintun*, 9006 = *nuefmilesies*

Met averda!

- Fora che dejesset (17) ne vegn i composc con *sies* (6) y *set* (7) nia scric con doi *-ss-*, p.ej.:
setanteset, sessantesies, centesessanteset
- Te n numer componù vegn les dejines da 30 a 90 scrites senza l vocal final *-a-* canche an ti taca permez les unités, p.ej.:
trentecater, carantedoi, setantecinch, nonanteset
- Sce *un - una* é dant l sostantif, adòren ence l articul indeterminatif, p.ej.:
un n cian, una na ciasa
- *Doi - does* (y i numeri metus adum empera) vegn concordés con l sostantif de referiment, p.ej.:
doi libri, does provinzie
vintedoi uciei, vintedoes ores

4.2. I numeri ordinali

l prum	- la pruma	l dodejeisem	- la dodejeisema
l secont	- la seconda	l tredejeisem	- la tredejeisema
l terz	- la terza	l catordejeisem	- la catordejeisema
l cuart	- la cuarta	l chindejeisem	- la chindejeisema
l cuint	- la cuinta	l sedejeisem	- la sedejeisema
l sest	- la sesta	l dejeseteisem	- la dejeseteisema
l settim	- la setima	l dejedoteisem	- la dejedoteisema
l otaf	- la otava	l dejenuevisem	- la dejenuevisema
l nono	- la nona	l vinteisem	- la vinteisema
l diejem	- la diejema	l centeisem	- la centeisema
l undejeisem	- la undejeisema	l mileisem	- la mileisema

4.2.1. La formazion di numeri ordinali

I numeri ordinali dal 10 inant vegn metus adum dal **numer cardinal + -eisem**.

Canche la parola fenesc con n consonant sourt se muda chest te n consonant sonour dant dal sufis *-eisem*, p.ej.:

dejenuef > *dejenuevisem*
tredec > *tredejeisem*

Pro persones adòren normalmenter i numeri ordinali, p.ej.:

Papa Paul VI = Papa Paul sest

4.3. Les frazioms

1/2	(n) mez - la seconda pert	1/3	n terz - la terza pert	1/4	n chert - la quarta pert
3/7	trei setims	1 1/2	un y mez		

La formazion dles frazioms

Les pertes vegn formedes con i numeri cardinai (numeradour) y ordinai (denominadour).

4.4. I numerai coletifs

I numerai coletifs indicheia na entité numerica de persones y/o cosses. Al se trata sibe de agetifs che de sostantifs.

4.4.1. Agetifs

tramidoi, tramesdoes

4.4.2. Sostantifs

• Inoms che indicheia n numer prezis, ma ence na cuantité che é a presciapuech entourn a chel numer.

n per	<i>A lavé ju adori n per de maneces.</i>	(does maneces)
	<i>I volesse fé n per de dis de ferias.</i>	(n valugn dis de ferias)
na dejina	<i>Te scatola él na dejina de uefs.</i>	(10 uefs)
	<i>Chel auto costarà na dejina de milions.</i>	(entourn 10 milions)
na doseina	<i>I scolés é de 12: an adora na doseina de penes.</i>	(12 penes)
	<i>A la radunanza saràl sté na doseina de persones.</i>	(entourn 12 persones)
na vinteina	<i>Per i vint ghesé adori na vinteina de goc.</i>	(20 goc)
	<i>Acà na vinteina de agn él vegnù jù na roa.</i>	(entourn 20)
n centené	<i>Tla mascin da fotocopié vâl ite n centené de plates.</i>	(100 plates)
	<i>N centené de enviés à tout pert a la noza.</i>	(entourn 100 persones)

Con i numeri da vint inant vegn l inom coletif formé con l sufis *-eina*, p.ej.:

trenta - trenteina, caranta - caranteina, setanta - seteina.

Cfr. ence pert D, p. 113, par. 2.1.4.

- Inoms che indicheia na perioda de doi, trei, diesc, cent o mile agn.

I biene *L prum biene dl lizeo classich à inom ginase.* (i prums doi agn)

I triene *I prums doi agn de scola pòn fé te val, l triene* (i trei agn)
endere a Trent o a Bulsan.

I dejene *Dant da puec dejenes fova trueps ladins ciamò paurs.*

I centenar *Mia ava che à 95 agn podessa festejé l centenar.*

I milenar *La era dles glaces à duré milenars.*

Met averda!

- *L centenar* indicheia na festa de cent agn, chel vuel dì che zeche o zachei festejeia 100 agn de vita.

- Inoms che indicheia composizons musicales per doi, trei y e.i. oujes o strumenc, ma ence i sonadours o i ciantours enstesc:

2 = *duet o duo* 3 = *terzet o trio o driz* 4 = *cuartet*

5 = *cuintet* 6 = *sestet* 7 = *setet*

8 = *otet*

- Terminologia dla metrica:

terzina na strofa con 3 versc

cuartina na strofa con 4 versc

otava na strofa con 8 versc

- Autri inoms:

la novena na devozion de nuef dis

la carantena na perioda de 40 dis (de izolazion)

l bimester doi meisc

l trimester trei meisc

l cadrimester cater meisc

l semester sies meisc

4.5. I numerali multiplicatifs

I numerali multiplicatifs indicheia l multipl de na certa cuantité tutta desche unité, p.ej.:
scempl, dopl, tripl, cadruapl, cuintupl, sestupl, centupl

Ei vegn adorés sibe desche agetifs che desche inoms, p.ej.:

na soma dopla, l dopl de na soma

l tripl di agn, na valenza tripla

Empede i multiplicatifs él poscibel de adoré na perifrasi con la forma *x iadesc / outes tant*, p.ej.:

Al vadagnassa cinch iadesc / outes tant a jì a laoré al ministere.

Na persona pò vive ence diesc iadesc / outes tant che n giat.

5. L verb

5.1. I verbs auxiliars: ester, avei y vegnì

ester		avei		vegnì	
Posizion normala	Inverscion	Posizion normala	Inverscion	Posizion normala	Inverscion

Indicatif prejent

1.	<i>ie</i> son	sonsi	<i>ie</i> é	éi	<i>ie</i> vegne	vegni
2.	<i>tu</i> ies	ieste	<i>tu</i> as	aste	<i>tu</i> vegnes	vegneste
3.	<i>el</i> é	él	<i>el</i> à	àl	<i>el</i> vegn	végnel
	<i>ela</i> é	éla	<i>ela</i> à	àla	<i>ela</i> vegn	végnela
1.	<i>nos</i> son	sonse	<i>nos</i> on	onse	<i>nos</i> vegnon	vegnonse
2.	<i>vos</i> seis	seise	<i>vos</i> eis	eise	<i>vos</i> vegneis	vegneise
3.	<i>ei</i> é	ései	<i>ei</i> à	àì	<i>ei</i> vegn	végnei
	<i>eles</i> é	éles	<i>eles</i> à	àles	<i>eles</i> vegn	végneles
	<i>an</i> é	ésen	<i>an</i> à	àn	<i>an</i> vegn	végnen

Congiuntif prejent

<i>che ie</i> sie	<i>che ie</i> ae	<i>che ie</i> vegne
<i>che tu</i> sies	<i>che tu</i> aes	<i>che tu</i> vegnes
<i>che el - ela</i> sie	<i>che el - ela</i> ae	<i>che el - ela</i> vegne
<i>che nos</i> son	<i>che nos</i> on	<i>che nos</i> vegnon
<i>che vos</i> seis	<i>che vos</i> eis	<i>che vos</i> vegneis
<i>che ei - eles</i> sie	<i>che ei - eles</i> ae	<i>che ei - eles</i> vegne
<i>che an</i> sie	<i>che an</i> ae	<i>che an</i> vegne

Indicatif imperfet

1.	fove	fovi	ove	ovi	vegnive	vegnivi
2.	foves	foveste	oves	oveste	vegnives	vegniveste
3.	fova	fòvel fòvela	ova	òvel òvela	vegniva	vegnìvel vegnìvela
	1.	fovan	fovanse	ovan	ovanse	vegnivan
2.	fovais	fovaïse	ovais	ovaisse	vegnivais	vegnivaisse
3.	fova	fòvei fòveles fòven	ova	òvei òveles òven	vegniva	vegnìvei vegnìveles vegnìven

Congiuntif imperfet

1.	fosse	fossi	esse	essi	vegnisse	vegnissi
2.	fosses	fosseste	esses	esseste	vegnisses	vegnisseste
3.	fossa	fòssel fòssela	essa	éssel éssela	vegnissa	vegnissel vegnissela
1.	fossan	fossanse	essan	essanse	vegnissan	vegnissanse
2.	fossais	fossaise	essais	essaise	vegnissais	vegnissaise
3.	fossa	fòssei fòsseles fòssen	essa	ései éseles éssen	vegnissa	vegnissei vegnisseles vegnissen

Futur

1.	saré	saréi	aré	aréi	vegniré	vegniréi
2.	saras	saraste	aras	araste	vegniras	vegniraste
3.	sarà	saràl saràla	arà	aràl aràla	vegnirà	vegniràl vegniràla
1.	saron	saronse	aron	aronse	vegniron	vegnironse
2.	sareis	sareise	areis	areise	vegnireis	vegnireise
3.	sarà	saràl saràles saràn	arà	aràl aràles aràn	vegnirà	vegniràl vegniràles vegniràn

Partizip perfet

	sing.	pl.	sing.	pl.	sing.	pl.
m.	sté	stés	abù	abus	vegnù	vegnus
f.	steda	stedes	abuda	abudes	vegnuda	vegnudes

Imperatif

	sing.	pl.	sing.	pl.	sing.	pl.
2.	sies!	sede!	aes!	aede!	vie!	vegnide!

Gerunde

sian	aean	vegnan
------	------	--------

Met averda!

- Do da *-gn* é la desinenza di verbs dla IV coniugazion *-on / -eis* y no *-ion / -ieis*:

vegnon y tegnon vs *dormion*
vegneis y tegneis vs *dormieis*

L verb *vegnì* à ence na varianta curta “*gni*” che vegn adoreda demé tles formes verbales azentedes sun la desinenza, p.ej.:

ie vegne, tu vegnes, el/ela vegn, nos gnon, vos gneis, ei/eles vegn
 part. perf. *gnù*

Al vegn consié de adoré les formes entieres.

5.2. *I verbs modai: podei, aussei, messei, cognei, dovei, volei*

podei

temp / modus	posizion normala	posizion invertida
Ind. prej.	posse, pos, pò, podon, podeis, pò	possi, poste, pòl / pòla, podonse, podeise, pòi / pòles / pòn
Cong. prej.	posse, posses, posse, podon, podeis, posse	
Ind. imp.	podove, podoves, podova, podovan, podovais, podova	podovi, podoveste, podòvel / podòvela, podovanse, podovaise, podòvei / podòveles / podòven
Cong. imp.	podesse, podesses, podessa, podessan, podessais, podessa	podessi, podesseste, podéssel / podéssela, podessanse, podessaise, podéssei / podésseles / podéssen
Ind. Futur	podaré, podaras, podarà, podaron, podareis, podarà	podaréi, podaraste, podaràl / podaràla, podaronse, podareise, podarài / podaràles / podaràn
Part.	podù	
Ger.	podan	

aussei

temp / modus	posizion normala	posizion invertida
Ind. prej.	ausse, auses, aussa, ausson, ausseis, aussa	aussi, ausseste, ausel / aussela, aussonse, ausseise, aussei / ausseles / aussen
Cong. prej.	ausse, auses, ausse, ausson, ausseis, ausse	
Ind. imp.	aussove, aussoves, aussova, aussovan, aussovais, aussova	aussovi, aussoveste, aussòvel / aussòvela, aussovanse, aussovaise, aussòvei / aussòveles / aussòven
Cong. imp.	aussesse, aussesses, aussessa, aussessan, aussessais, aussessa	aussessi, aussesseste, ausséssel / ausséssela, aussessanse, aussessaise, ausséssei / aussésseles / ausséssen
Ind. Futur	aussaré, aussaras, aussarà, aussaron, aussareis, aussarà	aussaréi, aussaraste, aussaràl / aussaràla, aussaronse, aussareise, aussarài / aussaràles / aussaràn
Part.	aussù	
Ger.	aussan	

Ejempli:

Podei *Nos podon se enconté a Bulsan.
I ne podon nia empermete de ruvé per les cinch.*

Aussei *Sce ne te vegnes nia massa tert ausseste jì a teater.
De careisema ne aussen nia fé festa.*

messei

temp / modus	posizion normala	posizion invertida
Ind. prej.	messe, messes, mess, messon, messeis, mess	messi, messeste, méssel / méssela, messonse, messeise, mései / méseles / méssen
Cong. prej.	messe, messes, messe, messon, messeis, messe	
Ind. imp.	messove, messoves, messova, messovan, messovais, messova	messovi, messoveste, messòvel / messòvela, messovanse, messovaise, messòvei / messòveles / messòven
Cong. imp.	messesse, messesses, messessa, messessan, messessais, messessa	messessi, messesseste, messéssel / messéssela, messessanse, messessaise, messései / messéseles / messéssen
Ind. futur	messaré, messaras, messarà, messaron, messareis, messarà	messaréi, messaraste, messaràl / messaràla, messaronse, messareise, messarài / messaràles / messaràn
Part.	messù	
Ger.	messan	

cognei

temp / modus	posizion normala	posizion invertida
Ind. prej.	cogne, cognes, cogn, cognon, cogneis, cogn	cogni, cogneste, cògnel / cògnela, cognonse, cogneise, cògnei / cògneles / cògnen
Cong. prej.	cogne, cognes, cogne, cognon, cogneis, cogne	
Ind. imp.	cognove, cognoves, cognova, cognovan, cognovais, cognova	cognovi, cognoveste, cognòvel / cognòvela, cognovanse, cognovaise, cognòvei / cognòveles / cognòven
Cong. imp.	cognesse, cognesses, cognessa, cognessan, cognessais, cognessa	cognessi, cognesseste, cognéssel / cognéssela, cognessanse, cognessaise, cognései / cognéseles / cognéssen
Ind. futur	cognaré, cognaras, cognarà, cognaron, cognareis, cognarà	cognaréi, cognaraste, cognaràl / cognaràla, cognaronse, cognareise, cognarài / cognaràles, cognaràn
Part.	cognù	
Ger.	cognan	

Ejempli:

Messei *Duc i zitadins messessa paié les coutes y les steores.
An ne mess nia mangé demassa sce an vuel resté sagn.*

Cognei *Nos cognon fenì chest laour per l meis che vegn.
An ne cogn nia se perde te n got de ega.*

dovei

temp / modus	pozizion normala	pozizion invertida
Ind. prej.	desse, desses, dess, desson, desseis, dess	dessi, desses, déssel / déssela, dessonse, desseise, déssei / désseles / déssen
Cong. prej.	desse, desses, desse, desson, desseis, desse	
Ind. imp.	d(ess)ove, d(ess)oves, d(ess)ova, d(ess)ovan d(ess)ovais, d(ess)ova	d(ess)ovi, d(ess)oveste, d(ess)òvel / d(ess)òvela, d(ess)òven, d(ess)oveise, d(ess)òvei / d(ess)òveles / d(ess)òven
Cong. imp.	d(ov)esse, d(ov)esses, d(ov)essa, d(ov)essan, d(ov)essais, d(ov)essa	d(ov)essi, d(ov)esseste, d(ov)éssel / d(ov)éssela, d(ov)essanse, d(ov)essaise, d(ov)éssei / d(ov)ésseles / d(ov)éssen
Ind. futur	dessaré, dessaras, dessarà, dessaron, dessareis, dessarà	dessaréi, dessaraste, dessaràl / dessaràla, dessaronse, dessareise, dessarài / dessaràles / dessaràn
Part.	dovù / dessù	
Ger.	dovan / dessan	

volei

temp / modus	pozizion normala	pozizion invertida
Ind. prej.	vue, vues, vuel, volon, voleis, vuel	vuei, vueleste, vuelel / vuelela, volonse, voleise, vuelei / vueleles / vuelen
Cong. prej.	vue, vues, vuele, volon, voleis, vuele	
Ind. imp.	volove, voloves, volova, volovan, volovais, volova	volovi, voloveste, volòvel / volòvela, volovanse, volovaise, volòvei / volòveles / volòven
Cong. imp.	volesse, volesses, volessa, volessan, volessais, volessa	volessi, volesseste, voléssel / voléssela, volessanse, volessaise, voléssei / volésseles / voléssen
Ind. futur	volaré, volaras, volarà, volaron, volareis, volarà	volaréi, volaraste, volaràl / volaràla, volaronse, volareise, volarài / volaràles / volaràn
Part.	volù, volus, voluda, voludes	
Ger.	volan	

Ejempli:

Dovei *Al dess ester bele ruvé ma i ne l veide iniò.
N toch de teater ne dess nia ester massa lonch, zenza stüfel.*

Volei *L maester vuel che duc sie enjignés per la lezion de storia.
Chest ann ne volessi nia jì al mer de jugn ma de setember.*

L verb *volei* à ence na varianta curta “*ulei*”, p.ej.:

ie ue, tu ues, el / ela uel, nos ulon, vos uleis, ei / eles uel
part. perf. *ulù*

5.3. I verbs regulars - Les coniugacions

L ladin standard à, aldò dles desinenzes dl infinitif, 4 coniugacions de verbs regulars:

I -é (cianté)	II -ei (vedei)	III '-e (perde)	IV -ì (dormì)
------------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------

• La segunda y la terza coniugazion se desferenzia demé tl infinitif y en pert tl partizip; dutes les autres formes é unfat per tramesdoes les coniugacions.

• La prima y la quarta coniugazion à n sotgrup de verbs con infis (Ib: *-ei-*, *ie abiteie*; IVb *-esc-*, *ie capesce*). Chest infis uniformea l azent sun la desinenza dl verb. Al é per chel limité a la 1., 2. y 3. persona dl singular y a la 3. dl plural dl **prejent** indicatif y congiuntif y al imperatif **singular**. Dutes les autres formes é unfat a cheles dles coniugacions Ia y IVa y ne vegn per chel nia desferenziedes. Tles coniugacions Ib y IVb toma ite la maiou-ra pert di neologisms.

5.3.1. L indicatif prejent

Desinenzes dl indicatif prejent

I -é		II -ei III -e	IV -ì	
Ia	Ib	II = III	IVa	IVb
-e	-eie	-e	-e	-esce
-es	-eies	-es	-es	-escs
-a	-eia	---	---	-esc
-on	-on	-on	-ion	-ion
-eis	-eis	-eis	-ieis	-ieis
-a	-eia	---	---	-esc

Met averda!

• Les formes dl singular y dla 3. persona dl plural é azentedes sun la raisc, con la ezezion dles coniugacions Ib y IVb che é dutes azentedes sun la desinenza; cheles dla 1. y 2. persona dl plural sun la desinenza.

Indicatif prejent - posizion normala

	cianté	informé	vedei	perde	dormì	capì
	Ia	Ib	II	III	IVa	IVb
1.	ciante	informeie	veide	perde	dorme	capesc
2.	ciantes	informeies	veides	perdes	dormes	capescs
3.	cianta	informeia	veid	perd	dorm	capesc
1.	cianton	informon	vedon	perdon	dormion	capion
2.	cianteis	informeis	vedeis	perdeis	dormieis	capieis
3.	cianta	informeia	veid	perd	dorm	capesc

Indicatif prejent - inverscion

1.	cianti	informeii	veidi	perdi	dormi	capesci
2.	cianteste	informeieste	veideste	perdeste	dormeste	capesceste
3.	ciàntel ciàntela	informeiel informeieia	veidel veidela	pérdel pérdela	dòrmel dòrmela	capéscel capéscela
1.	ciantonse	informonse	vedonse	perdonse	dormionse	capionse
2.	cianteise	informeise	vedeise	perdeise	dormieise	capieise
3.	ciàntei ciànteles ciànten	informeiei informeieles informeien	veidei veideles veiden	pérdei pérdeles pérden	dòrmei dòrmeles dòrmen	capéscei capésceles capésцен

Indicatif prejent di verbs reflexsifs

posizion normala	inverscion
<i>ie</i> me desmentie	me desmentii
<i>tu</i> te desmenties	te desmentieste
<i>el / ela</i> se desmentia	se desmémentiel / desmémentiela
<i>nos</i> nes / (se) desmention	nes desmentionse (se desmentionse)
<i>vos</i> ves / (se) desmentieis	ves desmentieise (se desmentieise)
<i>ei / eles</i> se desmentia	se desmémentiei / se desmémentieles
<i>an</i> se desmentia	se desmémentien

5.3.2. L congiuntif prejent

Desinenzes dl congiuntif prejent

	la	lb	ll = III	IVa	IVb
che ie	-e	-eie	-e	-e	-esce
che tu	-es	-eies	-es	-es	-escs
che el / ela	-e	-eie	-e	-e	-esce
che nos	-on	-on	-on	-ion	-ion
che vos	-eis	-eis	-eis	-ieis	-ieis
che ei / eles / an	-e	-eie	-e	-e	-esce

Met averda!

- L congiuntif prejent se desferenzia dal indicatif demé tla 3. persona dl singular y dl plural.

Congiuntif prejent

	la	lb	ll	III	IVa	IVb
che ie	ciante	informeie	veide	perde	dorme	capesce
che tu	ciantes	informeies	veides	perdes	dormes	capescs
che el / ela	ciante	informeie	veide	perde	dorme	capesce
che nos	cianton	informon	vedon	perdon	dormion	capion
che vos	cianteis	informeis	vedeis	perdeis	dormieis	capieis
che ei / eles / an	ciante	informeie	veide	perde	dorme	capesce

5.3.3. L indicatif imperfet

Desinenzes dl congiuntif prejent

I = II = III (-ov-)	IV (-iv-)
-ove	-ive
-oves	-ives
-ova	-iva
-ovan	-ivan
-ovais	-ivais
-ova	-iva

Met averda!

- Les desinenzes dl indicatif imperfet é unfat per la I, II y III coniugazion.

Indicatif imperfet - posizion normala

	Ia	Ib	II	III	IVa	IVb
ie	ciantove	informove	vedove	perdove	dormive	capive
tu	ciantoves	informoves	vedoves	perdoves	dormives	capives
el / ela	ciantova	informova	vedova	perdova	dormiva	capiva
nos	ciantovan	informovan	vedovan	perdovan	dormivan	capivan
vos	ciantovais	informovais	vedovais	perdovais	dormivais	capivais
ei / eles / an	ciantova	informova	vedova	perdova	dormiva	capiva

Indicatif imperfet - inverscion

Ia	Ib	II	III	IVa	IVb
ciantovi	informovi	vedovi	perdovi	dormivi	capivi
ciantoveste	informoveste	vedoveste	perdoveste	dormiveste	capiveste
ciantòvel	informòvel	vedòvel	perdòvel	dormìvel	capìvel
ciantòvela	informòvela	vedòvela	perdòvela	dormìvela	capìvela
ciantovanse	informovanse	vedovanse	perdovanse	dormivanse	capivanse
ciantovaise	informovaise	vedovaise	perdovaise	dormivaise	capivaise
ciantòvei	informòvei	vedòvei	perdòvei	dormìvei	capìvei
ciantòveles	informòveles	vedòveles	perdòveles	dormìveles	capìveles
ciantòven	informòven	vedòven	perdòven	dormìven	capìven

5.3.4. L congiuntif imperfet (ence condizional)

Desinenzes dl congiuntif imperfet

Tl congiuntif imperfet desferenziéien trei dles cater coniugazions, ma nia la II y la III.

I (-ass-)	II = III (-ess-)	IV (-iss-)
-asse	-esse	-isse
-asses	-esses	-isses
-assa	-essa	-issa
-assan	-essan	-issan
-assais	-essais	-issais
-assa	-essa	-issa

Congiuntif imperfet - posizion normala

	Ia	Ib	II	III	IVa	IVb
ie	ciantasse	informasse	vedesse	perdesse	dormisse	capisse
tu	ciantasses	informasses	vedesses	perdesses	dormisses	capisses
el / ela	ciantassa	informassa	vedessa	perdessa	dormissa	capissa
nos	ciantassan	informassan	vedessan	perdessan	dormissan	capissan
vos	ciantassais	informassais	vedessais	perdessais	dormissais	capissais
ei / eles / an	ciantassa	informassa	vedessa	perdessa	dormissa	capissa

Congiuntif imperfet - inverscion

Ia	Ib	II	III	IVa	IVb
ciantassi	informassi	vedessi	perdessi	dormissi	capissi
ciantasseste	informasseste	vedesseste	perdesseste	dormisseste	capisseste
ciantàssel ciantàssela	informàssel informàssela	vedéssel vedéssela	perdéssel perdéssela	dormìssel dormìssela	capìssel capìssela
ciantassonse	informassonse	vedessonse	perdessonse	dormissonse	capissonse
ciantassaise	informassaise	vedessaise	perdessaise	dormissaise	capissaise
ciantàssei ciantàsseles ciantàssen	informàssei informàsseles informàssen	vedéssei vedésseles vedéssen	perdéssai perdéssai perdéssen	dormìssei dormìsseles dormìssen	capìssei capìsseles capìssen

Les formes invertides dl congiuntif imperfet vegn adoredes souraldut can che l verb à la funzion de condizional, p.ej.:

Dormisseste sun canapé ensnuet, preiebel?

Mangé mangiàssel pa ben sce al essa zeche te tascia.

5.3.5. L futur

Desinenzes dl futur

I = II = III (-ar-)	IV (-ir-)
-aré	-iré
-aras	-iras
-arà	-irà
-aron	-iron
-areis	-ireis
-arà	-irà

Met averda!

- Tl futur é les desinenzes dla I, II y III coniugazion unfat.

Futur - posizion normala

	la	lb	II	III	IVa	IVb
ie	ciantaré	informaré	vedaré	perdaré	dormiré	capiré
tu	ciantararas	informararas	vedararas	perdararas	dormiraras	capiraras
el / ela	ciantarà	informarà	vedarà	perdarà	dormirà	capirà
nos	ciantararon	informaron	vedaron	perdararon	dormiron	capiron
vos	ciantareis	informareis	vedareis	perdareis	dormireis	capireis
ei / eles / an	ciantarà	informarà	vedarà	perdarà	dormirà	capirà

Futur - inverscion

la	lb	II	III	IVa	IVb
ciantaréi	informaréi	vedaréi	perdaréi	dormiréi	capiréi
ciantaraste	informaraste	vedaraste	perdaraste	dormiraste	capiraste
ciantaràl	informaràl	vedaràl	perdaràl	dormiràl	capiràl
ciantaràla	informaràla	vedaràla	perdaràla	dormiràla	capiràla
ciantaronse	informaronse	vedaronse	perdaronse	dormironse	capironse
ciantareise	informareise	vedareise	perdareise	dormireise	capireise
ciantaràì	informaràì	vedaràì	perdaràì	dormiràì	capiràì
ciantaràles	informaràles	vedaràles	perdaràles	dormiràles	capiràles
ciantaràn	informaràn	vedaràn	perdaràn	dormiràn	capiràn

5.3.6. L imperatif

5.3.6.1. La forma positiva dl imperatif

Desinenzes dl imperatif positif

	la / lb	II = III	IVa / IVb
2. pers. sg.	-a / -eia	---	- / -esc
1. pers. pl.		-on	-ion
2. pers. pl.		-ede	-ide

la	lb	II	III	IVa	IVb
cianta!	informeia!	veid!	met!	dorm!	capesc!
cianton!	informon!	vedon!	meton!	dormion!	capion!
ciantede!	informede!	vedede!	metede!	dormide!	capide!

Met averda!

- L imperatif é l soul modo dl ladin senza pronom personal soget.
- La 2. pers. sing. dl imperatif é unfat che la 3. pers. sing. dl indicatif prejent, tout fora n valgugn verbs iregolars.

L imperatif di verbs reflexifs y di verbs adorés desche reflexifs

	tu	VOS
se lavé	lavete!	lavedeves!
se la rì	rietela!	riedevela!
s'en jì	vaten!	jideven!

5.3.6.2. La forma negativa dl imperatif

L imperatif negatíf vegn formé con les particles negatives **no** o **ne**.

Les costruzions possibiles é:

singular	plural
no (+ pa) + infinitif	ne / no + imp. (+ pa)
ne / no + infinitif + pa	ne / no (+ pa) + imp.
ne / no + sté + pa a + infinitif	no + pa + sté a + infinitif
	ne / no + stede + pa a + infinitif

Ejempli:

Singular

No (pa) laoré!

Ne laoré pa!

Ne sté pa a laoré!

No pa sté a laoré!

Plural

No (pa) laorede!

Ne laorede pa!

Ne stede pa a laoré!

No pa stede a laoré!

Met averda!

Per la 1. pers. pl. adòren demé la costruzion *ne ston pa a* + infinitif.

Ne ston pa a cianté tant adaut!

Ne ston pa a mangé tant truep!

5.3.6.3. L imperatif con oget pronominal

Oget diret

positif	3. pers. sg.	1. y 2. pers. pl.	3. pers. pl.
singolar	saludel! saludela!	saludenes!	saludi! saludeles!
plural	saludedel! saludedela!	saludedenes! saludeveves!	saludedi! saludedeles!

negatif	3. pers. sg.	1. y 2. pers. pl.	3. pers. pl.
singolar	no l saludé! no la saludé! no pa l saludé! no pa la saludé! no pa sté a l saludé! no pa sté a la saludé! ne l saludé pa! ne la saludé pa! ne sté pa a l saludé! ne sté pa a la saludé!	no nes saludé! no pa nes saludé! no pa sté a nes saludé! ne nes saludé pa! ne sté pa a nes saludé!	no i saludé! no les saludé! no pa i saludé! no pa les saludé! no pa sté a i saludé! no pa sté a les saludé! ne i saludé pa! ne les saludé pa! ne sté pa a i saludé! ne sté pa a les saludé!
plural	no l saludede! no la saludede! no pa l saludede! no pa la saludede! no pa stede a l saludé! no pa stede a la saludé! ne l saludede pa! ne la saludede pa! ne stede pa a l saludé! ne stede pa a la saludé!	no nes saludede! no ves saludede! no pa nes saludede! no pa ves saludede! no pa stede a nes saludé! no pa stede a ves saludé! ne nes saludede pa! ne ves saludede pa! ne stede pa a nes saludé! ne stede pa a ves saludé!	no i saludede! no les saludede! no pa i saludede! no pa les saludede! no pa stede a i saludé! no pa stede a les saludé! ne i saludede pa! ne les saludede pa! ne stede pa a i saludé! ne stede pa a les saludé!

Met averda!

- Per evité ambiguités, consieia la gramatica de adoré les formes plenes *nes* y *ves*:
ne nes saludede pa!, *ne ves saludede pa*

Na esprescion sciche *ne se saludede pa!* fossa ambigua.

Cfr. ence pert B, p. 42, par. 3.1.2.

- Per l imperatif con pronoms enclitics cfr. ence p. 47, par. 3.1.2.1.

Oget indiret

positif	3. pers. sg.	1. y 2. pers. pl.	3. pers. pl.
singolar	responeme!	responi!	responenes!
plural	responedeme!	responedi!	responedenes! responedeves!

negatif	3. pers. sg.	1. y 2. pers. pl.	3. pers. pl.
singolar	no me response!	no ti response!	no nes response!
	no pa me response!	no pa ti response!	no pa nes response!
	no pa sté a me response!	no pa sté a ti response!	no pa sté a nes response!
	ne me response pa!	ne ti response pa!	ne nes response pa!
	ne sté pa a me response!	ne sté pa a ti response!	ne sté pa a nes response!
plural	no me responede!	no ti responede!	no nes responede! no ves responede!
	no pa me responede!	no pa ti responede!	no pa nes responede! no pa ves responede!
	no pa stede a me response!	no pa stede a ti response!	no pa stede a nes response!
			no pa stede a ves response!
	ne me responede pa!	ne ti responede pa!	ne nes responede pa! ne ves responede pa!
	ne stede pa a me response!	ne stede pa a ti response!	ne stede pa a nes response! ne stede pa a ves response!

Met averda!

- Desche tl imperatif con oget diret, végnel consié da adoré les formes plenes *nes* y *ves*.
- Per i verbs riflessifs y si ausiliars cfr. ence pert B, p. 48, par. 3.2.

5.3.7. L gerunde

I = II = III		IV
-an		-ian
ciantan	messan	dormian
informan	perdan	capian

Met averda!

- L gerunde di verbs *vegnì*, *tegnì* y de si componus vegn scrit senza *-i-*: **tegnan**, **vegnan**.
- L gerunde vegn adoré:

- Per na azion che vegn fata tl medem temp dal medem soget, p.ej.:

Al me contova la storia braglan.

Te chest cajo pò l gerunde vegnì renforzé con l averb **dlon** (forma dla Val Badia) o **dut** (Gherdeina / Fascia), p.ej.:

Al me contova la storia dlon / dut braglan.

- Per describe zircostanzas paraleles dl verb dla azion prinzipala te na frasa, p.ej.:

Tles Alpes vivòvel na popolazion che se tirova l vive laoran i ciamps y i pres.

- Do verbs de perzezion, p.ej.:

An à audì rejonan l papa tla televijion.

Te chest cajo pòn ence adoré l infinitif, p.ej.:

An à audì rejoné la presidenta tl radio.

5.3.8. L partizip perfet

	Infinitif	Partizip			
		m. sg.	m. pl.	f. sg.	f. pl.
Ia	cianté	cianté	ciantés	cianteda	ciantedes
Ib	informé	informé	informés	informeda	informedes
II	vedei	vedù	vedus	veduda	vedudes
III	perde depenje scribe	perdù depent scrit	perdus depenc scric	perduda depenta scrita	perdudes depentes scrites
IVa	dormì	dormì	dormis	dormida	dormides
IVb	capì	capì	capis	capida	capides

Met averda!

• Les formes plurales dl partizip ne à degun azent, fora che cheles di verbs dla I coniugazion, p.ej.:

metus, bevus, floris, spedis ma *passés, lascés, portés*

Per les formes iregolares dl partizip perfet dla III coniugazion che se ruva con **-t** (**-c**, **-ta**, **-tes**) cfr. pert B, p. 85, par. 5.6.1.

Sciche *vegnì* y *volei* à ence l verb *vedei* na varianta curta **“odei”** che vegn adoreda demé tles formes verbales azentedes sun la desinenza, p.ej.:

ie veide, tu veides, el / ela veid, nos odon, vos odeis, ei / eles veid
part. perf. *odù*

5.3.9. I temps componus

temp	formazion	ejempli	
Perfet	Indicatif prejent de <i>ester / avei</i> + partizip perfet	<i>ie é cianté</i> <i>tu as cianté</i> <i>el / ela à cianté</i> <i>nos on cianté</i> <i>vos eis cianté</i> <i>ei / eles / an à cianté</i>	<i>ie son jù / juda</i> <i>tu ies jù / juda</i> <i>el é jù / ela é juda</i> <i>nos son jus / judes</i> <i>vos seis jus / judes</i> <i>ei é jus / eles é judes / an é jus</i>
Congiuntif perfet	Congiuntif prejent de <i>ester / avei</i> + partizip perfet	<i>che ie ae menti</i> <i>che tu aes menti</i> <i>che el / ela ae menti</i> <i>che nos on menti</i> <i>che vos eis menti</i> <i>che ei / eles / an ae menti</i>	<i>che ie sie sciampé / sciampeda</i> <i>che tu sies sciampé / sciampeda</i> <i>che el sie sciampé / ela sie sciampeda</i> <i>che nos son sciampés / sciampedes</i> <i>che vos seis sciampés / sciampedes</i> <i>che ei sie sciampés / eles sie sciampedes / an sie sciampés</i>
Plucheperfet	Indicatif imperfet de <i>ester / avei</i> + partizip perfet	<i>ie ove cianté</i> <i>tu oves cianté</i> <i>el / ela ova cianté</i> <i>nos ovan cianté</i> <i>vos ovais cianté</i> <i>ei / eles / an ova cianté</i>	<i>ie fove jù / juda</i> <i>tu foves jù / juda</i> <i>el fova jù / ela fova juda</i> <i>nos fovan jus / judes</i> <i>vos fovais jus / judes</i> <i>ei fova jus / eles fova judes / an fova jus</i>
Congiuntif plucheperfet = condizional perfet	Congiuntif imperfet de <i>ester / avei</i> + partizip perfet	<i>che ie esse fat</i> <i>che tu esses fat</i> <i>che el / ela essa fat</i> <i>che nos essan fat</i> <i>che vos essais fat</i> <i>che ei / eles / an essa fat</i>	<i>che ie fosse sté / steda</i> <i>che tu fosses sté / steda</i> <i>che el fossa sté / ela fossa steda</i> <i>che nos fossan stés / stedes</i> <i>che vos fossais stés / stedes</i> <i>che ei fossa stés / eles fossa stedes / an fossa stés</i>
Futur II	Futur de <i>ester / avei</i> + partizip perfet	<i>ie aré cianté</i> <i>tu aras cianté</i> <i>el / ela arà cianté</i> <i>nos aron cianté</i> <i>vos areis cianté</i> <i>ei / eles / an arà cianté</i>	<i>ie saré sauté / sauteda</i> <i>tu saras sauté / sauteda</i> <i>el sarà sauté / ela sarà sauteda</i> <i>nos saron sautés / sautedes</i> <i>vos sareis sautés / sautedes</i> <i>ei sarà sautés / eles sarà sautedes / an sarà sautés</i>

Met averda!

- Beleche duc i verbs (duc i verbs transitifs y chi adorés desche transitifs y la maioura pert di verbs intransitifs y riflessifs) forma i temps componus con l verb ausiliar *avei*.
- Con *ester* vegn coniughés:
 - a) *ester, sté y resté*
 - b) i verbs che indicheia n moviment, p.ej.:
jì, vegnì, ruvé, sauté, sciampé, ...
 - c) i verbs che significheia n meteman o na mudazion, p.ej.:
crese, nasce, levé, morì, diventé, ...

- I partizips con *ester* y *vegnì* vegn concordés tl numer y tl jender con l soget che auda laprò, p.ej.:

i pres é florís, les ciases é / vegn depentes.

- I verbs coniughés con *avei* vegn concordés con l oget demé sce chest é raprejenté da n pronom personal nia tonich dla 3. persona, p.ej.:

Nos on abiné n grum de fonc y i on mangés duc a ceina.

I mess empermò rescrive la letra ajache i l'é (la é) perduda.

- Per i **verbs reflexifs** y si ausiliars cfr. ence pert B, p. 48, par. 3.2.

5.3.10. L passif

L passif vegn formé con:

- *vegnì* + partizip perfet (passif de n avveniment), p.ej.: *ie vegne laudé.*
- *ester* + partizip perfet (passif de na condizion), p.ej.: *l pre é corì da la neif.*

I partizips vegn concordés tl numer y tl jender con l soget.

temp	formazion	ejempli
Infinitif	Infinitif de <i>vegnì</i> + partizip perfet	vegnì cherdé, cherdés, cherededa, cherededes vegnì vedù, vedus, veduda, vedudes vegnì audì, audis, audida, audides
Prejent passif	Prejent de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>ie</i> vegne cherdé / cherededa <i>tu</i> vegnes cherdé / cherededa <i>el</i> vegn cherdé / <i>ela</i> vegn cherededa <i>nos</i> vegnon cherdés / cherededes <i>vos</i> vegneis cherdés / cherededes <i>ei</i> vegn cherdés / <i>eles</i> vegn cherededes <i>an</i> vegn cherdés / cherededes
Prejent congiuntif passif	Congiuntif prejent de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>che ie</i> vegne cherdé / cherededa <i>che tu</i> vegnes cherdé / cherededa <i>che el</i> vegne cherdé / <i>ela</i> vegne cherededa <i>che nos</i> vegnonse cherdés / cherededes <i>che vos</i> vegneise cherdés / cherededes <i>che ei</i> vegne cherdés / <i>eles</i> vegne cherededes <i>che an</i> vegne cherdés / cherededes
Futur passif	Futur de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>ie</i> vegniré cherdé / cherededa <i>tu</i> vegniras cherdé / cherededa <i>el</i> vegnirà cherdé / <i>ela</i> vegnirà cherededa <i>nos</i> vegniron cherdés / cherededes <i>vos</i> vegnireis cherdés / cherededes <i>ei</i> vegnirà cherdés / <i>eles</i> vegnirà cherededes <i>an</i> vegnirà cherdés / cherededes

Imperfet passif	Imperfet de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>ie</i> vegnive cherdé / cheredada <i>tu</i> vegnives cherdé / cheredada <i>el</i> vegniva cherdé / <i>ela</i> vegniva cheredada <i>nos</i> vegnivan cherdés / cherededes <i>vos</i> vegnivais cherdés / cherededes <i>ei</i> vegniva cherdés / <i>eles</i> vegniva cherededes <i>an</i> vegniva cherdés / cherededes
Imperfet congiuntif passif	Imperfet congiuntif de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>che ie</i> vegnisse cherdé / cheredada <i>che tu</i> vegnisses cherdé / cheredada <i>che el</i> vegnissa cherdé / <i>ela</i> vegnissa cheredada <i>che nos</i> vegnissan cherdés / cherededes <i>che vos</i> vegnissais cherdés / cherededes <i>che ei</i> vegnissa cherdés / <i>eles</i> vegnissa cherededes <i>che an</i> vegnissa cherdés / cherededes
Partizip perfet passif	Partizip perfet de <i>vegnì</i> + partizip perfet	vegnù cherdé / vegnus cherdés / vegnuda cheredada / vegnudes cherededes vegnù audì / vegnus audis / vegnuda audida / vegnudes audides vegnù mené / vegnus menés / vegnuda menada / vegnudes menedes
Perfet passif	Perfet de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>ie</i> son vegnù cherdé / vegnuda cheredada <i>tu</i> ies vegnù cherdé / vegnuda cheredada <i>el</i> é vegnù cherdé / <i>ela</i> é vegnuda cheredada <i>nos</i> son vegnus cherdés / vegnudes cherededes <i>vos</i> seis vegnus cherdés / vegnudes cherededes <i>ei</i> é vegnus cherdés / <i>eles</i> é vegnudes cherededes <i>an</i> é vegnus cherdés / cherededes
Futur II	Futur II de <i>vegnì</i> + partizip perfet	<i>ie</i> saré vegnù cherdé / vegnuda cheredada <i>tu</i> saras vegnù cherdé / vegnuda cheredada <i>el</i> sarà vegnù cherdé / <i>ela</i> sarà vegnuda cheredada <i>nos</i> saron vegnus cherdés / vegnudes cherededes <i>vos</i> sareis vegnus cherdés / vegnudes cherededes <i>ei</i> sarà vegnus cherdés / <i>eles</i> sarà vegnudes cherededes <i>an</i> sarà vegnus cherdés / cherededes

5.3.11. *Concordanza dl partizip perfet*

Con l soget

Sce l partizip perfet é coniughé con l ausiliar *ester* y *vegnì* concordeiel con l soget tl jender y tl numer.

Ti temps componus:

Les mutans é judes sun mont.

Ai é restés a ciasa per ruvé de depenje la ciasadafuech.

Tl passif sibe de azion che de situazion:

Les ciases é vegnudes trates ju.

La dezijion é vegnuda touta dal consei.

I conseis de comun é metus adum de chindesc persones.

Con l pronom impersonal *al*:

Al é vegnù la neif.

Al é vegnù fat n bel laour.

Con l pronom relativ soget

Sce l verb à per soget l pronom relativ *che* concordeiel tl numer y tl jender con l antezedent dl pronom:

Les ciases che é vegnudes frabichedes te chisc agn à dutes l medem stil.

L president à vijité i paisc che é vegnus desdruc dal teremot.

Sce l verb é coniughé con l ausiliar *avei* resta l partizip perfet invarié, chest vuel di al masculin singlar sciche forma nia marcheda:

Maria se à lavé les mans te bagn.

I vejins se à fat su na ciasa.

Con l oget

L partizip perfet ne concordeia, en general, nia con l oget diret, p.ej.:

Maria à dit la verité.

L maester à publiché doi libri sun la glieja de Vich.

L partizip perfet concordeia tl jender y tl numer con l oget sce chest é raprejenté da n pronom personal nia tonich de 3. persona, p.ej.:

Ti fre à envié si amich.

El l à envié.

Ti fre à envié sia amica.

El l' [la] à enviéda.

Ti fre a envié si amisc.

El i à enviés.

Ti fre à envié sies amiches.

El les à enviédes.

Ie la é enconteda a l'université de Bulsan.

Chi che les à vedudes dij che ales fej spavent.

Conesceste Jan ? Sci, i l é enconté al congres a Viena.

Eise vedù miei fredesc? Sci, nos i on vedus a la prejentazion dl liber.

5.4. Verbs dla I coniugazion con formes iregolars

Arpé

Ind. prej.	erpe, erpes, erpa, arpon, arpeis, erpa
Cong. prej.	erpe, erpes, erpe, arpon, arpeis, erpe
Ind. imp.	arpove, arpoves, arpova, arpovan, arpovais, arpova
Cong. imp.	arpasse, arpasses, arpassa, arpaskan, arpassais, arpassa
Futur	arparé, arparas, arparà, arparon, arpareis, arparà
Part.	arpé, arpés, arpeda, arpedes
Imper.	erpa!, arpede!

Y enscì ence: *carté, ciarcé, sbarbé, scadré, scarzé, slargé, smardé, vardé.*

Cherpé

Ind. prej.	crepe, crepes, crepa, cherpon, cherpeis, crepa
Cong. prej.	crepe, crepes, crepe, cherpon, cherpeis, crepe
Ind. imp.	cherpove, cherpoves, cherpova, cherpovan, cherpovais, cherpova
Cong. imp.	cherpasse, cherpesses, cherpassa, cherpaskan, cherpessais, cherpassa
Futur	cherparé, cherparas, cherparà, cherparon, cherpareis, cherparà
Part.	cherpé, cherpés, cherpeda, cherpedes
Imper.	crepa!, cherpede!

Crié

Ind. prej.	crieie, crieies, crieia, cherion, cherieis, crieia
Cong. prej.	crieie, crieies, crieie, cherion, cherieis, crieia
Ind. imp.	cheriove, cherioves, cheriova, cheriovan, cheriovais, cheriova
Cong. imp.	criasse, criasses, criassa, criaskan, criassais, criassa
Futur	criarà, criaras, criarà, criaron, criareis, criarà
Part.	cherié, cheriés, chierieda, chieriedes
Imper.	crieia!, chieriede!

Daidé

Ind. prej.	deide, deides, deida, daidon, daideis, deida
Cong. prej.	deide, deides, deide, daidon, daideis, deide
Ind. imp.	daidove, daidoves, daidova, daidovan, daidovais, daidova
Cong. imp.	daidasse, daidasses, daidassa, daidaskan, daidassais, daidassa
Futur	daidaré, daidas, daidarà, daidaron, daidareis, daidarà
Part.	daidé, daidés, daideda, daidedes
Imper.	deida!, daidede!

Mené

Ind. prej.	meine, meines, meina, menon, meneis, meina
Cong. prej.	meine, meines, meine, menon, meneis, meine
Ind. imp.	menove, menoves, menova, menovan, menovais, menova
Cong. imp.	menasse, menasses, menassa, menassan, menassais, menassa
Futur	menaré, menaras, menarà, menaron, menareis, menarà
Part.	mené, menés, meneda, menedes
Imper.	meina!, menede!

Y enscì ence: *cené, deleghé, descedé, desciadené, desfridé, mescedé, pené, remené, souramené, sené.*

Oghé

Ind. prej.	ueghe, ueghes, uega, ogon, ogheis, uega
Cong. prej.	ueghe, ueghes, ueghe, ogon, ogheis, ueghe
Ind. imp.	ogove, ogoves, ogova, ogovan, ogovais, ogova
Cong. imp.	ogasse, ogasses, ogassa, ogassan, ogassais, ogassa
Futur	ogaré, ogaras, ogarà, ogaron, ogareis, ogarà
Part.	oghé, oghés, ogheda, oghedes
Imper.	uega!, oghede!

Y enscì ence: *joié.*

Prié

Ind. prej.	preie, preies, preia, prion, prieis, preia
Cong. prej.	preie, preies, preie, prion, prieis, preie
Ind. imp.	priove, prioves, priova, priovan, priovais, priova
Cong. imp.	priasse, priasses, priassa, priassan, priassais, priassa
Futur	priaré, priaras, priarà, priaron, priareis, priarà
Part.	prié, priés, prieda, priedes
Imper.	preia!, priede!

Y enscì ence: *sfrié.*

Scuté

Ind. prej.	scoute, scoutés, scouta, scuton, scuteis, scouta
Cong. prej.	scoute, scoutés, scouté, scuton, scuteis, scouté
Ind. imp.	scutove, scutoves, scutova, scutovan, scutovais, scutova
Cong. imp.	scutasse, scutasses, scutassa, scutassan, scutassais, scutassa
Futur	scutaré, scutaras, scutarà, scutaron, scutareis, scutarà
Part.	scuté, scutés, scuteda, scutedes
Imper.	scouta!, scutede!

Sté

Ind. prej.	sté, stas, sta, ston, steis, sta
Cong. prej.	stae, staes, stae, ston, steis, stae
Ind. imp.	stove, stoves, stova, stovan, stovais, stova
Cong. imp.	stesse, stesses, stessa, stessan, stessais, stessa
Futur	staré, staras, starà, staron, stareis, starà
Part.	sté, stés, steda, stedes
Imper.	sta!, stede!

Tré

Ind. prej.	tire, tires, tira, tiron, tireis, tira
Cong. prej.	tire, tires, tire, tiron, tireis, tira
Ind. imp.	tirove, tiroves, tirova, tirovan, tirovais, tirova
Cong. imp.	tirasse, tirasses, tirassa, tirassan, tirassais, tirassa
Futur	tiraré, tiraras, tirarà, tiraron, tirareis, tirarà
Part.	trat, trac, trata, trates
Imper.	tira!, tirede!

5.5. Verbs dla II coniugazion con formes iregolaras**Nevei** (impers.)

Ind. prej.	neiv
Cong. prej.	neive
Ind. imp.	nevova
Cong. imp.	nevessa
Futur	nevarà
Part.	nevù, nevus, nevuda, nevudes
Imper.	neiv!

Plajei

Ind. prej.	pleje, plejes, plej, plajon, plajeis, plej
Cong. prej.	pleje, plejes, pleje, plajon, plajeis, pleje
Ind. imp.	plajove, plajoves, plajova, plajovan, plajovais, plajova
Cong. imp.	plajesse, plajesses, plajessa, plajessan, plajessais, plajessa
Futur	plajaré, plajaras, plajarà, plajaron, plajareis, plajarà
Part.	plajù, plajus, plajuda, plajudes
Imper.	plej!, plajede!

Y enscì ence: *parei, tajei, valei*.

Plovei (impers.)

Ind. prej.	pluev
Cong. prej.	plueve
Ind. imp.	plovova
Cong. imp.	plovessa
Futur	plovarà
Part.	plovù, plovus, plovuda, plovudes
Imper.	pluev!

Savei

Ind. prej.	sé, sas, sà, savon, saveis, sà
Cong. prej.	sae, sas, sae, savon, saveis, sae
Ind. imp.	savove, savoves, savova, savovan, savovais, savova
Cong. imp.	savesse, savesses, savessa, savessan, savessais, savessa
Futur	savaré, savaras, savarà, savaron, savareis, savarà
Part.	sapù, sapus, sapuda, sapudes
Imper.	sà!, savede!

Vedei

Ind. prej.	veide, veides, veid, vedon, vedeis, veid
Cong. prej.	veide, veides, veide, vedon, vedeis, veid
Ind. imp.	vedove, vedoves, vedova, vedovan, vedovais, vedova
Cong. imp.	vedesse, vedesses, vedessa, vedessan, vedessais, vedessa
Futur	vedaré, vedaras, vedarà, vedaron, vedareis, vedarà
Part.	vedù, vedus, veduda, vedudes
Imper.	veid!, vedede!

Y enscì ence: *prevedei, provedei*.

5.6. Verbs dla III coniugazion con formes irregolares

Beive

Ind. prej.	beive, beives, beiv, bevon, beveis, beiv
Cong. prej.	beive, beives, beive, bevon, beveis, beive
Ind. imp.	bevove, bevoves, bevova, bevovan, bevovais, bevova
Cong. imp.	bevesse, bevesses, bevessa, bevessan, bevessais, bevessa
Futur	bevaré, bevaras, bevarà, bevaron, bevareis, bevarà
Part.	bevù, bevus, bevuda, bevudes
Imper.	beiv!, bevede!

Creie

Ind. prej.	creie, creies, crei, cherdon, cherdeis, crei
Cong. prej.	creie, creies, creie, cherdon, cherdeis, creie
Ind. imp.	cherdove, cherdoves, cherdova, cherdovan, cherdovais, cherdova
Cong. imp.	cherdesse, cherdesses, cherdessa, cherdessan, cherdessais, cherdessa
Futur	cherdaré, cherdaras, cherdarà, cherdaron, cherdareis, cherdarà
Part.	cherdù, cherdus, cherduda, cherdudes
Imper.	crei!, cherdede!

Cresce

Ind. prej.	cresce, cresces, cresc, cherscion, chersceis, cresc
Cong. prej.	cresce, cresces, cresce, cherscion, chersceis, cresce
Ind. imp.	chersciove, cherscioves, chersciova, chersciovàn, chersciovais, chersciova
Cong. imp.	cherscesse, cherscesses, cherscessa, cherscessan, cherscessais, cherscessa
Futur	chersciaré, chersciaras, chersciarà, chersciaron, chersciareis, chersciarà
Part.	chersciù, cherscius, chersciuda, chersciudes
Imper.	cresc!, cherscede!

Y enscì ence: *descesce*

Cueie

Ind. prej.	cueie, cueies, cuei, coion, coieis, cuei
Cong. prej.	cueie, cueies, cueie, coion, coieis, cueie
Ind. imp.	coiove, coioves, coiova, coiovan, coiovais, coiova
Cong. imp.	coiesse, coiesses, coiessa, coiessan, coiessais, coiessa
Futur	coiaré, coiaras, coiarà, coiaron, coiareis, coiarà
Part.	coiù, coius, coiuda, coiudes
Imper.	cuei!, coiede!

Cuje

Ind. prej.	cueje, cuejes, cuej, cojon, cojeis, cuej
Cong. prej.	cueje, cuejes, cueje, cojon, cojeis, cuej
Ind. imp.	cojove, cojoves, cojova, cojovan, cojovais, cojova
Cong. imp.	cojesse, cojesses, cojessa, cojessan, cojessais, cojessa
Futur	cojaré, cojaras, cojarà, cojaron, cojareis, cojarà
Part.	cuèt, cuèc, cueta, cuetes
Imper.	cuej!, cojede!

Erde

Ind. prej.	erde, erdes, erd, ardon, ardeis, erd
Cong. prej.	erde, erdes, erde, ardon, ardeis, erde
Ind. imp.	ardove, ardooves, ardova, ardovan, ardovais, ardova
Cong. imp.	ardesse, ardesses, ardessa, ardessan, ardessais, ardessa
Futur	ardaré, ardaras, ardarà, ardaron, ardareis, ardarà
Part.	ardù, ardu, arduda, ardudes
Imper.	erd! ardede!

Mouje

Ind. prej.	mouje, moujes, mouj, mujon, mujeis, mouj
Cong. prej.	mouje, moujes, mouje, mujon, mujeis, mouje
Ind. imp.	mujove, mujoves, mujova, mujovan, mujovais, mujova
Cong. imp.	mujesse, mujesses, mujessa, mujessan, mujessais, mujessa
Futur	mujaré, mujaras, mujarà, mujaron, mujareis, mujarà
Part.	mout, mouc, mouta, moutes
Imper.	mouj!, mujede!

Y enscì ence: *ouje, dejouje, straouje.*

Mueve

Ind. prej.	mueve, mueves, muev, movon, moveis, muev
Cong. prej.	mueve, mueves, mueve, movon, moveis, mueve
Ind. imp.	movove, movoves, movova, movovan, movovais, movova
Cong. imp.	movesse, movesses, movessa, movessan, movessais, movessa
Futur	movaré, movaras, movarà, movaron, movareis, movarà
Part.	muet, muec, mueta, muetes
Imper.	muev!, movede!

Tò

Ind. prej.	tole, toles, tol, tolon, toleis, tol
Cong. prej.	tole, toles, tole, tolon, toleis, tole
Ind. imp.	tolove, toloves, tolova, tolovan, tolovais, tolova
Cong. imp.	tolesse, tolesses, tolessa, tolessan, tolessais, tolessa
Futur	tolaré, tolaras, tolarà, tolaron, tolareis, tolarà
Part.	tout, touc, touta, toutes
Imper.	tol!, tolede!

5.6.1. Verbs dla III coniugazion con I partizip con -t

Na pert di verbs dla III coniugazion à n partizip perfet che fenesc con *-t*.
Chilò sotite végnel reporté na lista con n valugn verbs dret adorés; l medem comporta-
ment à ence les formes componudes.

conduje, condut
corompe, corot
cuerje, cuert
depenje, depent
desdruje, desdrut
desgorje, desgort
entenje, entent
erje, ert
franje, frant
jonje, jont
lieje, liet
onje, ont

perduje, perdut
produje, produit
reduje, redut
rompe, rot
schuje, slut
scribe, scrit
sponje, spont
sporje, sport
storje, stort
strenje, strent
terje, tert
traduje, tradut

5.7. Verbs dla IV coniugazion con formes irregolares

Chirì

Ind. prej. chiere, chieres, chier, chirion, chirieis, chier
Cong. prej. chiere, chieres, chiere, chirion, chirieis, chiere
Ind. imp. chirive, chirives, chiriva, chirivan, chirivais, chiriva
Cong. imp. chirisse, chirisses, chirissa, chirissan, chirissais, chirissa
Futur chiriré, chiriras, chirirà, chiriron, chirireis, chirirà
Part. chirì, chiris, chirida, chirides
Imper. chier!, chiride!

Corì

Ind. prej. cuere, cueres, cuer, corion, corieis, cuer
Cong. prej. cuere, cueres, cuere, corion, corieis, cuere
Ind. imp. corive, corives, coriva, corivan, corivais, coriva
Cong. imp. corisse, corisses, corissa, corissan, corissais, corissa
Futur coriré, coriras, corirà, coriron, corireis, corirà
Part. corì, coris, corida, corides
Imper. cuer!, coride!

Cujì

Ind. prej.	couje, coujes, couj, cujion, cujieis, couj
Cong. prej.	couje, coujes, couje, cujion, cujieis, couje
Ind. imp.	cujive, cujives, cujiva, cujivan, cujivais, cujiva
Cong. imp.	cujisse, cujisses, cujissa, cujissan, cujissais, cujissa
Futur	cujiré, cujiras, cujirà, cujiron, cujireis, cujirà
Part.	cujì, cujis, cujida, cujides
Imper.	couj!, cujide!

Daurì

Ind. prej.	deure, deures, deura, daurion, daurieis, deura
Cong. prej.	deure, deures, deure, daurion, daurieis, deure
Ind. imp.	daurive, daurives, dauriva, daurivan, daurivais, dauriva
Cong. imp.	daurisse, daurisses, daurissa, daurissan, daurissais, daurissa
Futur	dauriré, dauriras, daurirà, dauriron, daurireis, daurirà
Part.	daurì, dauris, daurida, daurides
Imper.	deura!, dauride!

Morì

Ind. prej.	muere, mueres, muer, morion, morieis, muer
Cong. prej.	muere, mueres, muere, morion, morieis, muere
Ind. imp.	morive, morives, moriva, morivan, morivais, moriva
Cong. imp.	morisse, morisses, morissa, morissan, morissais, morissa
Futur	moriré, moriras, morirà, moriron, morireis, morirà
Part.	mort, morc, morta, mortes
Imper.	muer!, moride!

Partì

Ind. prej.	perte, pertes, pert, partion, partieis, pert
Cong. prej.	perte, pertes, perte, partion, partieis, perte
Ind. imp.	partive, partives, partiva, partiva, partivais, partiva
Cong. imp.	partisse, partisses, partissa, partissan, partissais, partissa
Futur	partiré, partiras, partirà, partiron, partireis, partirà
Part.	partì, partis, partida, partides
Imper.	part!, partide!

Rì

Ind. prej.	rie, ries, ri, rion, rieis, ri
Cong. prej.	rie, ries, rie, rion, rieis, rie
Ind. imp.	riove, rioves, riova, riovan, riovais, riova
Cong. imp.	riesse, riesses, riessa, riessan, riessais, riessa
Futur	riaré, riaras, riarà, riaron, riareis, riarà
Part.	rit, ric, rita, rites
Imper.	ri!, riede!

5.8. Verbs iregolars

Dé

Ind. prej.	dé, das, dà, don, deis, dà
Cong. prej.	dae, daes, dae, don, deis, dae
Ind. imp.	dove, doves, dova, dovan, dovais, dova
Cong. imp.	desse, desses, dessa, dessan, dessais, dessa
Futur	daré, daras, darà, daron, dareis, darà
Part.	dé, dés, deda, dedes
Imper.	dà!, dede!

Dì

Ind. prej.	dije, dijés, dij, dijon, dijeis, dij
Cong. prej.	dije, dijés, dije, dijon, dijeis, dije
Ind. imp.	dijove, dijoves, dijova, dijovan, dijovais, dijova
Cong. imp.	dijesse, dijesses, dijessa, dijessan, dijessais, dijessa
Futur	dijaré, dijaras, dijarà, dijaron, dijareis, dijarà
Part.	dit, dic, dita, dites
Imper.	dì!, dijede!

Fé

Ind. prej.	feje, fejes, fej, fajon, fajeis, fej
Cong. prej.	feje, fejes, feje, fajon, fajeis, feje
Ind. imp.	fajove, fajoves, fajova, fajovan, fajovais, fajova
Cong. imp.	fajesse, fajesses, fajessa, fajessan, fajessais, fajessa
Futur	fajaré, fajaras, fajarà, fajaron, fajareis, fajarà
Part.	fat, fac, fata, fates
Imper.	fà!, fajede!

Jì

Ind. prej.	vae, vas, va, jon, jeis, va
Cong. prej.	vae, vas, vae, jon, jeis, vae
Ind. imp.	jive, jives, jiva, jivan, jivais, jiva
Cong. imp.	jisse, jisses, jissa, jissan, jissais, jissa
Futur	jiré, jiras, jirà, jiron, jireis, jirà
Part.	jù, jus, juda, judes
Imper.	va!, jide!

6. L averb

6.1. Tipologies averbiales

Da n pont de veduda morfologich-formal pòn definì cater grups de averbs.

6.1.1. Averbs lessicai

Al se trata de paroles nia analisables gramaticalmenter, p.ej.:

doman, atira, ben, scialdi, sci, no, nia, ...

6.1.2. Agetifs adorés desche averbs

La maioura pert di agetifs arpés tol la forma masculina singolara ence con funzion de averb, p.ej.:

cialé burt, compré cer, savei bel, jì dret, mangé salé, ...

I averbs de chisc doi prums grups é en gran pert paroles arpedes y dret adoredes.

6.1.3. Averbs derivés

Dai autri agetifs pòn en general ence formé n averb ti jontan permez la desinenza *-menter* a la forma singolara feminina dl agetif, p.ej.:

bon	>	bona	>	<i>bonamenter</i>
vedl	>	vedla	>	<i>vedlamenter</i>
auter	>	autra	>	<i>autramenter</i>
atif	>	ativa	>	<i>ativamenter</i>
acritich	>	acritica	>	<i>acriticamenter</i>

Met averda!

I agetifs che se ruva con *-al* y *-ar* tonics y *-el* nia tonich deriveia l averb diretament da la forma dl agetif masculin + *-menter*, p.ej.:

normal	>	<i>normalmenter</i>
final	>	<i>finalmenter</i>
singolar	>	<i>singolarmenter</i>
regolar	>	<i>regolarmenter</i>
inconsolabel	>	<i>inconsolabelmenter</i>

Chest model de formazion é bende bot produtif; na gran pert di averbs derivés con *-menter*, ma nia duc, é neologisms.

L segnificat dl averb pò plu o manco mudé en confront de chel dl agetif de basa.

6.1.4. *Locuzions averbiales*

Les locuzions averbiales vegn formedes da na preposizion + agetif / sostantif / grup nominal, p.ej.:

damat, de nuet, con les ries, ...

Te cerc caji, sciche *damat*, vegn doi elemenc scric adum; per ester segurs dla grafia végnel consié de cialé do tl dizionar.

La produtivité de chest grup é plutost limiteda; na gran pert dles locuzions averbiales é esprescions fissas (lessicalisedes), p.ej.:

rejoné da totl, respone con cherianza, rengrazié de cuer, ...

6.2. *La comparazion di averbs*

Desche i agetifs à ence i averbs formes comparatives y intensivedes o superlatives.

6.2.1. *L comparatif*

L comparatif vegn formé con i averbs *plu* y *manco*, p.ej.:

plu plan, plu permez, plu adora, ...
manco plan, manco permez, manco adora, ...

6.2.2. *L superlatif assolut*

L superlatif assolut vegn formé con averbs desche *scialdi*, *dret*, p.ej.:

scialdi dalonc, scialdi tert, ...
dret debota, dret dalonc, ...

6.2.3. *L superlatif relativ*

L superlatif relativ vegn formé con l articul determinatif y la forma comparativa dl averb, p.ej.:

l plu davejin, l manco dalonc, ...

6.2.4. Averbs con formes de gradazion iregolares

N valugn averbs à mantegnù na forma iregolara (sintetica) dl comparatif:

	comparatif	superlatif assolut	superlatif relativ
ben	miec	dret / cis ben	l miec
mel (rie)	piec	dret / cis mel	l piec
puech	manco	dret / cis puech	l manco
truep	plu	dret / cis truep	l plu

6.2.5. Tabela sintetica

degré	formazion		ejempli
comparatif	plu manco sci ... che, tant ... che	+ averb	<i>plu dalonc; plu tert manco dalonc; manco tert sci dalonc che; tant tert che</i>
intensif	feter tant cis	+ averb	<i>feter dalonc; feter tert tant dalonc; tant tert cis dalonc; cis tert</i>
superlatif assolut	dret scialdi	+ averb	<i>dret dalonc; dret tert scialdi dalonc; scialdi tert</i>
superlatif relativ	articul	+ comparatif	<i>l plu dalonc; l plu enton l manco dalonc; l manco enton</i>

6.3. La posizion di averbs

• L averb (te sia forma normala o compareda / intensiveda) sta normalmenter dlongia la parola a chela che al se referesc:

a) **dant l agetif**, p.ej.:

Le son massa stanch.

Le son truep massa gran.

Mi compagn viv dret dalonc.

b) **do l verb**, p.ej.:

El é vegnù tant tert.

L sgnech va plan.

6.4. Locuzions averbiales

Na carateristica dl ladin é les truepes locuzions averbiales componudes da n averb y da na preposizion o da does preposizions o ence da deplù elemenc per indiché na posizion o la direzion de n moviment. Na pert dles combinazions possibiles vegn elenchedes tla tabela dessor.

	íte	fora	su	ju	soura	sot	via
amez	amez ite	amez fora	amez su	amez ju			amez via
anter	anterite	anterfora	antersù	anterjù			
ca	caite	cafora	cassù	cajù	cassoura	cassot	cavia
chilò	chilò ite	chilò fora	chilò su	chilò ju			chilò via
damez	damez ite	damez fora	damez su	damez ju			damez via
damprò	damprò ite	damprò fora	damprò su	damprò ju			damprò via
dant	dantite	dantfora	dantsù	dantjù			dantvia
dlongia	dlongia ite	dlongia fora	dlongia su	dlongia ju			dlongia via
do	doite	dofora	dossù	dojù			dovia
en	enite	enfora	ensù	enjù			envia
fora			forassù	forajù			foravia
ilò	ilò ite	ilò fora	ilò su	ilò ju			ilò via
ite		ite y fora	ite y su	ite y ju			
ju	ju y ite	ju y fora	ju y su			jussot	
la	laite	lafora	lassù	lajù	lassoura	lassot	lavia
sot	sotite	sotfora	sotsù	sotjù	sotissoura		sotvia
soura	sourait	sourafora	sourassù	sourajù			souravia
su	su y ite	su y fora	su y su	su y ju		sussot	su y via
tres	tres ite	tres fora	tres su	tres ju			tres via
via	via y ite	via y fora	via y su	via y ju			

amesa	amesa ite	amesa fora	amesa su	amesa ju	amesa via
cafora	cafora ite		cafora su	cafora ju	cafora via
caite		caite fora	caite su	caite ju	
cajù	cajù ite	cajù fora	cajù su		cajù via
cavia	cavia ite	cavia fora	cavia su	cavia ju	
defora	defora ite		defora su	defora ju	defora via
lafora	lafora ite		lafora su	lafora ju	lafora via
laite		laite fora	laite su	laite ju	laite via
lajù	lajù ite	lajù fora	lajù su		lajù via
lassù	lassù ite	lassù fora		lassù ju	lassù via
lavia	lavia ite	lavia fora	lavia su	lavia ju	

7. Les preposizioni

7.1. Les preposizioni scemples

Les preposizioni plu emportantes dl standard é:

preposizion	ejempli
a	<i>jì a scola</i>
anter	<i>anter la jent, dit anter nos</i>
con	<i>jì con la roda</i>
contra	<i>Ei é contra duc.</i>
da	<i>vegnì da Bulsan</i>
dant	<i>dant ciasa, dant marena</i>
de	<i>La meisa é de legn.</i>
dlongia	<i>Dlongia glieja é na ciasa.</i>
do	<i>Do ceina vai a dormì.</i>
en	<i>en auter ann, en lunesc, jì en toc</i>
encontra	<i>ti jì encontra a zachei</i>
entourn	<i>Ie vegne entourn les dodesc. chilò entourn, entourn ciasa, entourn caranta persones</i>
entant	<i>Entant che l pice dorm me meti a soredl.</i>
fin (a)	<i>fin (a) dodoman</i>
per	<i>per me, per forza</i>
pro	<i>sté pro la maleda</i>
sot	<i>sot sciala</i>
soura	<i>soura armer</i>
sun	<i>sun pastura</i>
ta	<i>ta mont</i>
te	<i>te ciasadafuech, te sach</i>
tratant	<i>tratant messa</i>
tres	<i>tres viere ite</i>
via	<i>via da Tone, via per pont</i>
zenza	<i>zenza di valch</i>

Met averda!

- Les preposizioni dant y do pò ence vegnì compagnedes da na seconda preposizion da, p.ej.:

Dant dal verb végnel l soget. o ence *Dant l verb végnel l soget.*
Do da me ne fòvel plu degugn. o ence *Do me ne fòvel plu degugn.*

- Les preposizioni che vegn do vegn ence adoredes desche averbs do n verb:
contra, dant, dlongia, do, encontra, entourn, pro, sot, soura, tres, via, zenza

7.2. Les locuzions preposizionales

Tla tabela dessor vègnel reporté ejempli de locuzions preposizionales.

locuzions preposizionales	ejempli
aldò de	<i>aldò dla lege di 4 de auril</i>
amesa	<i>amesa plaza</i>
anterfora	<i>Soredl passa anterfora i rams de n pec. ~ Soredl passa anter i rams de n pec fora.</i>
ca en	<i>ca en Badia</i>
conform a	<i>conform a la lege 232</i>
dalong da	<i>Ela é dalonc da ciasa.</i>
damprò da	<i>I altri é damprò da ciasa.</i>
daite da	<i>daite da usc</i>
decà da	<i>decà da ruf</i>
delà da	<i>delà da ruf</i>
defora da	<i>defora da porta</i>
en cont de	<i>En cont de economia ne capéscel nia.</i>
enchin a	<i>enchin a Persenon</i>
fora de	<i>Fora de el é duc chilò.</i>
fora en	<i>fora en stua, fora en Austria él bel</i>
ite en	<i>ite en ciamena</i>
ju en	<i>ju en cianeve</i>
via en	<i>via en Fodom</i>
permez a	<i>permez a ciasa</i>
pervia de	<i>Pervia de ela s'en stâl mel.</i>
respet a	<i>respet al ann passé</i>

7.3. L'adoranza dles preposizions ti complemenc de temp

- per l ann: **dl**, p.ej.: *Catarina Lanz fova dl 1771.*
- con les gran festes y l temp ilò entourn: **da**, p.ej.: *da Nadel, da Pasca, da la Madona de aost.*
- con i meisc: **de**, p.ej.: *de jené, de messel, de jugn.*
- con les sajons: **d' (de)**, p.ej.: *d'isté, d'invern, d'aisciuda, d'auton.*
- per azions che suzed plu sovenz (repetizions): **de**, p.ej.: *de lunesc é les boteighes daver-tes a Bulsan.*
- per na azion che suzed n di soul: **en**, p.ej.: *en lunesc vai a Trent.*
- per na indicazion de temp nia puntuala: **entourn**, p.ej.: *entourn les cinch végnel scur.*

- per l davegnì: **te**, p.ej.: *te diesc dis*.

Caji spezial: **encuei a, te**, p.ej.: *te otodi; te chindesc di; encuei a ot; encuei a chindesc*.

I idioms prejenta chestes formes lessicalisedes y nia concordedes che an propon ence per l ladin standard, ma an pò ence adoré les formes *te ot dis, te chindesc dis*.

- per l passé: **dant / dant da**, p.ej.: *dant (da) doi meis*.

7.3.1. La data

- **Les dates** vegn formedes con la preposizion articoleada **ai**, p.ej.:

ai 4 de jugn 1966

ai 14 de fauré 1852

Ezezion: l prum dl meis é na forma singolara masculina: *l prum de jené, l 1 de mei*.

Can che na data vegn dant desche atribut de n sostantif adòren la preposizion articoleada **di**, p.ej.:

l decret di 26.12.1949

fora che con l prum dl meis, olà che an mess adoré **dl**, p.ej.:

la lege dl 1.9.1956

- Anter *l prum* y *ai prums* (*l ultim - ai ultims*) é l na desferenzia de segnificat, p.ej.:

l prum de jené = 1.1.

ai prums de jené = i prums dis de jené

l ultim de merz = 31.3.

ai ultims de merz = i ultims dis de merz

- **L ann** pò vegnì scrit senza preposizion, *ai 10 de merz 1997*, ma an dij a ousc *ai 10 de merz dl 1997*.

7.3.2. L'ora

Per indiché **l'ora** végnel tout i numeri cardinai tl feminin plural p.ej.:

les does

trei cherc a les cater

cinch menuc dant les dodesc

n chert do les set

diesc menuc passé les set

(la) mesa les nuef da doman

Ezezion: *la una*

La ora vegn normalmenter introduta da la preposizion **da**, p.ej.:

Da trei cherc a les diesc messi jì dal dotour.

Da les undesc vai a beive l café con na amica.

7.4. L'adoranza dles preposizioni ti complemenc de luech

- per indiché n luech olache an é: *a, dant (da), do (da), pro, te, ite en, fora en, sun, sot*, p.ej.:
a ciasa, pro meisa, te ciamena, ite en stangodun, fora en ciasadafuech, sun Sela, sot tera
- per indiché n moviment envers n luech: *a, sun, soura, te*, p.ej.:
jì a ciasa, sauté sun Sas dla Crousc, se pone soura mur de stua, jì te bosch
- per indiché n pont olà che an va o olà che an é: *da*, p.ej.:
delà da ruf, decà da sief, dalonc da me
- per indiché na provenienza: *da*, p.ej.:
vegnì da Bornech, ester da Cortina
- per indiché n spostament da n post: *fora de*, p.ej.:
vegnì fora de ciasa, jì fora de scola
- per indiché na direzion: *te, contra, tla direzion de, de vers de*, p.ej.:
jì contra ciasa, forené tla Slovenia, sauté tla direzion dl bosch
- per indiché n luech tres chel che an passa: *tres, per, da*, p.ej.:
passé tres la cité, passé per Bulsan, cialé da fenestra fora

Met averda!

- Te indicazioni de post nia specifichedes da valch atribut y ence adoredes dret sovenz végnel normalmenter adoré na preposizion scempla senza articul, p.ej.:

jì te stala, jì a glieja, jì sun mont, sun fenestra, sun streda, jun cianeva

Ti caji olà che al vegn specifiché plu avisa de cie luech che al se trata végnel sovenz lié la preposizion con l articul determinatif, p.ej.:

*tla scola d'aldidancuei
tl ciastel de Andrac
sun l let de André
su da la glieja de Santa Iuliana
Jì tla stala dl vejìn.
Se abiné dant la glieja nueva.*

8. Les congiunziuns

La congiunzion é na parola o na locuzion invariabla che lieia adum does frases o does pertes de na frasa che à la medema funzion te na propozision.

Ejempli: *Al va sun mont y nos jon al mer.*
Ala ne savova nia che sia compagna fova bele ruveda.
Pruca é anter Bulsan y Persenon.
Beiveste bira o vin a marena?

Les congiunziuns vegn desferenziedes, aldò dla struttura formala, anter
- congiunziuns scemples:

Maria é na muta pleina de talent y fantasia.
Jan laora dret ben sce al à vueia.

- congiunziuns componudes y locuzions congiunzionali.

Na locuzion congiunzionali é n grup de paroles che à l valour funzional de na congiunzion.

Scriv a na moda che duc entene!
Pernanche al vegn bel temp podonse jì sa mont.

Aldò dla funzion végnel desferenzié anter congiunziuns **coordinatives** y congiunziuns **subordinatives**.

8.1. Congiunziuns coordinatives

Les congiunziuns coordinatives lieia adum frases o pertes de frases che sta sintaticamente sun l medem nivel.

Les congiunziuns coordinatives plu emportantes é:

8.1.1. Copulatives

y *Piere dorm puech y laora truep.*
Enier onse vedù Jan, Ana, Stafen y Walter al chino.
ence *Duc à tout pert a la reunion, (y) ence Maria é ruveda adalerch.*
nience *I n' à nia vedù Piere y nience Maria.*
Al s'en é jù zenza nience nes saludé.

8.1.2. Disgiuntives

o *Jonse a mangé la pizza o stonse a ciasa ensnuet?*
O che te vegnes con nos o che te stas a ciasa.

8.1.3. Aversatives

ma	<i>Al ne compra nia chest ma chel liber.</i>
	<i>A Franz ti sàl plu bel jì sa mont, ma chest ann él jù al mer.</i>
empò	<i>Chel polver da lavé ne vel nia, empò l compra duc.</i>
endere	<i>L program fossa dret bel, al mancia endere i finanziamenc.</i>
enveze	<i>Al volova vegnì preve, (y/ma) enveze àl studié geologia.</i>
plutost	<i>Je ne vuele nia scioldi da te, (ma) plutost te nen scinchi ie.</i>
empede	<i>Empede che con me àl balé duta seira con mia jermana.</i>
	<i>Empede jì a Bornech vi ma a ciasa.</i>
scenò	<i>Laora ma scenò ne ciapeste degun paiament!</i>
y	<i>Al ova dutes les rejons per se lamenté, y al ne à dit nia.</i>

8.1.4. Corelatives

sibe ... sibe /	<i>Nos partiron sibe che l temp sie bon sibe che al sie sclet.</i>
sibe ... che	<i>Sibe chest sibe chel artist à fat n bel laour.</i>
tant ... che	<i>L diretour é chilò tant da doman che domesdì.</i>
tamben ... che	<i>Tamben Paul che Piere é vegnus lités tl consei de cura.</i>
nia demé... ma ence	<i>Tla sos ne audel nia demé na preja de sel ma ence n puech de zucher.</i>
	<i>Al ne à nia demé plovù ma al à ence toné duta nuet.</i>
ne ... ne / no... no	<i>Al ne é ne bel ne burt. / Al ne é no bel no burt.</i>
	<i>Ne ie ne tu ne on capì cie che al pensa.</i>
	<i>No ie no tu ne on capì cie che al pensa.</i>

8.1.5. Conclusives o ilatives

donca	<i>Liz à ciapé l maiour numer de oujes, (y) donca éla diventeda presidenta.</i>
per chel (perchel)	<i>Je ne te ovi nia vedù, (y) per chel ne te éi nia saludé.</i>
per chest (perchest)	<i>Marco é en vacanza, (y) per chest ne podaràl nia ruvé si liber.</i>

Met averda!

La lista dles congiunziuns coordinatives contegn ence n valgugn averbs con funziun de coordinazion sciche *ence, nience, empò, enveze, per auter, per chel, per chest, y* e.i. Chestes congiunziuns averbiales ne pò nia sté soules anter i elemenc coordinés, ma mess vegnì compagnedes o da na congiunzion scempla (y, *ma*, y e.i.) o da na paussa (virgola):

Paul ne à nia liet l liber, donca / per chel ne pòl nia conesce l autour.

Paul ne à nia liet l liber y donca / per chel ne pòl nia conesce l autour.

**Paul ne à nia liet l liber donca / per chel ne pòl nia conesce l autour.*

L'ultima frasa, zenza na paussa anter les does frases coordinedes, ne é nia o nia dldut gramaticala.

8.2. Congiunzioms subordinatives

Les congiunzioms subordinatives lieia na frasa subordinada con la frasa prinzipala da chela che ala depen.

*I ne é nia compré la salata ajache la boteiga fova bele scluta.
I son bona da li sceben che chest test sie scrit tant mel.*

8.2.1. Temporales

apeina che	<i>Apeina che te vegnes te mostri l liber.</i>
can che (canche)	<i>Can che te saras gran podaraste jì con l auto.</i>
dant che	<i>Dant che mangé nes lavonse les mans.</i>
dapò che	<i>Dapò che al s'en é jù ne à mai plu scrit.</i>
denant che	<i>Denant che t'en jì vi a saludé i ghesé.</i>
depierpul che	<i>Depierpul che al telefoneia, scrivonse na letra.</i>
do che	<i>Do che te as liet l liber conteme la storia.</i>
enchina che	<i>Spazete enchina che al é adora assé.</i>
entant che	<i>Entant che al depenj, ciàntel.</i>
fina che (finache)	<i>Fina che i podeis vegnì a nes saludé, fajedel.</i>
ora che	<i>Ora che al vegn él bele dut ruvé.</i>
pernanche	<i>Pernanche al neiv tolonse fora la luesa.</i>
tratant che	<i>Tratant che Piere sciauda la jopa poste concé ju la salata.</i>
zacan che	<i>Zacan che chela roa vegn ju féjela pa n feter dann.</i>

Met averda!

Sce l soget dla frasa secondara governada da *dant*, *denant* é l medem che chel dla frasa prinzipala pòn ence adoré na costruzion con l infinitif:

*Denant che te vegnes lasceme a savei.
Denant che vegnì lasceme a savei.*

8.2.2. Locales

olà che (olache) *Avisa ne savonse nia olà che al abiteia.*

8.2.3. Causales

ajache	<i>Ala ne à nia podù vegnì al chino ajache ala fova maleda.</i>
per cie che (percieche)	<i>An à renunzié a la jita per cie che al plovova.</i>
ciuldì che (ciuldiche)	<i>Al mangia ciuldì che al à fam.</i>
per l fat che	<i>La ciacia ai loufs é vegnuda proibida per l fat che chisc animai manacia de morì fora tla Talia.</i>
davia che	<i>I ne on nia podù compré pan davia che la boteiga fova bele scluta.</i>
dal moment che	<i>Dal moment che l ejam é jù ben me toli n valugn dis de vacanza.</i>
vedù che	<i>Vedù che i conseiers ne fova nia a una à l ombolt messù zede.</i>

8.2.4. Conzessives

con dut che	<i>Al à ciamò fam con dut che al à mangé dut l di.</i>
enceben che	<i>Al é stanch enceben che al ae dormì duta nuet.</i>
ence sce	<i>Al ne à nia metù man con l laour ence sce al essa abù l temp.</i>
nience sce	<i>I ne ti creie nia, nience sce al jura.</i> <i>I ne l é nia abiné nience a l chirì dut l di.</i>
sceben che	<i>Al à laoré dut l di sceben che al fova stanch da tomé via.</i>
scemia che	<i>Scemia che al ne savessa nia da jì con i schi, él empò vegnù con nos sun Marmoleda.</i>

Te na proposizion conzessiva che scomencia con una de chestes congiunziuns pòn aduré per l verb sibe l indicatif che l congiuntif, p.ej.:

sceben che al é / sie stanch, ...

scemia che ie ne é /ae dormì duta nuet nia, ...

Tl imperfet él da consié l indicatif sce l congiuntif pò vegnì confonù con n condizional, cfr.:

Al é vegnù con nos, sceben che al fova stanch da ne sté nience empé.

**Al é vegnù con nos, sceben che al fossa stanch da ne sté nience empé.*

8.2.5. Restritives

(per) tant che	<i>(Per) tant che i sé, sarà les litaziuns de mei.</i>
per cie / per chel che	<i>Per cie / chel che me reverda podeise ence scrive per cineis.</i>

8.2.6. Finales

acioche	<i>I tec dles ciases é spic acioche la neif tome atira zenza fé dann.</i>
afin che	<i>Te ies vegnù avertì afin che te mudes comportament.</i>
che	<i>La oma nes à prié che i daidonse i vejins.</i>

L modo tles proposiziuns finales é dagnora l congiuntif.

8.2.7. Consecutives

a na maniera che	<i>Comportete a na maniera che ai sie contenc con te.</i>
a na moda che	<i>Scriv a na moda che duc sie bogn de lieje.</i>
tant che	<i>L schiadour jiva tant debota che al ne é nia plu sté bon de s'architè.</i>

Ence les locuziuns consecutives *a na maniera che*, *a na moda che* governa l congiuntif sce ales vegn adoredes sciche finales.

8.2.8. Condizionales

sce	<i>Sce al pluev, ne jonse nia sa mont.</i>
a condizion che	<i>A condizion che i onse dlaorela, podonse jì en vacanza.</i>
pur che	<i>Pur che al vae ben, fé demé sciche te mienes.</i>
demé che	<i>Per me vâla ben, demé che te restes a ciasa.</i>

8.2.9. Comparatives

plu che ... plu che	<i>Plu che an beiv y plu che an volessa beive.</i>
manco ... che	<i>Al é manco rie da capì che i (ne) pensove.</i>
miec ... che	<i>L mut se comporta miec che an (ne) essa podù se l aspeté.</i>
piec ... che	<i>L mut se comporta piec che an (ne) se l aspetova.</i>
tant ... che	<i>Jan scriv tant debota che al pensa.</i>
plutost che	<i>Plutost che resté soul vâl a laoré debant.</i>

L verb dla proposizion comparativa de maioranza y de mendranza pò ester compagné da la particla negativa *ne*.

8.2.10. Modales

co che (coche)	<i>Ie feje co che tu vues.</i>
aldò che	<i>I jiron o no aldò che al é l temp.</i>
sciche	<i>I fis se comporta sciche ai vegn trac su.</i>
sciche sce	<i>Al scraia sciche sce al ne essa mai cianté denant.</i>
zenza che	<i>Al s'en é jù zenza che al essa paié.</i>

8.2.11. Esplicatives

che	<i>La televizion à anunzié che l temp vegnirà bel da en juebia inant.</i> <i>Al é ora che al vegne bel temp.</i>
-----	---

8.2.12. Dubitatives o interrogatives

sce	<i>I vedaron sce al é veira.</i> <i>L maester à damané sce i eis capì.</i>
-----	---

C. ELEMENC de SINTASSA

1. L orden dles paroles tla frasa prinzipala

L orden dles paroles tla frasa prinzipala pò vegnì raprejenté con chest model:

T element tla pruma posizion	V verb	X rest dla frasa
---------------------------------	-----------	---------------------

- Tla terminologia de chesta gramatica é $T = \textit{topich}$, l prum element dla frasa; $V = \textit{verb}$ (predicat) tla seconda posizion; $X = \textit{l rest dla frasa}$.
- Tla frasa prinzipala sta l verb dagnora tla seconda posizion, fora che tla domanda diretta (cfr. p. 106).

1.1. *Strutura de basa dla frasa*

- L **orden normal** (o nia marché) di elemenc dla frasa scempla é: soget, predicat, coplemenc.

element tla pruma posizion		verb (predicat)	rest dla frasa
Soget	<i>Ie</i>	<i>vae</i>	<i>a ciasa.</i>
Soget	<i>L pere</i>	<i>cianta</i>	<i>gen.</i>
Soget	<i>Maria</i>	<i>à envié</i>	<i>Paul a ceina.</i>
Soget	<i>L neine</i>	<i>é malé</i>	<i>te let.</i>
Soget	<i>I mutons</i>	<i>ne va nia</i>	<i>gen a scola.</i>

Met averda!

Sce l predicat dla frasa prinzipala (y dla frasa secondara, cfr. 2.) é metù adum da copula + predicatif, conta chest predicat desche una na posizion. Ence la particla de negazion *ne* auda pro l verb y ne conta nia desche posizion.

1.2. La inverscion

Sce l soget ne sta nia tla pruma pozizion vegn l orden invertì: l soget ruva do l predicat. La **inverscion** va debujegn can che la pruma pozizion dla frasa é tutta ite da n averb, na locuzion averbiala, n complement oget, n complement preposizional, n gerunde, n partizip, o sce al va dantfora la frasa secondara:

element tla pruma pozizion		verb (predicat) + soget	rest dla frasa
Averb	<i>Gen</i>	<i>vegni</i>	<i>con te.</i>
Locuzion averbiala	<i>Da doman</i>	<i>leva Piere</i>	<i>saurì.</i>
Complement oget	<i>L pom</i>	<i>à l mut</i>	<i>mangé.</i>
Complement preposizional	<i>A ti te</i> <i>De Paul</i>	<i>creii</i> <i>savonse</i>	<i>dut.</i> <i>puech y nia.</i>
Gerunde	<i>Sautan</i>	<i>vegniva Liz</i>	<i>da mont ju.</i>
Partizip	<i>Vegnù</i>	<i>él</i>	<i>ben gen con nos.</i>

Met averda!

- Les proposizions che met man con n element desvalif dal soget é sovenz esprescions enfatices (o marchedes); l azent dla frasa toma sun l element topicalisé.

- Les formes nia toniches o debles ne conta nia desche pozizion tl ordenament TVX.

Chest vel en particular per:

- i pronom oget diret y indiret nia tonics:

Je te laude.

Je ti l é compré a Roma.

Al ves contarà sciche ala é juda.

- la particla de negazion **ne** tla frasa negativa:

Al ne vegn nia a ciasa.

- l pronom partitif **en / nen**:

Piere s'en à compré doi.

Paul ti en à compré cinch a si laoranc.

- Tles proposizions componudes vel la frasa secondara desche **topich dla frasa prinzipala y se ghira l'inverscion**:

element tla pruma pozizion		verb + soget	rest dla frasa
Frasa secondara definida	<i>Ajache al é pié via</i> <i>adora assé</i>	<i>él</i>	<i>ruvé bonorif a la senteda.</i>
Frasa infinitiva	<i>Per ester segurs</i>	<i>à i scolés messù cialé</i>	<i>doi iadesc.</i>
Frasa gerundiva	<i>Fajan massa sforc</i>	<i>pò ence n bon atlet</i>	<i>se rompì ju.</i>

Posizion dl averb tla frasa prinzipala

• La majera pert di averbs pò sté tla pruma posizion dla frasa, p.ej. chi de temp, de luech, de maniera (cfr. ence pert B, p. 90, par. 6.3.).

Cerc averbs é scluc fora da la pruma posizion, p.ej.: *adencontra, derevers, zeruch, dant man.*

• N valgugn averbs pò sté tla pruma posizion demé adum con n auter element dla frasa. Pro chisc auda: *bele, dret, empermò, giusta, amez, dalonc, dant, do* (y duc i autri averbs de luech scempli), *blot, cis, danz, ence, demé, giusta*, p.ej.:

Giusta sen él vegnù l dotour. vs **Giusta él vegnù l dotour.*

2. L orden dles paroles tla frasa secondara

La frasa secondara à chest orden de basa dles paroles:

Congiunzion	Soget	Verb (predicat)	Rest dla frasa
-------------	-------	-----------------	----------------

frasa prinzipala	congiunzion	soget	verb	rest dla frasa
Al ne é nia vegnù	ajache	al	fova malé	te let.
Ie vegne demé	sce	ie	é	temp.

Chesta é ence la struttura dla domanda indireta:

frasa prinzipala	congiunzion	soget	verb	rest dla frasa
Ie me damane	per cie che	al	ne é nia vegnù	fora de ciasa.
Ieste segur	olà che	te	as	da jì?

Met averda!

Tla frasa relativa sourantol l pronom relatif la funzion de soget sce l antezedent é n sostantif o n pronom dla 3. persona, p.ej.:

L om che laora desche telefonist dla firma é verc.

Les femenes che à bele 60 agn pò jì en pension.

El che sà ne à deguna dificolté.

Ei che à bele mangé ne à nia plu fam.

Per dutes les autres persones adòren obligatoriamente n pronom soget, p.ej.:

Ie che i sé ne é deguna dificolté.

Nos che i on bele vedù Milan ne jon nia en jita con la scola.

3. La frasa negativa

3.1. L averb de negazion

L averb de negazion scempl é *nia* o *no*, p.ej.:

I vegniré en juebia, nia / no en lunesc.

Mia jermana à inom Piera, nia / no Marta.

I volessan pié via adora y nia / no patì l ciaut entant l viade.

I te é dé scioldi per mangé y nia / no per jì a te encioché.

3.2. La negazion dl verb

3.2.1. Struttura de basa

La forma normala dla negazion tl ladin standard é la negazion dopla metuda adum da na pruma particla de negazion **ne** y da na seconda particla **nia**.

La pruma particla **ne** sta **dant** la forma coniugheda dl verb, l secont element **nia do** l verb coniughé.

1. particla de negazion	verb	2. element de negazion	ejempli
ne	nia	<i>Ela ne vegn nia.</i> <i>Ela ne é nia vegnuda.</i> <i>Mario ne é nia bon da fé la polenta.</i> <i>Mario ne é nia sté bon da fé la polenta.</i> <i>L laour ne é nia fenì.</i> <i>L laour ne sarà nia fenì dant da les set.</i> <i>La biblioteca ne é nia plu daverta da seira.</i>

Sce l verb é metù adum da deplù elemenc (p.ej. tles locuzions verb + averb o ti temps componus), sta l prum element de negazion atira dant y l secont element de negazion atira do la forma coniugheda dl verb, p.ej.:

Ei ne fej nia su n hotel ma na ciasa. Mario ne ciala nia do ben tl dizionar.

Ei ne à nia fat su n hotel ma na ciasa. Mario ne à nia cialé do ben tl dizionar.

Met averda!

• **Nia** pò ester ence n pronom indefinit (con l segnificat de “niente” tal. y “nichts” tod.). Tla pruma frasa dessot é **nia** na particla de negazion (dl verb), tla seconda n pronom.

Nos ne on nia vedù.

vs

Nos ne on vedù nia.

I ne cianta nia tl cor.

vs

I ne cianta nia.

Al ne sà nia da fé.

vs

Al ne sà da fé nia.

Al ne me lascia nia al savei can che ...

vs

Al ne me lascia al savei nia.

Te valch cajo ne é la frasa gramaticalmenter y/o semanticamenter nia clera y mess per chel vegnì sclarida dal contest o da valch auter element gramatical.

La oma ne fej nia da ceina.

vs

La oma ne fej net / dldut nia da ceina.

3.2.2. *Strutura con d'autri elemenc de negazion*

Empede la particla de negazion *nia* pòl ence vegnì adoré, aldò dl contest, n auter element de negazion.

<i>ne</i>	verb	2. element de negazion	ejempli
ne	degun deguna degugn degunes	<i>Ela ne à degun fre. Ela ne fej deguna fadia. Ela ne veid degugn cerfs te chi bosc. Ela ne cianta degunes cianties.</i>
ne	degugn	<i>Al ne vegn degugn a la conferenza.</i>
ne	mai	<i>Ela ne à mai dlaorela.</i>
ne	iniò	<i>Ela ne é plu iniò da abiné.</i>
ne	nience	<i>Ela ne à nience dlaorela.</i>
ne	mine	<i>I ne pò mine sté chilò.</i>
ne	plu	<i>Ela ne à plu vueia da jì iniò.</i>

Met averda!

- *Mine* à tla frasa negativa na funzion enfatica:
*Al ne neiv mine.
Ne te aras mine fat n tel laour.*
- *Plu* é dagnora compagné, tla costruzion negativa, da n secont element de negazion:
*Piere ne é nia plu jù a Roma.
Al ne à nia plu vint agn y per chest ne pòl nia se strabacé massa.
Jan ne à plu enconté degugn do Nadel.
Claus ne é mai plu jù a Bulsan do la vera.*
- Tla negazion enfatica pò i averbs de negazion *nia*, *nia plu*, *mai*, *iniò*, *nience* sté tla pruma posizion dla frasa y ghira enscì la inverscion aldò dla strutura TVX:
*Nia ne me àl dit!
Nia plu ne cianti conchel cor!
Mai y dapò mai ne dijaronse na tel baujia!
Iniò ne él da abinéchel poltron!
Nience encuei ne pluevel.*

3.3. La negazion contrastiva

soget	no ne	verb	rest dla frasa	ejempli
				<i>Piere no ne cianta (pa).</i>
				<i>El no ne é (pa) ciamò jù a ciasa.</i>

soget	no ne	verb + soget	rest dla frasa	ejempli
				<i>A el no ne ti sàl (pa) bel cianté.</i>
				<i>Con el no ne vai (pa) al mer!</i>
				<i>De chisc peirs no n'en mangionse plu.</i>

3.4. La coordinazion negativa

Can che doi membri dla frasa vegn coordinés con la congiunzion corelativa negativa *ne...ne / no...no* tòmel demez la particla *nia* do l verb.

Ne ie ne tu (ne) on capì valch.

I iagri ne à copé ne ciamorc ne cerfs.

Chilò ne végnel no strité no brontolé.

4. La frasa interrogativa

4.1. La domanda direta

La domanda é na sort particolare dla frasa prinzipala. Ence te chesta frasa sta l verb tla seconda posizion.

particla interrogativa (pronom o averb)	verb + soget	rest dla frasa
Chi	<i>végnel pa</i>	a ceina ensnuet?
Cie	<i>àl pa entenù</i>	de duta la chestion?
Olà	<i>vaste pa</i>	en vacanza?

Olà jonse pa a mangé la pizza?

Olà él pa jù a marena Piere?

Can él pa suzedù?

Co te vàla pa encuei?

Les domandes che met man zenza parola interrogativa à endere la struttura “verb - soget - rest dla frasa”.

∅	verb + soget	rest dla frasa
∅	<i>Cianteste</i>	pro l cor de glieja?

Cianteste pro l cor de glieja?
Àl pa inom Merch ti berba?
Seise vos autri da Persenon?

Met averda!

- Per desferenzié la domanda da les autres formes de inverscion adòren la particla *pa*. Ala é **obligatoria** te domandes che met man con na parola interrogativa y **facoltativa** pro les autres domandes.
- La domanda d’intonazion à la medema struttura TVX che la frasa prinzipala normala, p.ej.:

Te vegnes ben con nos?
Piere ti à veramentèr scinché n brillant a sia nevicia?

4.2. La domanda indireta

Can che la risposta aspeteda a la domanda direta é *sci / ei* o *no / na*, vegn la frasa interrogativa subordenada introduta da *sce*, p.ej.:

I ne savon nia sce la ferata é bele passeda.
I ne à ciamò nia capì sce an mess studié ence chest capitul o nia.

Can che la domanda direta é spezificheda da n averb interrogatif (*can, co, olà*, y e.i.) o da n pronom interrogatif (*chi, ciun, cal, cie*) ti végnel taché pro al averb o al pronom tla domada indireta la particla *che* per fé d’en fora na congiunzion.

La frasa secondara ne vegn dapò nia invertida, p.ej.:

Al damanova can che al fova jù al mer.
Ala ne sà nia da dî can che la ferata ruvarà.
Saveise per cie che an mess emparé ladin?

4.3. La frasa interrogativa negativa

4.3.1. Strutura de basa

La pruma partícula *ne* sta **dant** la forma (interrogativa) coniugheda dl verb, la seconda partícula *nia do* l verb coniughé. Anter l grup verb + soget y la seconda partícula *nia* pòn avei valch sort de averbs, generalmenter de temp o de luech, sciche *ciamò*, *sen*, *encuei*, *doman*, y e.i.

1. partícula de negazion	verb / soget	averbiai	2. partícula de negazion	rest dla frasa
<i>Ne</i>	<i>sònel</i>	-	<i>nia</i>	<i>pro la musiga?</i>
<i>Ne</i>	<i>àl</i>	-	<i>nia</i>	<i>inom Piere?</i>
<i>Ne</i>	<i>àla</i>	-	<i>nia</i>	<i>vivù sun Pordoi?</i>
<i>Ne</i>	<i>sonse</i>	<i>ciamò</i>	<i>nia</i>	<i>ruvés?</i>

Met averda!

Do dal grup “verb + soget” pòn mete ence la partícula *pa*.

4.3.2. Strutura con d'autri elemenc de negazion

Empede la partícula de negazion *nia* pòl ence vegnì adoré, aldò dl contest, n'otra partícula de negazion.

1. partícula de negazion	verb interrogatif (con soget enclitich)	2. element de negazion	rest dla frasa
Ne	fejeste	nia	da ceina ensnuet?
Ne	él	degugn	te ciasa?
Ne	dijeise	nience	dietelpai?
Ne	eise	mai	vedù Viena?
Ne	él	iniò	da abiné, l maester?
I ne	jireis	mine	a pe enchin a Bulsan?

Met averda!

Do dal grup “verb + soget” pòn mete ence la partícula *pa*.

D. LA FORMAZION DLES PAROLES

Les scurtedes adoredes te chest capitul é:

N: *inom (sostantif)*

Av: *averb*

t: *basa tradizionala*

m.: *parola masculina*

Suf.: *sufis*

V: *verb*

Num: *numer*

e: *basa empresteda*

f.: *parola feminina*

Pref.: *prefis*

A: *agetif*

coniu.: *coniugazion*

Des.: *desinenza* (= sufis zenza vocal tematch)

La *basa* é la parola da chela che an peia via per formé na parola nueva; l *derivat* o la *parola componuda* é l resultat dl prozes de formazion dles paroles. L *derivat* é l resultat de na derivazion tres prefisc o sufisc; la *parola componuda* é l resultat de na composizion.

Na *basa tradizionala* é na basa, arpeda o sourantouta bele dant da giut, che é prejentata tl ladin tradizional.

Na *basa empresteda* é na basa che vegn ciamò sentida cler sciche emprest o neologism y é vegnuda sourantouta da d'autri lingac empermò dant da puech.

L'impostazion dl capitul soura la formazion dles paroles é chela de Arnold Spescha, *Gramatica sursilvana*, Cuir 1989, pp. 163-193.

1. Modernisazion dl lingaz

1.1. *Poscibeltés de adatament*

N lingaz é valch che viv y se svilupeia. Al s'adateia al mond che se muda. Per chel adora ence l ladin dles Dolomites, sciche vigni auter lingaz, tres deplù paroles nueves per ti dé n inom al grumon de cosses y de massaries (y ciamò deplù idees y conzec) nueves che ruva ite di per di te nosta vita.

Per amplié l lessich dl ladin àn deplù poscibeltés:

a) revitalisé paroles vedles, puech conosciudes o adoredes, sciche an à fat p.ej. ti idioms con les paroles *orì de soredl* 'l levé dl soredl' y *florì de soredl* 'l jì do ju dl soredl'.

Te valch cajo méssen samben ence adaté l segnificat a la cossa nueva, p.ej.:

glacera = 'cianeva freida' = 'massaria de ciasadafuech per tegnì al freit l patuc da mangé';

b) se empresté paroles da d'autri lingac, souraldut dal talian y dal todesch, ma ence - sciche al é bele vegnù fat con suzes - dal furlan (*beleté, belijie*) y dal rumanc grijon (*scolina, gloriola, codejel*);

c) crié paroles nueves (neologisms). Ajache i neologisms vegn aldidancuei formés unfat beleche te duc i lingac europeans (cfr. lad. *aministrazion*, tal. *amministrazione*, frz. *administration*, ingl. *administration* y e.i.), bàstel gonot demé da adaté chestes paroles al ladin.

Te d'autri caji pòn formé con elemenc blot ladins (raisce de paroles + afisc) paroles do l model di lingac vejins (p.ej. lad. *davagnadour* < *davagné* + *-adour* sciche tal. *vincitore* < *vincere* + *-itore*).

Y nia a la fin él ence meso de crié paroles nueves demé ladines, zenza model forest (p.ej. *brujadoia* < *brujé* + *-adoia*).

1.2. Formazion de paroles nueves

L ladin à deplù poscibeltés de crié neologisms. Les plu emportantes é:

a) la derivazion (tres sufisc y prefisc)

ciaciadour < *ciacé* (V) + *-adour* (Suf.); *tradiment* < *tradì* (V) + *-ment* (Suf.);
laprò auda ence la derivazion con l sufis “zero”: *l cost* (N) < *costé* (V);
descorì < *des-* (Pref.) + *corì* (V); *antersief* < *anter-* (Pref.) + *sief* (N);

b) la composizion

l scoaciamin < *scoé* (V) + *ciamin* (N); *l portaletres* < *porté* (V) + *letres* (N).

Manco adoredes é:

c) la converscion (l trasporté na parola da na categoria gramaticala a l’altra)

l gosté (N) < *gosté* (V); *l cheder* (N) < *cheder* (A);

d) la creazion de scurtedes

l IPL < *Istitut Pedagogich Ladin*; l SPELL < *Servisc de Planificazion y de Elaborazion dl Lingaz Ladin*;

e) la mozion (mudé jender gramatical), che é endere bele lessicaliseda y produttiva demé te caji ezezionai.

l poz (m.) > *la poza* (f.); *l grif* (m.) > *la grifa* (f.)

Denant che formé na parola nueva méssel ester cler sce chesta parola:

a) dess ester n inom (N), n verb (V), n agetif (A) o n averb (Av);

b) dess vegnì formeda tres derivazion o composizion;

c) dess avei sciche basa na parola tradizionala o na parola empresteda;

d) dess avei na semantica o na conotazion particolare.

Denant che crié na parola nueva él samben miec sce an la chier ti dizionars che é bele a la leta: l lessich dl ladin ne é gonot nia tant da la meseria desche an pensa. Dapò él da vedei te cie categoria che la parola chirida toma:

a) sce al se trata de na parola che reverda la funzion espressiva dl lingaz (p.ej. esclama-zions, paroles poetiches, paroles che reverda pensiers y sentimenc y e.i.), dapò é la mioura soluzion dagnora chela spontana (chilò végnel rejoné de “liberté dl/a autour/a”);

b) sce al se trata endere de na parola che reverda la funzion designativa dl lingaz (p.ej. inoms per massaries, terminologies, nomenclatures y e.i.), déssen se confronté con na formazion dles paroles regoleda.

Te chest ultim cajo déssel valei sciche regola generala: a bases tradizionales ti végnel enjonté sufisc / prefisc tradizionalai, a bases emprestedes endere sufisc / prefisc emprestés. Paroles internazionales ne dess per chel nia vegnì adatedes a ries, ma demé lesiermenter (dantaldut a la fin dla parola), afin che ales reste trasparentes y en linia con i autri lingac. Per chel ne végnel chilò nience elenché duc i prefissoids y sufissoids (p.ej.: *super*, *mega*-, *ultra*-, *chilo*-, *auto*- y e.i.) che an ciapa zenzauter tl ladin sciche te duc i autri lingac: chisc resta unfat.

Aldò de chisc criters pòn dapò se orienté con les tabeles reportedes plu inant. Chestes é organisedes aldò dla semantica che l neologism dess avei. Al vegn prejenté gran pert di afisc trasparenç che an ciapa tl ladin, ence sce n valgugn de ei ne é nia plu produtifs tl lingaz da vigni di (y messessa per chel vegnì revitalisés) y d'autri é demé desponibli aja-che an à a desposizion na parola taliana che ti fej da ejempl a la parola ladina, senza che l afis sie per chel produtif da soul tl ladin.

Tres na prejentazion de duc i afisc podessa endere la formazion dles paroles tl ladin ciapé endò plu fle.

Cie che an ne ciapa nia te chestes tabeles é na indicazion generala, a cie model se tegnì per formé paroles nueves. Olà che al ne é nia dificoltés a crié na parola ladina fòssel politico de ne sourantò nia paroles forestes y an se sparagnassa ensèi ence i problems de grafia (sourantò diretamente o adaté). Tla pratica àn per l plu la poscibelté de adaté paroles talianes o de fé la traduzion de paroles todesces. Te trueps caji pòn ence sourantò la terminologia ingleisa, che é deventeda na sort de 'lingua franca' ti ciamps dla scienza y dla tecnologia.

Criters per la cerna anter l model talian o chel todesch podessa ester:

- a) l ejempl o les normes internazionales (souraldut l ingleis y l franzeis);
- b) la provenienza dl conzet che an vuel denominé (da la Talia o dai Paisc Todesc);
- c) l ciamp lessical, che dess resté unitar;
- d) la comprenjion anter les valedes.

2. La derivazion

2.1. Sufisc nominali

Chisc sufisc vegn en gran pert adorés per modifiché y per crié sostantifs, ma ai pò ence vegnì adorés per modifiché y crié agetifs.

Met averda: ajache la derivazion con sufisc pò sposté l azent dla parola, pò chesta ence se mudé te sia raisc: cfr. *peil* > *pelam*, *boteiga* > *boteghier*, *fourn* > *fornel* y e.i.

2.1.1. Sufisc diminutifs

sufis	basa	ejempli
-el, -ela	N (t/e)	<i>ciampana</i> > <i>ciampanela</i> , <i>fourn</i> > <i>fornel</i> , <i>roda</i> > <i>rodela</i>
-et, -eta	N (e/e)	<i>vescia</i> > <i>vesceta</i> , <i>gara</i> > <i>gareta</i> , <i>poz</i> > <i>pozet</i>
-uc, -ucia	N (e)	<i>fana</i> > <i>fanucia</i> , <i>berba</i> > <i>barbucia</i>
-in, -ina	N (t/e)	<i>scola</i> > <i>scolina</i> , <i>giara</i> > <i>giarin</i> , <i>baraca</i> > <i>barachin</i> , <i>Jan</i> > <i>Janin</i>
-ot, -ota	N (t)	<i>bala</i> > <i>balota</i> , <i>pala</i> > <i>palota</i> , <i>stala</i> > <i>stalot</i>

L ladin à deplù sufisc diminutifs, ma nience un ne é veramentér produtif y vegn adoré sistematicamentér. N valgunes de chestes formes à n segnificat spezial, che se desfe-renzieia da chel dl blot diminutif: cfr. *scolina*, *balota*, *fornel*.

-et + *-el* pò se lié tl sufisc dopl *-etel*, p.ej.: *corpetel*.

2.1.2. Sufisc aumentatifs

sufis	basa	ejempli
-on	N (t/e)	<i>cest</i> > <i>ceston</i>
-era	N (t)	<i>neif</i> > <i>nevera</i> , <i>cioch</i> > <i>ciochera</i> , <i>fum</i> > <i>fumera</i>
-ac, -acia	N (t)	<i>vent</i> > <i>ventac</i> , <i>cortel</i> > <i>cortelac</i> , <i>scoa</i> > <i>scoac</i>

-on é l sufisc aumentatif plu vital y produtif; al à na semantica neutrala. Les paroles feminines muda gonot de jender, p.ej.: *streda* > *stradon*, *ciasa* > *ciason*.

-ac, *-acia* pò endere ence avei na conotazion negativa.

-aia pò ence avei n segnificat aumentatif, ma chel peioratif tira dant.

2.1.3. Sufisc peioratifs

sufis	basa	ejempli
-ac, -acia	N (t/e)	<i>dona > donacia, fer > feracia, furbo > furbac</i>
-adl, -adla	V (t)	<i>somié > somiadl, stufé > stufadl, piscé > pisciadl</i>
-aster, -astra	N, A (e)	<i>douc > douciaster</i>
-at, -ata	N (t)	<i>femena > femenata, parola > parolata</i>
-idl, -idla	V, N (t)	<i>mentì > mentidl, zot > zotidl, bot > botidl</i>
-on, -ona	V, N, A (t/e)	<i>mangé > mangion, scroché > scrocon, dormì > dormion, drumblé > drumblon, baujia > baujaron, peigher > pegron</i>
-oz	N, V (t)	<i>scaia > scaioz, maridé > maridoz, sdramé > sdramoz</i>

-ac, -acia é l sufisc peioratif normal che podessa avei ence na semantica coletiva.

-am podessa ence ester peioratif ma sia semantica coletiva dess tré dant.

-aster, -astra é sufisc che ne é enchin a sen nia vegnus adorés tl ladin, ma che podessa vegnì produtifs.

-on é limitè a persones y si comportamenc.

-oz pò en pert ence avei na semantica coletiva.

2.1.4. Sufisc coletifs

sufis	basa	ejempli
-(a)ment, -(a)menta	N, V (t/e)	<i>vestì > vestiment, paié > paiament, reformnì > reformniment, ciasa > ciasament, fer > feramenta, drap > drapamenta, fil > filamenta</i>
-am	N, A (t/e)	<i>refudé > refudam, scatola > scatolam, fer > feram, fueia > fueiam, rot > rotam</i>
-adura	N, V (t/e)	<i>os > ossadura, corn > cornadura, nerf > nervadura, armé > armadura, vejolé > vejoladura, semené > semenadura</i>
-aria	N (t/e)	<i>hotel > hotelaria, blancia > blanciararia</i>
-anza	A, N (e)	<i>vejìn > vejinanza, mender > mendranza</i>
-ism	A (e)	<i>alpin > alpinism, ideal > idealism, utilitar > utilitarism</i>
-eistem	A (t/e)	<i>cristian > cristianeistem, urban > urbaneistem, puritan > puritaneistem</i>
-at	N (e)	<i>artejan > artejanat</i>
-aia	N (t/e)	<i>bosch > boscaia, jent > jentaia, mur > muraia</i>
-ac	N (t)	<i>tera > terac</i>
-eda	N (t/e)	<i>coa > coeda, pe > pededa</i>
-ei	N (t)	<i>pec > pecei, graneta > granetei</i>
-ic	N, V (t)	<i>lana > lanic, stravé > stravic, cola > colic</i>
-ené	Num (t)	<i>cent > centené, mile > milené</i>
-eina	Num (t)	<i>caranta > caranteina, vint > vinteina</i>

-ment, -am y **-adura** (con sia varianta emprestada **-atura**) é i sufisc plu adorés per formé coletifs.

-aria, -anza / -enza, -ism y **-at** vegn adorés sciche tl talian.

-aia é conoté negativamenter y podessa valei ence desche sufisc peioratif.

-ic designeia avanc y restli y pò avei ence na conotazion negativa / peiorativa.

-ei é n sufisc toponomastich che ne é nia plu produtif, ma che podessa vegnì revitalisé.

-ac y **-eda** é demé plu produtifs te caji ezezionai con chesta semantica.

-ené y **-eina** forma numeri coletifs y aproscimatifs.

2.1.5. Sufisc che forma nomina agentis (sostantifs per persones o massaries che fej valch azion)

sufis	basa	ejempli
-ant, -anta	V (t/e)	<i>abité > abitant, laoré > laorant, fabbriché > fabricant, calmé > calmant, partezipé > partezipant</i>
-ent, -enta	V (t/e)	<i>consumé > consument, servì > servient</i>
-adour, -adoura	V (t/e)	<i>compré > compradour, zumpré > zumpradour, carté > cartadour, desciarié > desciariadour</i>
-idour, -idoura	V (t/e)	<i>servì > servidour</i>
-atour, -atoura	V (e)	<i>translaté > translatour, fondé > fondatour</i>
-itour, -itoura	V (e)	<i>spedi > speditour, tradi > traditour, indiché > indicatour</i>
-our, -oura	V (e)	<i>confessé > confessor, invade > invasour; defene > defensour</i>
-ier, -iera	N (e)	<i>cassa > cassier, porta > portier, daz > dazier, bosch > boschier, boteiga > boteghier</i>
-ist, -ista	N (e)	<i>bar > barist, cronica > cronist, Marx > marxist, ladin > ladinist</i>
-é, -era	N (t)	<i>molin > moliné, scola > scolera, vacia > vacé</i>
-ar, -ara	N (e)	<i>biblioteca > bibliotecar, milion > milionar, miscion > miscionar, conzescion > conzescionar</i>
'-er, '-era	N (t/e)	<i>grafica > graficher, gucia > gucer, apoteca > apotecher</i>
-arin, -arina	N, V (t)	<i>bal / balé > balarina, ciasa > ciasarina, cianté > ciantarin</i>
-an, -ana	V (t)	<i>scribe > scrivan, stufé > stufan</i>

-adour / -idour (con la varianta empresteda **-atour/-itour**) é l sufisc per nomina agentis plu adoré.

-ant y **-ent** la repartizion anter chisc doi sufisc vegn fata a na moda che **-ant** vegn enjonté a V (t/e) dla I coniugazion y **ent** a V (t/e) dles autres coniugazions.

-ist vegn adoré per esperc te n setour y per sostegnidours de idees o ideologies.

-an à ence chesta ultima semantica.

-é forma inoms per laours y per mestiers tradizionalai.

-ar indicheia na funzion, na enciaria o n status sozial modern.

2.1.6. Sufisc che forma na parola che indicheia na provenienza o la partegenza a n paisc o grup de persones

sufis	basa	ejempli
-an, -ana	N (t/e)	<i>Talia > talian, Fascia > fascian, ciastel > ciastelan, republica > republican, Francesch > francescan</i>
-eis, -eisa	N (t/e)	<i>Albania > albaneis, Sudtirool > sudtiroleis, Engiadina > engiadineis</i>
-in, -ina	N (t)	<i>Egort > agordin, Ciadoura > ciadorin, Canal > canalin</i>
-ac, -acia	N (t)	<i>Flem > flamac</i>
-oul, -oula	N (e)	<i>Spagna > spagnoul, Romagna > romagnoul</i>

-an y *-eis* é i sufisc normai.

-an designeia ence n appartenent a na comunité religiosa che à l inom de si fondatour.

-in y *-ac* pò vegnì adorés sce al é tl talian na formazion paralela con *-ino* o *-azzo*.

2.1.7. Sufisc che forma inoms per massaries, machines o strumenc

sufis	basa	ejempli
-adura	V (t)	<i>armé > armadura, saré > saradura</i>
-adoi, -adoia	V (t/e)	<i>cumpedé > cumpedadoi, cramplé > crampladoia</i>
-era	N (t/e)	<i>glacé > glacera, peton > petonera</i>
-é	N (t)	<i>fana > fané, fauc > faucé</i>
-adl	N (t)	<i>mené > menadl</i>

-adoi é l sufisc plu produtif per formé inoms de massaries.

-adour dess vegnì limité a nomina agentis.

-é é limité a massaries.

I autri sufisc é ciamò produtifs demé ezezialmenter.

2.1.8. Sufisc che forma na parola che indicheia n post

sufis	basa	ejempli
-adoi, -adoia	V (t/e)	<i>nodé > nodadoia, brujé > brujadoia</i>
-aria	V, N (t/e)	<i>stampé > stamparia, bira > biraria, destilé > destilaria, lat > lataria</i>
-at	N (t)	<i>gialina > gialinat</i>
-é	N (t)	<i>talpina > talpiné, formia > formié</i>
-era	V, N (t/e)	<i>chidlé > chidlera, benzin > benzinera, sarené > sarenera</i>
-tore	V (e)	<i>cremé > crematore, purghé > purgatore</i>

-adoia, -aria y *-era* é sufisc scialdi produtifs per indiché l post olache na ativité vegn fata.

-at forma inoms de posc olà che al é na sort de tiers.

-é forma inoms per ciases de tiers.

2.1.9. Sufisc che forma paroles che indicheia na azion o l resultat de chesta azion

sufis	basa	ejempli
-t, -ta	V (t)	<i>fé > fat, desdì > desdita, conduje > conduta, enjonté > enjonta, cueje > cueta</i>
-uda	V (t)	<i>vedei > veduda, sperde > sperduda, sfene > sfenuda</i>
-ida	V (t)	<i>ferì > ferida, daurì > daurida</i>
-dura	V (t/e)	<i>paceré > paceradura, crazé > crazadura, prozede > prozedura, cujì > cujidura</i>
-ura	A (t)	<i>scrit > scrittura, rot > rotura</i>
-eda	V (t)	<i>cherdé > cherededa</i>
-atif, -ativa	V (e)	<i>tenté > tentatif, cooperé > cooperativa</i>
-anza	V (t/e)	<i>recordé > recordanza, mancé > mancanza, perdoné > perdonanza</i>
-enza	V (e)	<i>assistì > assistenza, souravive > souravivenza, depene > dipendenza</i>
-azion	V (e)	<i>esporté > esportazion, adoré > adorazion, usurpé > usurpazion</i>
-izion	V (e)	<i>amonì > amonizion, proibì > proibizion, zircoscrive > zircoscrizion</i>
-uzion	V (e)	<i>destribuì > destribuzion, sostituì > sostituzion, desdruje > desdruzion</i>
-aje	V (e)	<i>spioné > spionaje, salvé > salvataje, reziclé > reziclaje</i>

-dura pò ence avei na semantica coletiva.

-azion, -ezion y -izion é limités a empresé.

-eda, -ida, -uda vegn aconsiés per verbs tradizionalai.

-aje corespòn al tal. -aggio y al tod. -age; si derivac é masculins.

-t é l sufis partizipial de cerc verbs, souraldut dla III coniugazion.

2.1.10. Sufisc che forma na parola che indicheia na azion, n prozes o n comportament

sufis	basa	ejempli
-arja	V, N (t)	<i>scintré > scintraria, strité > stritaria, bravé > bravaria stramp > strambaria, sabe > sabiarja</i>
-eda	V (t/e)	<i>scassé > scasseda, strité > striteda, sauté > sauteda</i>
-ment	V (t/e)	<i>tradi > tradiment, pati > patiment, gracé > graciament, mescedé > mescedament</i>
-uda	V (t)	<i>nevei > nevuda, plovei > plovuda, beive > bevuda</i>

-ment é l sufis plu produtif per indiché na azion durativa y al pò ence avei na conotazion negativa.

-aria pò vegnì adoré per adaté les formes paraleles tal. con -eria y tod. con -erei. Si derivac é dagnora conotés negativamenter.

-eda, sufis partizipial, é neutral y duratif / iteratif. Per indiché na soula azion de curta dureda él da aconsié la derivazion zenza sufis dl tip *scassé > scas*.

2.1.11. Sufisc che forma na parola che indicheia na carateristica o na situazion

sufis	basa	ejempli
-anza	A, N (e)	<i>valif > valivanza, maiour > maioranza, vedova > vedovanza</i>
-enza	A, N (e)	<i>despazient > despazienza, desfident > desfidenza</i>
-eza	A (t/e)	<i>bel > beleza, secret > secreteza, fin > fineza, segur > segurezza, aut > auteza</i>
-ezion	A (e)	<i>imperfet > imperfezion, discret > discrezion</i>
-ité	A (t/e)	<i>san > sanité, sant > santité, fauz > fauzité</i>
-ura	A (t/e)	<i>rot > rotura, spes > spessura</i>

2.2. Sufisc agetivai

2.2.1. Sufisc che indicheia la poscibelté de fé valch

sufis	basa	ejempli
-abel, -abla	V (t/e)	<i>amé > amabel, paié > paiabel, lité > litabel, acordé > acordabel</i>
-ïbel, -ïbla	V (t/e)	<i>vene > venibel, audi > audibel</i>

-*abel* vegn enjonté a verbs che toma tla I coniugazion.

-*ïbel* vegn enjonté a verbs che toma tla II, III y IV coniugazion.

Desche alternativa él ence la costruzion *da* + V: capi > *da capi*, temeï > *da temeï*.

2.2.2. Sufisc che indicheia na carateristica o na cualité

sufis	basa	ejempli
-ant, -anta	V (e)	<i>abondé > abundant</i>
-ent, -enta	V (t/e)	<i>busié > busient, vincolé > vincolent, conlié > conlient, aderi > aderent, gloti > glotent, passené > passenent</i>
-atif, -ativa	V (e)	<i>eduché > educatif, abité > abitatif</i>
-utif, -utiva	V (t)	<i>desdruje > desdrutif, conduje > condutif</i>
-if, -iva	N (e)	<i>sport > sportif, progres > progressif</i>
-adif, -adiva	V (t)	<i>mucé > muciadif</i>
-ous, -ousa	V (t/e)	<i>dessené > dessenous, taché > tacous, engiané > engianous, strité > stritous</i>
-ar, -ara	N (e)	<i>ejempl > ejemplar, suplement > suplementar, aliment > alimentar</i>
-oul, -oula	N (t)	<i>servisc > servijoul, respet > respetoul, plajei > plajoul</i>

-*ous* é l sufis plu adoré per formé na carateristica.

-*ent* pò vegn revitalisé sciche sufis dl partizip prejent per derivazions agetivales da verbs de dutes les coniugazions.

-*ant* dess vegn limité ai empresé y derivazions agetivales da verbs dla I coniugazion.

2.2.3. Sufisc che indicheia na partegnenza o na maniera

sufis	basa	ejempli
-al, -ala	N (e)	<i>stat > statal, posta > postal, comun > comunel, forma > formal, comerz > comercial, natura > natural, musiga > musical</i>
-an, -ana	N (e)	<i>mond > mondan, republica > republican</i>
'-ich, '-ica	N (e)	<i>dogma > dogmatic, turist > turistic, telegraf > telegrafic, linguist > linguistic, sistem > sistematic, aroma > aromatic</i>
-ore, -oria	V (e)	<i>transité > transitoare</i>
-ester, -estra	N (e)	<i>tera > terester</i>

N valgunes formazions con *-al*, che fova agetifs tl prum, é diventedes sostantifs: *segn > segnal, lumin > luminal, confescion > confescional, provinzia > provincial* (tla terminologia dla glijia, ‘sourastant de deplù convenc dl medem orden te n raion’).

2.2.4. Sufisc che indicheia na modificazion dl degré o dla cualité

sufis	basa	ejempli
-ac, -acia	A (t)	<i>bon > bonac</i>
-in, -ina	A (t)	<i>ciaut > ciaudin, bel > belin, douc > doucejin, pice > picenin</i>
-ic, -icia	A (t)	<i>blanch > blanchic, vert > verdic, brum > brumic</i>
-at, -ata	A (t)	<i>fresch > frescat, rie > riat, grisc > grijat</i>
-ot, -ota	A (t)	<i>peigher > pegrot, tender > tendrot, bas > bassot, sclet > scletot</i>
-ent, -enta	A (t)	<i>scur > scurent, soul > solent, ras > rasent</i>

I sufisc modificheia la cualité o la cuantité dita fora dal agetif te na maniera desvaliva:

-in é diminutif.

-ic y *-ac* é en pert peioratifs.

-ent intensiveia.

2.3. Sufisc verbalai

sufis	basa	ejempli
-é	N, A (t/e)	<i>spion > spioné, numer > numeré, sigil > sigilé, sajón > sajóné, confort > conforté, pazient > pazienté</i>
-ì	N, A (t)	<i>acel > acialì, stabil > stabilì</i>
-ifiché	N, A (e)	<i>persona > personifiché, fauz > fauzifiché, uni > unifiché, sant > santifiché, giust > giustifiché</i>
-iné	N (e)	<i>ejam > ejaminé</i>
-isé	N, A (e)	<i>scandal > scandalisé, reclam > reclamisé, carater > caraterisé, simbol > simbolisé, concret > concretisé</i>
-enté	V (t)	<i>mori > morenté, varì > varenté</i>

Cfr. ence pert B, p. 66, par. 5.3.

2.4. Formazions verbales parasintetiches

Trueps verbs vegn formés fora de n inom o de n agetif tres l'enjonta de n prefis y de n sufis al medem temp, p.ej.:

*plen > emplenì, mender > smendré, rich > arichì, bel > abelì,
bas > arbassé, bosch > desbosché, dur > endurì.*

Les formes demé con l prefis o demé con l sufis ne esist nia:

**plenì, *richì, *bassé, *bosché.*

2.5. Sufisc averbiai

sufis	basa	ejempli
-mënter	A (t/e)	<i>auter > autramenter, bilateral > bilateralmenter, mel > melamenter, veira > veramenter, abel > abelmenter</i>

-menter vegn enjonté a la forma feminina dl agetif.

Demé averbs che se ruva con *-al* o *-ar* tonich y *-el* nia tonich à sciche basa la forma masculina, p.ej.: *particolar > particolarmenter, natural > naturalmenter, abel > abelmenter.*

Cfr. ence pert B, p. 88, par. 6.1.3.

3. La prefissazion

3.1. Prefisc

prefis	basa	ejempli
a-	A (e)	Indicheia na opozizion, n contrast, na mancianza: <i>politich</i> > <i>apolitich</i> , <i>normal</i> > <i>anormal</i> , <i>sozial</i> > <i>asozial</i> , <i>termich</i> > <i>atermich</i>
anter-	N, V (t)	Indicheia na pozizion a mez (concreta o astrata): <i>sief</i> > <i>antersief</i> , <i>ores</i> > <i>anterores</i> , <i>zede</i> > <i>anterzede</i> , <i>mete</i> > <i>antermete</i> , <i>vegnì</i> > <i>antervegnì</i>
anti-	A (e)	Indicheia na opozizion, n contrast: <i>democratich</i> > <i>antidemocratich</i> , <i>clerical</i> > <i>anticlerical</i>
ben-	N, A, V (t/e)	Indicheia che valch é fat ben o gen: <i>benvegnù</i> , <i>benvedù</i> , <i>benfat</i> , <i>benester</i>
con-com-co-	N (t/e)	Indicheia n deberieda, na coleghialité: <i>test</i> > <i>contest</i> , <i>diretour</i> > <i>condiretour</i> , <i>federazion</i> > <i>confederazion</i> , <i>ordinazion</i> > <i>coordinazion</i> , <i>member</i> > <i>comember</i>
contra-	N, V (t/e)	Indicheia na opozizion, n contrast: <i>projet</i> > <i>contraprojet</i> , <i>ideal</i> > <i>contraideal</i> , <i>dì</i> > <i>contradì</i> , <i>bate</i> > <i>contrabate</i>
des-dej-de-	N, A, V (t/e)	Indicheia na opozizion, n contrast: <i>plajej</i> > <i>desplajej</i> , <i>credit</i> > <i>descredit</i> , <i>valif</i> > <i>desvalif</i> , <i>lié</i> > <i>deslié</i> , <i>corì</i> > <i>descorì</i> , <i>ciarié</i> > <i>desciarié</i> , <i>cuji</i> > <i>descuji</i> <i>ocupazion</i> > <i>dejocupazion</i> , <i>onour</i> > <i>dejonoré</i> , <i>usé</i> > <i>dejusé</i> , <i>avantajé</i> > <i>dejavantajé</i> , <i>abité</i> > <i>dejabité</i> <i>motivazion</i> > <i>demotivazion</i> , <i>naturalisé</i> > <i>denaturalisé</i> , <i>zentralisé</i> > <i>dezentralisé</i>
en-	V (t/e)	Indicheia che valch vegn metù te n stat determiné: <i>luminé</i> > <i>enluminé</i> , <i>taié</i> > <i>entaie</i>
in-il-ir-i-	A (t/e)	Indicheia l contrar: <i>compatibel</i> > <i>incompatibel</i> , <i>contestabel</i> > <i>incontestabel</i> , <i>giust</i> > <i>ingiust</i> , <i>abel</i> > <i>inabel</i> <i>legal</i> > <i>ilegal</i> , <i>legitim</i> > <i>ilegitim</i> <i>regolar</i> > <i>iregolar</i> , <i>responsabel</i> > <i>iresponsabel</i> , <i>natural</i> > <i>inatural</i> , <i>mortal</i> > <i>imortal</i>
inter-	A (e)	Indicheia na relazion: <i>disciplinar</i> > <i>interdisciplinar</i> , <i>cultural</i> > <i>intercultural</i> , <i>regional</i> > <i>interregional</i> , <i>nazional</i> > <i>internazional</i>
intra-	A (e)	Indicheia na pozizion a mez ite: <i>cardiach</i> > <i>intracardiach</i> , <i>zelular</i> > <i>intrazelular</i> ; <i>muscolar</i> > <i>intramuscolar</i>
intro-	N, A, V (e)	Indicheia n moviment envers l intern (generalmenter te paroles internasionales): <i>miscion</i> > <i>intromiscion</i>
mel-	N, A (t)	Indicheia na opozizion, n contrast: <i>cherianza</i> > <i>melcherianza</i> , <i>segurezza</i> > <i>melsegurezza</i> , <i>content</i> > <i>melcontent</i> , <i>san</i> > <i>melsan</i> , <i>usé</i> > <i>melusé</i>
nia-	N, A (t/e)	Indicheia l contrar: <i>ladin</i> > <i>nia ladin</i> , <i>autorisé</i> > <i>nia autorisé</i> , <i>modern</i> > <i>nia modern</i> , <i>ofizial</i> > <i>nia ofizial</i>
pre-	V (e)	Indicheia valch che é vegnù fat dantfora (segnificat concret o astrat): <i>scribe</i> > <i>prescribe</i> , <i>vedei</i> > <i>prevedei</i> , <i>fabriché</i> > <i>prefabriché</i>
re-	N, A, V (e)	Indicheia na repetizion: <i>valorisazion</i> > <i>revalorisazion</i> , <i>fondazion</i> > <i>refondazion</i> , <i>litabel</i> > <i>relitabel</i> , <i>fat</i> > <i>refat</i> , <i>bate</i> > <i>rebate</i> , <i>valorisé</i> > <i>revalorisé</i> , <i>unifiché</i> > <i>reunifiché</i> , <i>animé</i> > <i>reanimé</i> , <i>davagneda</i> > <i>redavagneda</i>

sot- so-	N, A, V (t/e)	Indicheia n post o n degré plu basc: <i>passaje > sotpassaje, svilup > sotsvilup, comiscion > sotcomiscion, svilupé > sotsvilupé, valuté > sotvaluté, metù > sotmetù, tré > sotré, scrive > sotscrive</i>
soura-	N, A (t/e)	Indicheia na enciaria, n post o na cuantité: <i>ciaria > souraciaria, intendent > souraintendent, tribunal > souratribunal, nazional > souranazional, afolé > souraafolé, popolé > sourapopolé, tré > souratré, ciarié > souraciarié</i>
stra-	A (t/e)	Indicheia n demassa: <i>cuét > stracuet, potent > strapotent, out > straout, burt > straburt, paié > strapaié, cueje > stracueje, perde > straperde, vedi > stravedei</i>
tras- tra-	V (t/e)	Indicheia l passaje da n post o da na condicion a l'otra: <i>porté > trasporté, formé > trasformé, scrive > trascrive, passé > trapassé</i>

Anter- é l prefis per paroles tradicionales; te empresc végnel lascé **inter-**.

Co- é la varianta de **con-** dant da **-n-**, **-m-** y vocai.

Com- è la varianta de **con-** dant da **-p-** y **-b-**.

Dej- é la varianta de **des-** dant dai vocai.

De- é la varianta de **des-** o **dej-** dant da **n-**, **m-** y **-z-**.

En- corespon al tal. **in-** ti verbs incoatifs.

In- é rresservé a la negazion y a les paroles nueves (internazionales), che mantegn ence **in-**: *industria, informatica, informazion*.

L prefis de negazion é dagnora **in-**, mai **en-**.

I- é la varianta de **in-** dant da **l-**, **r-**, **n-** y **m-**.

Inter- coinzid dagnora con la forma internazionala **inter-**.

Intra- y **intro-** corespon a les formes internazionales **intra-** y **intro-**.

Nia pò vegnì scrit adum con l agetif tres l segn <->; i derivac ne vegn en general nia adorés tla posizion predicativa.

So- é na varianta fonetica de **sot-** dant da paroles che met man con **t-**.

Tra- é na varianta fonetica de **tras-**.

3.2. Prefissoids

prefissoid	basa	semantica y esempi
aero-	A (e)	Se referesc a l'aria: <i>aerodinamich</i>
agri-	N (e)	Indicheia valch che à da fé con i paurs: <i>agricoltura, agriturism</i>
antropo-	N (e)	Se referesc a la persona: <i>antropologh, antropologia, antropofil</i>
auto-	N (e)	Indicheia valch che se fej enstes: <i>automat, autonomia, autoretrat</i>
biblio-	N (e)	Se referesc ai libri: <i>biblioteca, bibliografia</i>
bio-	N (e)	Se referesc a la vita: <i>biologia, biografia, bioritm</i>
cromo-	N (e)	Se referesc ai colours: <i>cromatich, cromolitografia</i>
crono-	N (e)	Se referesc al temp: <i>cronometer, cronologia</i>
demo-	N (e)	Se referesc al popul: <i>democrazia, demoscopia</i>
dezi-	N (e)	Indicheia la diejima pert: <i>dezimeter, deziliter, dezibel</i>
ecui-	A (e)	Indicheia valch che é unfat: <i>ecuidistant, ecivalent</i>
extra-	A (e)	'fora de': <i>extraprovinzial</i>
foto-	N (e)	Se referesc a la lum: <i>fotosintesa, fotografia</i>
mega-	N (e)	'gran': <i>megafon, megaconcert</i>
micro-	N (e)	'pice': <i>microscop, microfon</i>
neo-	N (e)	'nuof': <i>neologism, neoclassicism</i>
proto-	N (e)	Se referesc a la pruma fasa de n svilup: <i>protoladin, protocristian</i>
pseudo-	N (e)	'fauz': <i>pseudonim, pseudosciché</i>
semi-	A (e)	Indicheia valch che é a mez: <i>semifinala, semivocal</i>
tecno-	N (e)	Se referesc a la scienza y a la tecnica: <i>tecnologia</i>
tele-	N (e)	'dalonc': <i>telescop, telecomand, televizion, telefon</i>
termo-	N (e)	Se referesc al ciout: <i>termometer</i>
vize-	N (e)	Indicheia l sostitut: <i>president > vizepresident, ambolt > vizeambolt</i>

Chisc prefissoids, che vegn dal grech y dal latin, corespone a chi che vegn adorés ti lingag ozidentai.

4. La composizion

4.1. Formazion de sostantifs

4.1.1. Composizion sindetica (con preposizion anter i elemenc)

dì da laour, meldefuech, ciasadafuech, declarazion dl davagn, orden dl di, comiscion per l comertz, cassa de sparagn, chi da les rodes, chi da Corint, chi dai pesc, ...

4.1.2. *Composizion asindetica (zenza preposizion anter i elemenc)*

V + N = *scoé + ciamin > scoaciamin, suié + mans > suiamans, porté + letres > portaletres, trasporté + auti > transportaauti, vardé + bosc > verdabosc, sié + erba > siaerba, lascé + passé > lasciapassé, neté + ciasa > netaciasa, ...*

N + N = *ofize-cassa, parola-clef, marcé-esposizion, paurs-afitadins, portes-fenestres, ...*

N + A = *jopa rostida, ega santa, arjent vif, ...*

A + N = *mesa + nuet > mesanuet, bona + man > bonaman, ...*

4.2. *Formazion de agetifs*

4.2.1. *Composizion asindetica (zenza preposizion anter i elemenc)*

storich-cultural, religious-patriotich, cultural-artistich, sozio-economich, organich-mineral, ...

4.2.2. *Composizioni complesses*

da lasceme sté, da totl, da volei ben, da nia, da sté saurì, da valch, da colours, da volei mel, da rujem, ...

Per indiché n material:

de + N: de legn, de cristal, d'arjent, ...

Per indiché l post de provenienza:

da + N: da Bulsan > bulsanin, da l'Engiadina > engiadineis, da la Norvegia > norvegeis.

4.3. *Formazion de verbs*

4.3.1. *Composizion de verbs frasai (V + Av)*

daurì su, porté dant, lascé do, volei ben, pié via, fé fora, ciapé sot, tegnì su, lascé ite, mete via, jì sot, tré ite, dé ite, cialé fora, ...

4.3.2. *Composizion de frases verbales (V + [preposizion] + N)*

mete man, sté te streda, fé marevueia, jì a fuech, tegnì scola, dé al uedl, jì a creps, dé outa, fé gola, ...

4.4. Formazion de averbs

N valgu gn averbs pò ence vegnì formés tres la composizion de na preposizion y de n sostantif: *dì dilan de cuer, laoré de prescia, ...*

5. Tabeles per l'adatament de desinenzes o pertes finales de paroles dal talian al ladin standard

sufis o desinenza taliana	corespondenza ladina	ejempli
-aggiare, -eggiare, -oggiare,	-ajé, -ejé, -ojé	avvantaggiare > <i>avantajé</i> , alloggiare > <i>alojé</i> , noleggiare > <i>nolejé</i>
-aggio, -eggio	-aje, -eje	messaggio > <i>messaje</i> , equipaggio > <i>echipaje</i> , noleggio > <i>noleje</i>
-agio, -egio, -igio, -ogio, -ugio	-aje, -eje, -ije, -oje, -uje	naufragio > <i>naufraje</i> , privilegio > <i>privileje</i> , prestigio > <i>prestije</i> , prodigio > <i>prodije</i>
-aglia, -iglia (con conotazion neutrala)	-àlia, -ìlia	battaglia > <i>batalia</i> , vaglia > <i>valia</i> , mitraglia > <i>mitralia</i> , griglia > <i>grilia</i>
-agno, -egno, -igno	-agn, -egn, -ign	assegno > <i>assegn</i> , cigno > <i>zign</i>
-ale (f.)	-ala	cambiale > <i>cambiala</i> , filiale > <i>filiala</i> , finale > <i>finala</i>
-algia	-algia	neuralgia > <i>neuralgia</i>
-anda, -enda	-anda, -enda	bevanda > <i>bevanda</i> , agenda > <i>ajenda</i>
-angolo	-àngul	triangolo > <i>triangul</i> , rettangolo > <i>retangul</i>
-ano	-an	meridiano > <i>meridian</i> , gabbiano > <i>gabian</i> , tulipano > <i>tulipan</i>
-anio, -enio, -inio, -onio, -unio	-ane, -ene, -ine, -one, -une	uranio > <i>urane</i> , selenio > <i>selene</i> , patrimonio > <i>patrimone</i>
-ante, -ente, -onte	-ant, -ent, -ont	ristorante > <i>restaurant</i> , innocente > <i>inozent</i> , rinoceronte > <i>rinozeront</i>
-antropo	-antrop	misanthropo > <i>misanthrop</i> , filantropo > <i>filantrop</i>
-anza, -enza	-anza, -enza	vacanza > <i>vacanza</i> , ambulanza > <i>ambulanza</i> , concorrenza > <i>concorenza</i> , corrispondenza > <i>corespondenza</i>
-arca	-arch	monarca > <i>monarch</i> , patriarca > <i>patriarch</i> , gerarca > <i>gerarch</i>
-ardo	-ard	petardo > <i>petard</i> , dinamitardo > <i>dinamitard</i> , leopardo > <i>leopard</i> , bigliardo > <i>biliard</i>
-are (verbs)	-é	linciare > <i>lincé</i> , elencare > <i>elenché</i>
-ario	-ar	calvario > <i>calvar</i> , lapidario > <i>lapidar</i> , erbario > <i>erbar</i> , volontario > <i>volontar</i>
-asio, -osio	-ase, -ose	ginnasio > <i>ginase</i> , simposio > <i>simpose</i>

-azione, -esione, -isione, -osione -lsione, -nsione -rsione	-ajion, -ejion, -ijion, -ojion -lscion -njion -rscion	persuasione > <i>persuajion</i> , coesione > <i>coejion</i> , incisione > <i>inzijion</i> , esplosione > <i>esplojion</i> , propulsione > <i>propulscion</i> tensione > <i>tenjion</i> aversione > <i>averscion</i>
-assi, -essi, -issi, -ossi	-assa, -essa, -issa, -ossa	profilassi > <i>profilassa</i> , ipotassi > <i>ipotassa</i> , sintassi > <i>sintassa</i> , eclissi > <i>eclissa</i> , sinossi > <i>sinossa</i>
-assione, -essione, -issione, -ossione, -ussione	-ascion, -escion, -iscion, -oscion, -uscion	passione > <i>pascion</i> , successione > <i>suzescion</i> , emissione > <i>emiscion</i> , riscossione > <i>rescoscion</i> , percussione > <i>percuscion</i>
-asso, -esso, -isso, -osso, -usso	-as, -es, -is, -os, -us	incasso > <i>encas</i> , progresso > <i>progres</i> , fisso > <i>fis</i> , paradosso > <i>parados</i> , influsso > <i>influs</i>
-assore, -essore, -issore	-assour, -essour, -issour	assessore > <i>assessour</i> , microprocessore > <i>microprozessour</i>
-astica, -estica, -istica, -ustica	-astica, -estica, -istica, -ustica	toponomastica > <i>toponomastica</i> , urbanistica > <i>urbanistica</i> , statistica > <i>statistica</i>
-astro, -estro, -istro, -ustro	-aster, -ester, -ister, -uster	pilastro > <i>pilaster</i> , alabastro > <i>alabaster</i> , pallacanestro > <i>palacanester</i> , ministro > <i>minister</i>
-ate (m.)	-at	mecenate > <i>mezenat</i> , primate > <i>primat</i>
-atica, -etica, -itica	-atīca, -etīca, -itīca	statica > <i>statica</i> , matematica > <i>matematica</i> , estetica > <i>estetica</i> , politica > <i>politica</i>
-atico	-atich	burocratico > <i>burocratich</i> , tecnocratico > <i>tecnocratich</i>
-ativa, -etiva, -itativa, -otiva	-ativa, -etiva, -itativa, -otiva	trattativa > <i>tratativa</i> , comitiva > <i>comitiva</i> , locomotiva > <i>locomotiva</i>
-(a)tura	-(a)tura	dittatura > <i>ditatura</i> , questura > <i>cuestura</i> , pretura > <i>pretura</i>
-avo, -evo, -ivo	-af, -ef, -if	rilievo > <i>relief</i> , visivo > <i>visif</i> Ezezion: Medioevo > <i>Medieve</i>
-azione, -ezione, -izione, -ozione, -uzione	-azion, -ezion, -izion, -ozion, -uzion	reazione > <i>reazion</i> , sezione > <i>sezion</i> , mozione > <i>mozion</i> cauzione > <i>cauzion</i> , traduzione > <i>traduzion</i>
-cida ‘che copa’	-zid	suicida > <i>suizid</i> , insetticida > <i>insetzid</i>
-cidio ‘l’azion dl copé’	-zide	suicidio > <i>suizide</i> , omicidio > <i>omizide</i>
-coltore / -coltore ‘che se dà ju con valch’	-cultour	apicoltore > <i>apicultour</i>
-coltura / -cultura ‘l se dé ju con valch’	-cultura	apicoltura > <i>apicultura</i>
‘-crate ‘che à la potesté’	-crať	tecnocrate > <i>tecnocrat</i> , burocrate > <i>burocrat</i>
-cratico, -cratica	-craťich, -craťica	democratico > <i>democratich</i>
-dramma	-dram	melodramma > <i>melodram</i>
‘-dromo ‘post, olà che al vegn fat gares’	-drom	autodromo > <i>autodrom</i> , velodromo > <i>velodrom</i>
-ella	-ela	tabella > <i>tabela</i> , flanella > <i>flanela</i>
-ello	-el	duello > <i>duel</i> , acquarello > <i>acquarel</i>
-ennio ‘ann’	-ene	biennio > <i>biene</i> , triennio > <i>triene</i> , millennio > <i>milene</i>
-eria	-arīa	caffetteria > <i>cafetaria</i> , biglietteria > <i>bilietaria</i>
-eria	-erīa	arteria > <i>arteria</i>
-erio	-ere	presbiterio > <i>presbitere</i> , adulterio > <i>adultere</i>

D - La formazion dles paroles

-escente	-escent	fosforescente > <i>fosforescent</i> , fluorescente > <i>fluorescent</i>
-esco	-esch	pittoresco > <i>pitoresch</i>
-ese	-eis, -eisa (f.)	marchese > <i>marcheis</i> , maionese > <i>maioneisa</i>
-etto	-et	sorbetto > <i>sorbet</i> , filetto > <i>filet</i> , sonetto > <i>sonet</i>
-evole	-eivel	dilettevole > <i>deleteivel</i> , colpevole > <i>colpeivel</i>
-fobia ‘tema da’	-fobia	xenofobia > <i>xenofobia</i>
’-fobo ‘che se tem da’	-fobich, -fobica	claustrofobo > <i>claustrofobich</i> , idrofobo > <i>idrofobich</i>
’-fono	-fon	telefono > <i>telefon</i> , microfono > <i>microfon</i>
-forme ‘che à la forma de’	1) -forma (N) 2) -form (A)	uniforme > <i>uniforma</i> multiforme > <i>multiform</i>
’-foro	’-fer	semaforo > <i>semafer</i> , fosforo > <i>fosfer</i>
-framma	-fram	diaframma > <i>diafram</i>
-gamia	-gamja	bigamia > <i>bigamia</i>
-gogia	-gogia	pedagogia > <i>pedagogia</i>
’-gono	-gon	poligono > <i>poligon</i> , pentagono > <i>pentagon</i>
-grafia	-grafia	biografia > <i>biografia</i> , geografia > <i>geografia</i>
’-grafo	-graf, -grafa	geografo > <i>geograf</i> , fotografo > <i>fotograf</i>
-gramma	-gram	programma > <i>program</i> , telegramma > <i>telegram</i> , diagramma > <i>diagram</i>
’-ia	’-ia	superbia > <i>superbia</i> , denuncia > <i>denunzia</i> , rinuncia > <i>renunzia</i>
-ia	-ja	energia > <i>energia</i> , liturgia > <i>liturgia</i> , autarchia > <i>autarchia</i>
-iatra ‘espert de’	-iater, -iatra	pediatra > <i>pediater</i> , psichiatra > <i>psichiater</i>
’-ica	’-ica	fisica > <i>fisica</i> , repubblica > <i>repubblica</i> , fabbrica > <i>fabrica</i>
’-ico	’-ich	panico > <i>panich</i> , analitico > <i>analitich</i> , elettrico > <i>eletrich</i> , etnico > <i>etnich</i> , traffico > <i>trafich</i>
-iedro	-ièder	poliedro > <i>polieder</i>
-iera	-ièra	corriera > <i>coriera</i> , infermiera > <i>infermiera</i>
-iere	-ier	pioniere > <i>pionier</i> , carabiniere > <i>carabinier</i> , tappezziere > <i>tapezier</i>
-ficio, -fizio	-fize	edificio > <i>edifize</i> , beneficio > <i>benefize</i> , sacrificio > <i>sacrifize</i>
-ilio	-il	concilio > <i>conzil</i> , esilio > <i>esil</i>
-ina	-ina	cabina > <i>cabina</i> , turbina > <i>turbina</i>
-ino	-in	delfino > <i>delfin</i> , clandestino > <i>clandestin</i> , divino > <i>divin</i> , destino > <i>destin</i>
’-io	’-e	anfibia > <i>anfibe</i> , episodio > <i>episode</i> , silicio > <i>silize</i> , esercizio > <i>eserzize</i>
-ipio	-ip	participio > <i>partizip</i> , principio > <i>prinzip</i>
’-isi	-isa	analisi > <i>analisa</i> , dialisi > <i>dialisa</i> , elettrolisi > <i>eletrolisa</i>
-ismo	-ism	ottimismo > <i>otimism</i> , pessimismo > <i>pessimism</i>
-ista	-ist	fascista > <i>fascist</i> , cronista > <i>cronist</i> , egoista > <i>egoist</i>
-ita	-it	gesuita > <i>gesuit</i> , israelita > <i>israelit</i>
-età	-eté	società > <i>sozieté</i> , varietà > <i>varieté</i>
-ità	-ité	idoneità > <i>idoneité</i>
-ite (materiali)	-it	dinamite > <i>dinamit</i> , magnetite > <i>magnetit</i>
-ite (malaties)	-itis	artrite > <i>artritis</i> , epatite > <i>epatitis</i>

'-ivoro	-ivor	carnivoro > <i>carnivor</i> , erbivoro > <i>erbivor</i>
-latra	-later, -latra	idolatra > <i>idolater</i> (m.), <i>idolatra</i> (f.)
'-litro	-liter	ettolitro > <i>etoliter</i> , millilitro > <i>mililiter</i>
-logia ‘scienza de’	-logia	filologia > <i>filologia</i> , astrologia > <i>astrologia</i>
'-logo ‘studié de’	-logh	biologo > <i>biologh</i> , geologo > <i>geologh</i>
'-mane	-manich, -manica	megalomane > <i>megalomanich</i> , cleptomane > <i>cleptomanich</i>
-mania	-manja	cleptomania > <i>cleptomania</i>
-mento	-ment	commento > <i>coment</i> , censimento > <i>censiment</i>
-metria	-metrija	fotometria > <i>fotometria</i>
'-metro	-mèter	termometro > <i>termometer</i> , perimetro > <i>perimeter</i> , diametro > <i>diameter</i>
'-morfo	-morf	amorfo > <i>amorf</i> , antropomorfo > <i>antropomorf</i>
-nimia	-nimja	toponimia > <i>toponimia</i>
'-nimo	-nim	toponimo > <i>toponim</i> , anonimo > <i>anonim</i>
-nomia	-nomja	economia > <i>economia</i>
'-nomo ‘studié de’	-nom	astronomo > <i>astronom</i>
'-odo (m.)	-oda (f.)	periodo > <i>perioda</i> , metodo > <i>metoda</i> , elettrodo > <i>eletroda</i> , sinodo > <i>sinoda</i>
'-olo	-ul	popolo > <i>popul</i> , scrupolo > <i>scrupul</i> , spettacolo > <i>spetacul</i> , articolo > <i>articul</i>
-one	-on	bullone > <i>bulon</i> , limone > <i>limon</i> , Giappone > <i>Giapon</i>
-ore	-our	calore > <i>calour</i> , valore > <i>valour</i> tenore > <i>tenour</i> , sonoro > <i>sonour</i>
-oria	-oria	graduatoria > <i>gradatoria</i> , eliminatoria > <i>eliminatoria</i> , sanatoria > <i>sanatoria</i>
-orio	-ore	territorio > <i>teritore</i> , auditorio > <i>auditore</i> , purgatorio > <i>purgatore</i> , ambulatorio > <i>ambulatore</i>
-osi	-osa	osmosi > <i>osmosa</i> , simbiosi > <i>simbiosa</i> , trombosi > <i>trombosa</i>
-oso	-ous	rigoroso > <i>rigorous</i> , tifoso > <i>tifous</i> , prezioso > <i>prezious</i>
-ossido	-ossid	biossido > <i>biossid</i>
'-poli ‘zitè’	-pola	metropoli > <i>metropola</i>
-rzio, -rcio	-rz	consorzio > <i>consorz</i> , commercio > <i>comerz</i> , divorzio > <i>devorz</i>
-scopio	-scop	microscopio > <i>microscop</i> , telescopio > <i>telescop</i>
'-scopo	-scop	oroscopo > <i>oroscop</i>
'-sofo	-sof	filosofo > <i>filosof</i>
-stato	-stat	attestato > <i>atestat</i>
-struttura	-strutura	infrastruttura > <i>infrastrutura</i>
-teca ‘luech olache al é abiné valch’	-teca	biblioteca > <i>biblioteca</i> , vinoteca > <i>vinoteca</i>
-tomia	-tomja	dicotomia > <i>dicotomia</i>
'-tono	-ton	baritono > <i>bariton</i> , monotono > <i>monoton</i>
'-topo ‘luech’	-top	biotopo > <i>biotop</i> , isotopo > <i>isotop</i>
-toro	-tour	castoro > <i>castour</i>
'-tropo	-trop	allotropo > <i>alotrop</i>
-urgo	-urgh	chirurgo > <i>chirurggh</i> , demiurgo > <i>demiurgh</i>
-uto	-ut	statuto > <i>statut</i> , istituto > <i>istitut</i>

INDESC ANALITICH

A-

a- 120

aero- 122

agetif

feminin 33, **38**

plural **33 - 37**

mascolin **34 - 37**

degrés (i) **40 - 42**

comparatif **40 - 41**

superlatif **41 - 42**

concordanza 39

cualificatifs **39, 43, 54**

cuantificatifs 52

desmostratifs **49 - 50, 54**

indefinic 51

interogatifs 51

invariés **40, 43, 51**

iregolars 43

possessifs **49, 54**

agri- 122

anter- 120

anti- 120

antropo- 122

apostrof 30

arpé 79

articul determinatif 30, **31, 54, 55, 95**

articul indeterminatif 30, **31, 50, 54, 55,**

ausiliars (verbs) **61 - 62**

aussei 63

auto- 122

avei 29, **61 - 62**

averb

comparazion **89 - 90**

posizion **90**

averb **88 - 91**

averb de negazion 104

azent **28 - 30, 33**

B-

beive 82

ben- 120

biblio- 122

bio- 122

C-

capi (paradigms) **66 - 77**

cardinai **57 - 58**

carté v. *arpé*

cené v. *mené*

che (cong.) 51

che (pron. rel.) 50

cherpé 79

chirè 85

cianté (paradigms) **66 - 77**

ciarcé v. *arpé*

co- 120

cognei 64

coletifs 59

com- 120

complemenc de luech 95

complemenc de temp **93 - 94**

con- 120

condizional v. *congiuntif imperfet*

conduje 85

conduit v. *conduje*

congiuntif imperfet 69

congiuntif prejent 67

congiunziions

coordinatives 96

aversatives 97

corelatives 97

conclusives 97

ilatives v. *conclusives*

subordinatives 98

temporales 98

locales 98

causales 98

conzessives 99

restritives 99

finale 99

consecutives 99

condizionales 100

comparatives 100

modales 100

esplicatives 100

dubitatives 100

consonanc 24

sonours 24, 27, 38, 58
 sourc 24, 27, 38, 58
 dopli 27
 contra- 120
 corì 85
 corompe 85
 corot v. *corompe*
 costruzion impersonala 44
 creie 83
 cresce 83
 crié 79
 cromò- 122
 crono- 122
 cueie 83
 cueje 83
 cuerje 85
 cuert v. *cuerje*
 cujì 86

D-
 daidé 79
 data 94
 daurì 86
 dé 29
 dé 87
 de- 120
 decresce v. *cresce*
 dej- 120
 dejouje v. mouje
 deleghé v. *mené*
 demo- 122
 depenje 85
 depent v. *depenje*
 des- 120
 des- 27
 descedé v. *mené*
 desciadené v. *mené*
 desdruje 85
 desdrut v. *desdruje*
 desfridé v. *mené*
 desgorje 85
 desgort v. *desgorje*
 desinenzes per la formazion de paroles
 ladines **124 - 127, 133**
 determinanc - posizion **54 - 56**
 determinanc 39
 dezi- 122

di 29
 di 87
 ditongs 25, 31, 45
 domanda direta **106 - 107**
 domanda indireta 51, 103, **107 - 108**
 dormì (paradigms) **66 - 77**
 dovei 65

E-
 e (cong.) 57
 ecui- 122
 elijion 30
 en (pronom clitch) **52 - 53**
 en- 120
 entenje 85
 entent v. *entenje*
 erde 84
 erje 85
 ert v. *erje*
 ester 29, **61 - 62**
 extra- 122

F-
 fé 29
 fé 87
 forma de cherianza 44
 formazion de agetifs 123
 formazion de averbs 124
 formazion de sostantifs **122 - 123**
 formazion de verbs 123
 formazions verbales 119
 foto- 122
 franje 85
 frant v. *franje*
 frasa interrogativa **106 - 108**
 frasa negativa
 strutura de basa 104
 con d'autri elemenc de negazion 105
 frasa prinzipala
 strutura de basa **101**
 inverscion **102 - 103**
 frasa secondara
 strutura de basa **103**
 frazioni 59
 futur 70

G-

gerunde **73 - 74**
gnì 62
grafems
 consonantics 26, 28
 vocalics 25
grafia 25 - 28

I-

i- 120
iat 25, 31
il- 120
imperatif 46, 47, 53, **71 - 73**
in- 120
indicatif imperfet 68
indicatif prejent **66 -67**
informé (paradigms) **66 - 77**
inter- 120
intra- 120
intro- 120
inverscion 53
ir- 120

J-

jì 29
jì 87
joié v. *oghé*
jonje 85
jont v. *jonje*

L-

lieje 85
liet v. *lieje*
locuzions averbiales 91
locuzions preposizionales 93

M-

mega- 122
mel- 120
mené 80
mescedé v. *mené*
messei 64
micro- 122
morì 86
mouje 84
mueve 84
multiplicatifs 60

N-

ne (particla de negazion) 52, 53
neo- 122
neologisms **34, 37**
nevei 81
nia- 120
numeraì 31, 54, **57 - 60**

O-

oghé 80
onje 85
ont v. *onje*
ora 94
ordinai 58
ouje v. *mouje*

P-

parei v. *plajei*
paroles arpedes **37, 38**
paroles internazionales 37
partì 86
particla de negazion 52
partizip perfet 29, 38, **74**
passif **76 - 77**
pené v. *mené*
perde (paradigms) **66 - 77**
perduje 85
perdut v. *perduje*
plajei 81
plovei 82
plural 33
podei 29, **63**
pre- 120
prefis 27
prefisc **120 - 121**
prefissoids **122**
preposizions articoledes 32
preposizions scemples 32, 92
prevedei v. *vedei*
prié 80
produje 85
produit v. *produje*
pronom
 desmostratif **49 - 50**
 enclitich 28
 indefinit **44, 51 - 52**
 interogatif 51

locatif 53
partitif 52
personal 41, **44 - 48**
 oget 46 - 48, 53
 soget 44 - 45
possessif 49
reflessif **48, 53**
relatif **50**
proto- 122
provedei v. *vedei*
pseudo- 122

R-

re- 120
reduje 85
redut v. *reduje*
remené v. *mené*
rì 29, **86**
rompe 85
rot v. *rompe*

S-

savei 29, **82**
sbarbé v. *arpé*
scadré v. *arpé*
scarzé v. *arpé*
scluje 85
sclut v. *scluje*
scrit v. *scrive*
scrive 85
scuté 80
semi- 122
sené v. *mené*
sfrié v. *prié*
sintassa **101 - 108**
slargé v. *arpé*
smardé v. *arpé*
so- 121
sostantif
 feminin 38
 plural 33
sot- 121
soura- 121
souramené v. *mené*
sponje 85
spont v. *sponje*
sporje 85

sport v. *sporje*
sté 29
sté 81
storje 85
stort v. *storje*
stra- 121
straouje v. *mouje*
strenje 85
strent v. *strenje*
sufisc
 agetivai **117 - 118**
 averbiai **119**
 nominai **112 - 117**
 verbai 119

T-

tajei v. *plajei*
tecno- 122
tele- 122
terje 85
termo- 122
tert v. *terje*
tò 84
traduje 85
tradut v. *traduje*
tras, tra- 121
tré 81

V-

valei v. *plajei*
vardé v. *arpé*
vedei 82
vedei (paradigms) **66 - 77**
vegñi **61 - 62**
verb
 i temps componus **75 - 76**
 les coniugazions regolares **66 - 77**
 coniugazions con formes iregolares **79**
 - **86**
 verbs iregolars **87**
 verbs modai **63 - 65**
 verbs riflessifs **68, 71**
vize- 122
vocai
 tonics 24
 nia tonics 24
volei **65**

Desinenzes per la formazion de paroles ladines (v. ence 124 - 127)

- (a)ment, -(a)menta 113
- (a)tura 125
- abel, -abla 117
- ac 113
- ac, -acia 112, 113, 115, 118
- adif, -adiva 117
- adl 115
- adl, -adla 113
- adour, -adoura 114
- adura 113, 115
- adoi, -adoia 115
- af, -ef, -if 125
- agn, -egn, -ign 124
- aia 113
- aje 116
- aje, -eje 124
- aje, -eje, -ije, -oje, -uje 124
- ajé, -ejé, -ojé 124
- ajion, -ejion, -ijion, -ojion 125
- al, -ala 118
- ala 124
- algia 124
- alia, -ilia 124
- am 113
- an 124
- an, -ana 114, 115
- an, -ana 118
- anda, -enda 124
- ane, -ene, -ine, -one, -une 124
- angul 124
- ant, -anta 114
- ant, -anta 117
- ant, -ent, -ont 124
- antrop 124
- anza 113, 116, 117
- anza, -enza 124
- ar 124
- ar, -ara 114, 117
- arch 124
- ard 124
- aria 113, 115
- arin, -arina 114
- arja 116, 125
- as, -es, -is, -os, -us 125
- ascion, -escion, -iscion, -oscion, -uscion 125
- ase, -ose 124
- assa, -essa, issa, -ossa 125
- assour, -essour, -issour 125
- aster, -astra 113
- aster, -ester, -ister, -uster 125
- astica, -estica, -istica, -ustica 125
- at 113, 115
- at 125
- at, -ata 113, 118
- atica, -etica, -itica 125
- atich 125
- atif, -ativa 116, 117
- ativa, -etiva, -itiva, -otiva 125
- atour, -atoura 114
- azion 116
- azion, -ezion, -izion, -ozion, -uzion 125
- craț 125
- crațich, -crațica 125
- cultour 125
- cultura 125
- dram 125
- drom o 125
- dura 116
- '-e 126
- é 115, 119, 124, 125
- é, -era 114
- eda 113, 116
- ei 113
- eina 113
- eis, -eisa (f.) 126
- eis, -eisa 115
- eistem 113
- eivel 126
- el 125
- el, -ela 112
- ela 125
- ené 113, 125
- ent, -enta 114, 117, 118
- enté 119
- enza 116, 117
- '-er, '-era 114
- er, -era 114
- era 112, 115
- ere 125
- eria 125
- escent 126
- esch 126
- ester, -estra 118
- et 126
- et, -eta 112
- eza 117
- ezion 117
- '-fer 126
- fize 126
- fobia 126

-fram 126
 -fօbich, -fօbica 126
 -fօn 126
 -forma (N) 126
 -form (A) 126
 -gamja 126
 -gogja 126
 -gon 126
 -graf, -grafa 126
 -grafja 126
 -gram 126
 -i 119
 '-ia 126
 -ja 126
 -jater 126
 -jibel, -ibla 117
 -ic 113
 -ic, -icia 118
 '-ica 126
 '-ich, '-ica 118
 -ida 116
 -idl, -idla 113
 -idour, -idoura 114
 -ieder 126
 -ier 126
 -ier, -iera 114
 -jera 126
 -if, -iva 117
 -ifiché 119
 -il 126
 -in 126
 -in, -ina 112, 115, 118
 '-ina 126
 -ina 126
 -iné 119
 -ip 126
 -isa 126
 -isé 119
 -ism 113, 126
 -ist 126
 -ist, -ista 114
 -it 126
 -ité 117, 126
 -itis 126
 -itour, -itoura 114
 -jvor 127
 -izion 116
 -latra 127
 -liter 127
 -logh 127
 -logja 127
 -later
 -manich, -manica 127
 -manja 127
 -ment 116, 127
 -metria 127
 -morf 127
 -menter 119
 -meter 127
 -nim 127
 -nimja 127
 -njion 125
 -nom 127
 -nomja 127
 -oda (f.) 127
 -on 43, 112, 127
 -on, -ona 113
 -ore 127
 -ore, -oria 118
 -oria 127
 -osa 127
 -ossid 127
 -ot, -ota 112, 118
 -oul, -oula 115, 117
 -our 127
 -our, -oura 114
 -ous 127
 -ous, -ousa 117
 -oz 113
 -pola 127
 -rscion 125
 -rz 127
 -scop 127
 -sof 127
 -stat 127
 -strutura 127
 -t, -ta 116
 -teca 127
 -tomja 127
 -tour 127
 -trօp 127
 -tօn 127
 -tօp 127
 -uc, -ucia 112
 -uda 116
 -ul 127
 -ura 116, 117
 -urgh 127
 -ut 127
 -utif, -utiva 117
 -uzion 116
 -zid 125
 -zide 125

Notes

BIBLIOGRAFIA

- AA.VV. *Cors de alfabetisazion per ladinofons*, Comprenjorie Ladin de Fascia - Istitut Cultural Ladin “majon di fascegn”, Vich 1997.
- AA.VV. *Cors de alfabetisazion per no ladins*, Comprenjorie Ladin de Fascia - Istitut Cultural Ladin “majon di fascegn”, Vich 1997.
- Alton, Jan Batista *L Ladin dla Val Badia. Beitrag zu einer Grammatik des Dolomitenladinischen*, neu bearbeitet und ergänzt von Franz Vittur unter Mitarbeit von Guntram A. Plangg mit Anmerkungen für das Marebbanische von Alex Baldissera, Weger, Brixen 1968.
- Alton, Johann *Die ladinischen Idiome in Ladinien, Gröden, Fassa, Buchenstein, Ampezzo*, ristampa anastatica dell’edizione di Innsbruck del 1879 A. Forni Editore, Sala bolognese 1990.
- Anderlan-Obletter, Amalia *La rujeneda dla oma. Gramatica dl ladin de Gherdëina*, Istitut Pedagogich Ladin, Urtijëi 1991.
- Apollonio, Bruno *Grammatica del dialetto ampezzano. Osservazioni sulla parlata ampezzana con relativi esempi*, Tridentum, Trento 1930.
- Bacher, Nikolaus (Micurà de Rü), *Versuch einer Deütsch-Ladinischen Sprachlehre*, herausgegeben und mit Anmerkungen von Lois Craffonara, te: Ladinia 19 (1995), pp. 1-304.
- Belardi, Walter *Circa i plurali in -i nel ladino centrale*, te: Archivio Glottologico Italiano 70 (1985), pp. 62-68.
- Belardi, Walter *Storia sociolinguistica della lingua ladina*, Università di Roma “La Sapienza” - Il “Calamo” Roma - Corvara - Sëlva 1991.
- Belardi, Walter *La questione del «Ladin Dolomitan»*, Uniun Maestri Ladins Val Badia - Pluristamp, Bolzano 1993.
- Bernardi, Rut *Curs de gherdëina, Trëdesc lezions per mparé la rujeneda de Gherdëina*, Istitut Cultural Ladin “Micurà de Rü”, San Martin de Tor 1999.
- Bernardi, Rut *L ladin dla Dolomites: planificazion, elaborazion y normalisazion tres standardisazion*, te: Mondo Ladino 17 (1993), pp. 37-65.
- Chiocchetti, Fabio *Evoluzioni sintattiche dell’interrogativa nel Fassano. Osservazioni a margine di un testo ladino nel lascito di Ch. Schneller*, te: Mondo Ladino 16 (1992), pp. 199-219.
- Chiocchetti, Fabio *La normalizatzion dal lessic intal ladin dolomitan*, tl laour de vegni publiché te: Atti del Convegno “Cuale lenghe furlane”, 1-2 otubar 1999.

- Chiocchetti, Fabio *Tendenze evolutive nella morfologia nominale ladino-fassana: il plurale maschile in -es*, te: Die vielfältige Romania. Dialekt - Sprache - Überdichtungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921 - 1999), eds: Maria Iliescu; Guntram A. Plangg; Paul Videsott. Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" - Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rù", Vich / Vigo di Fassa - San Martin de Tor - Innsbruck 2001.
- Chiocchetti, Nadia *Le locuzioni verbali nelle parlate ladino-dolomitiche: ipotesi di interferenza linguistica con il tedesco*, Tesi di laurea, Verona a.a. 1989/1990.
- Chiocchetti, Nadia *Sfoes de gramatica. Cors de ladin fascian*, Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn", Vich 1995.
- Craffonara, Lois *Kurzgefaßte Grammatik für die Ladinisch - Sommerkurse*, Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rù", San Martin de Tor, s.a.
- Craffonara, Lois *Nikolaus Bacher: Versuch einer deütsch-ladinischen Sprachlehre - Erstmalige Planung einer gesamt-dolomitenladinischen Schriftsprache - 1833*, te: Ladinia 18 (1994), pp. 135-205.
- Darms, Georges et alii *Pledari e Grammatica elementara dal rumantsch grischun*, Lia Rumantscha, Cuir 1983.
- Dreyer - Schmitt *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik* Verlag für Deutsch, München 1985.
- Duden, *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, Band 4, Dudenverlag, Mannheim / Zürich 1984.
- Elwert, Wilhelm Theodor *Die Mundart des Fassa-Tals*, Unveränderter Nachdruck der 1943 erschienenen Abhandlung nebst vier ergänzenden Aufsätzen. Steiner, Wiesbaden 1972.
- Gasser, Tone *Gramatica ladina por les scores*, Istitut Pedagogich Ladin, Bulsan 2000.
- Gautron, Renée *Die Hilfs- und Modalverben des Gadertals*, Dissertation, Innsbruck 1963.
- Goebel, Hans *A proposito di elaborazione linguistica*, te: Mondo Ladino 16 (1992) pp. 9-26.
- Goebel, Hans et al. *ALD-I, Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins, I^a pert*, Dr. Ludwig Reichert Verlag, Wiesbaden 1998.
- Grevisse, Maurice *Le bon usage. Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, Duculot, Gembloux 1975.
- Gsell, Otto *Unpersönliche Konstruktion und Wortstellung im Dolomitenladinischen* te: Ladinia 8 (1984), pp. 67-98.
- Gsell, Otto *Due fenomeni complementari di determinazione nominale nel ladino centrale: i tipi in bosco, in quei boschi*, te: Mondo Ladino 10 (1986) pp. 265-279.

- Gsell, Otto *Ein rezenter Sprachwandel im Ladinischen: Entstehung und Ausbreitung der dativischen Pronominalform ti im Gadertalisch-Grödnischen*, te: Ladinia 11 (1987) pp. 147-156.
- Haiman, John; Benincà, Paola *The Raeto-Romance Languages*, Routledge, London / New York 1992.
- Iliescu, Maria; Siller-Runggaldier, Heidi *Rätoromanische Bibliographie*, Romanica Ænipontana XIII, Innsbruck 1985.
- Iliescu, Maria *Zur Normierung der Graphie im Friaulischen*. te: Kg. Eichstätt 1988 - Kodifizierung romanischer Kleinsprachen, 1991, pp. 41-53.
- Kattenbusch, Dieter *Die Verschriftung des Sellaladinischen. Von den ersten Schreibversuchen bis zur Einheitsgraphie*. Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rü", San Martin de Tor 1994.
- Kramer, Johannes *Historische Grammatik des Dolomitenladinischen*, Bd. 2: Formenlehre. Lehmann, Gerbrunn 1978.
- Ladinia, Sföi culturâl dai Ladins dles Dolomites, Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rü", San Martin de Tor (1977 y do).
- Mair, Walter *Ennebergische Morphologie. Analyse eines dolomitenladinischen Flexionssystem*, Innsbruck 1993.
- Majoni, Ernesto *Parlâ politico 'l é iušto, parlâ iušto 'l é politico!*, Cooperativa di consumo, Cortina d'Ampezzo 1989.
- Marchetti, Giuseppe *Lineamenti di grammatica friulana*, Società filologica friulana, Udine 1977.
- Minach, Ferruccio; Gruber, Teresa *La rujneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina*, Typak, Urtijëi 21972.
- Mondo Ladino, Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn", Vich (1976 y do).
- Pedevilla, Veronika *Saggio di morfologia verbale in alcune parlate della Val Badia: il presente indicativo*, Tesi di laurea, Padova a.a. 2000/2001.
- Pellegrini, Adalberto *Grammatica ladino-fodoma (con un'appendice sull'idioma)*, Ferrari-Auer, Bolzano 1974.
- Pescollderungg, Giovanni *Grafia*, Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rü", San Martin de Tor 1989.
- Plangg, Guntram A. *Problemi di accordo nel ladino centrale*, te: Parallela 2. Aspetti della sintassi dell'italiano contemporaneo. Atti del 3° incontro italo-austriaco di linguisti (Graz, 28-31.5.1984), eds: Lichem Klaus; Mara Edith; Knaller, Susanne, Narr, Tübingen 1986, pp. 215-225.
- Quirk, Randolph et al. *A comprehensive Grammar of the English Language*, Longman, London 1985.

- Renzi, Lorenzo et al. *Grande grammatica italiana di consultazione*. il Mulino, Bologna 1988-1995.
- Schmid, Heinrich *Criteri per la formazione di una lingua scritta comune della Ladinia dolomitica*, trad. tal., Istitut Cultural Ladin “Micurà de Rü”, San Martin de Tor / Istitut Cultural Ladin “majon di fascegn”, Vich 2000.
- Schmid, Heinrich *Eine einheitliche Schriftsprache: Luxus oder Notwendigkeit? Zum Problem der überregionalen Normierung bei Kleinsprachen. Erfahrungen in Graubünden*, Istitut Cultural Ladin “Micurà de Rü”, San Martin de Tor 1989.
- Schmid, Heinrich *Wegleitung für den Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner*, Istitut Cultural Ladin “Micurà de Rü”, San Martin de Tor / Istitut Cultural Ladin “majon di fascegn”, Vich 1994.
- Siller-Runggaldier, Heidi *Caratteristiche della frase interrogativa a soggetto inverso nel Ladino Centrale*, te: Lorenzo, Ramón (ed.) *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística é Filoloxía Románicas (vol. IV)* pp. 289-295, Fundación «Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa», A Coruña 1993.
- Siller-Runggaldier, Heidi *Die Interrogation im Zentralladinischen*, te: Festschrift Pellegrini Giovan Battista, Sive Padi Ripis, 1991, pp. 355-383.
- Siller-Runggaldier, Heidi *La negazione nel ladino centrale*, te: Rev. Lang. Rom. 49 1985, pp. 79-85.
- Siller-Runggaldier, Heidi; Videsott Paul *Rätoromanische Bibliographie 1985-1997* Romanica Ænipontana XVII, Innsbruck 1998.
- Spescha, Arnold *Grammatica Sursilvana*, Casa editura per mieds d'instruczion, Cuera 1989.
- Suani, Carlo *La prefissazione verbale nel ladino dolomitico*, Tesi di laurea, Roma a.a. 1995/1996.
- Valentin, Daria *L'ordine dei costituenti nella frase nel ladino della Val Badia*, Tesi di laurea, Padova a.a. 1998/1999.
- Vian, Josef Anton *Gröden, der Grödnner und seine Sprache*, Bozen 1864.
- Videsott, Paul *Wortschatzerweiterung im Ladin Dolomitan*, te: Ladinia 20 (1996), pp. 163 - 173.
- Videsott, Paul *Wortbildung im Ladin Dolomitan*, Dissertation, Innsbruck 1996.

Ruvé de druché
tla Tipografia Nova Print - Ciavaleis / Cavalese - Tel. 0462 341176
de aost dl 2001

